



VENDREDI 12 AOÛT 1994

No 35731 - 114e année  
 J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Fax: 039/210 360  
 Fr. s. 2.- / FF 6,00  
 Administration: 039/210 310  
 Rédaction: 039/210 210  
 Abonnements: 039/210 311  
 Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial

Conférence sur le sida

## Pessimisme

La 10e Conférence internationale sur le sida a pris fin hier à Yokohama. Vu la lenteur des progrès scientifiques, les 11.000 participants sont déterminés à porter désormais une plus grande attention aux problèmes des victimes.

Page 2

Russie

## Putschistes blanchis

Le procès du dernier des putschistes jugés pour avoir tenté de renverser Mikhaïl Gorbatchev en août 1991 s'est terminé aujourd'hui par l'acquiescement de Valentin Varennikov.

Page 2

«L'Impar» en balade

## Creux-du-Van franc-comtois



Petite escapade transfrontalière, aujourd'hui, avec la découverte d'un site du Haut-Doubs qui n'est pas sans rappeler le Creux-du-Van. A quelques kilomètres de la frontière suisse, entre Morveau et Maiche, le site de la reculée du Varon, dans l'idyllique vallée du Des-soubre, enchante le promeneur par la pureté de sa nature, la noblesse de sa faune et la coquetterie de sa flore.

Page 5

BCN

## Budget tenu

La Banque Cantonale Neuchâteloise a vu la somme de son bilan dépasser la barre des 4 milliards de francs au premier semestre, à 4,202 milliards. Cette progression est toutefois due à l'intégration, du CFN.

Page 13

## Mise en cause de diplomates iraniens dans l'attentat de Buenos Aires

# Téhéran effarouché

L'Iran a évoqué hier un «complot» après la mise en cause par la justice argentine de diplomates iraniens dans l'attentat anti-juif de Buenos Aires. La presse radicale de Téhéran a été jusqu'à réclamer une rupture des relations avec l'Argentine. C'est la première fois que l'Iran est mis en cause directement dans un attentat de cette ampleur.

Les accusations lancées par la justice argentine sont infondées et inacceptables, indique un communiqué diffusé hier par l'ambassade d'Iran à Berne. Les dirigeants de Téhéran ont pour leur part affirmé qu'il s'agit d'un complot d'envergure contre la République islamique. La presse iranienne accuse de son côté «le triangle Amérique-Grande-Bretagne-Israël» de l'avoir fomenté.

La justice argentine a lancé mardi des mandats d'arrêt internationaux contre quatre Iraniens, dont des anciens diplomates à Buenos Aires, pour leur implication éventuelle dans l'attentat à la voiture piégée contre

le siège de l'association des mutuelles israéliennes d'Argentine (AMIA). Ce dernier a fait 88 morts le 18 juillet. Trois autres Iraniens, en poste à l'ambassade d'Iran à Buenos Aires, sont également soupçonnés dans le cadre de l'enquête.

Le chargé d'Affaires argentin à Téhéran, Martin A. Rivolta, a été convoqué à «deux reprises en moins de 12 heures» au Ministère des Affaires étrangères. Il s'y est vu notifier la «vive préoccupation» iranienne, selon Radio Téhéran.

### ÉVENTUALITÉ

Le président argentin Carlos Menem avait évoqué mercredi, pour la première fois, l'éventualité d'expulser l'ambassadeur iranien à Buenos Aires. Il avait souligné toutefois que la «décision finale» serait prise par le Ministère des Affaires étrangères après que le juge chargé de l'enquête eut prononcé «un jugement sans appel».

Pour l'agence officielle IRNA, «les accusations contre l'Iran s'inscrivent dans le cadre d'un scénario du régime sioniste consistant à impliquer l'Iran dans des crises internationales».

Le journal Salam, organe des radicaux, a été plus loin en évoquant ouvertement la nécessité d'une rupture des relations avec l'Argentine et aussi avec la Grande-Bretagne. Il a critiqué

«la faiblesse» du gouvernement argentin «pour s'être laissé rouler dans la farine par les Etats-Unis, la Grande-Bretagne et le régime sioniste».

### INHABITUEL

Le Ministère iranien des Affaires étrangères a réagi mercredi avec une rapidité peu habituelle à la publication du rapport de la justice argentine. Soucieux de contenir la crise, il a fourni au chargé d'Affaires argentin «des détails sur les dates de séjour et la nature de la mission» de quatre Iraniens cités dans le rapport argentin.

Selon le ministère, ces Iraniens ont quitté l'Argentine au cours d'une période allant de neuf mois à six ans, et ne peuvent être impliqués dans l'attentat. Téhéran a par ailleurs démenti avoir jamais employé Manouchehr Motamer, dont le témoignage sert de fondement à l'Argentine pour accuser ses diplomates. Ali Larjani, ancien ministre de la Culture et de la Direction islamique, a déclaré dans un communiqué rapporté mercredi soir par IRNA que le témoin présumé était en fait un commerçant d'Isfahan. Selon ce communiqué, Manouchehr Motamer n'a jamais travaillé au bureau d'Ali Larjani lorsque ce dernier était au gouvernement. Larjani dirige maintenant la radio-télévision nationale. (ats, afp, reuter)

## TANGO AVEC LA RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE

Comment lui dire diplomatiquement qu'elle a perdu un faux sein?..



Berne fédérale: Gothard contre Loetschberg

## Le feuilleton de l'été



Feuilleton de l'été de la politique fédérale: faut-il redimensionner le projet NLFA en retardant (ou en abandonnant) le nouveau tunnel du Loetschberg (photo ASL) au profit du seul Gothard? La polémique va bon train et n'est pas près de s'achever.

Il faut dire qu'un rapport (anonyme mais bien documenté) donne de bonnes raisons à Otto Stich de défendre cette thèse, au nom de la santé des finances fédérales. Mais, du

même coup, il attaque - en pleine pause estivale - son collègue Adolf Ogi, en charge du dossier NLFA.

Parallèlement, des voix s'élèvent pour dénoncer ce nouveau coup tordu infligé aux cantons romands par une majorité alémano-zurichoise. Mais la question peut aussi déboucher sur une nouvelle réflexion, englobant le raccordement de la Suisse au réseau TGV.

Page 4

## OPINION

### Arafat isolé

Le flirt israélo-jordanien nous émeut.

Vingt jours auront suffi à concrétiser l'accord signé à Washington le 25 juillet dernier. Passage frontalier, couloir aérien et réseau téléphonique sont déjà sur pied. Même le prince héritier Hassan a su séduire les Israéliens en s'exprimant en hébreu lundi dernier lors de l'inauguration du poste frontière d'Aqaba.

Les problèmes cruciaux - partage des eaux et tracé de la frontière - seront abordés avec détermination. L'aboutissement, un traité de paix, ne devrait pas tarder.

La conjonction de vue entre le royaume hachémite et l'Etat hébreu ne laisse pas d'inquiéter les Palestiniens. Yasser Arafat est vexé et semble décidé à accélérer les négociations avec Israël. Du moins c'est ce qu'il est ressorti des discussions de mercredi.

Une chose exaspère particulièrement le meneur de l'OLP: selon l'accord israélo-jordanien, le roi Hussein est considéré comme le gardien des lieux saints de l'islam à Jérusalem. De plus, il serait autorisé à s'y rendre pour prier. Un droit dénié à Arafat.

Les Palestiniens, qui veulent faire de Jérusalem-Est leur capitale, n'apprécient guère ce «double-jeu». Ils se retrouvent pourtant au pied du mur. Et, dans le contexte mouvant du Proche-Orient, rien ne leur sert de se lamenter.

Certains signes, en effet, ne trompent pas. La Syrie et le Liban dans la foulée se préparent à suivre le chemin de la normalisation. Du coup, Yasser Arafat ne pourrait plus bénéficier de l'effet de surprise dont il a joui lors de l'accord de Washington conclu il y a bientôt une année.

Abandonnés à leur sort, contraints de négocier en solitaire, les Palestiniens auront encore plus de difficultés à faire admettre leurs positions. Aujourd'hui déjà, à en croire «Le Monde» de mercredi, Arafat s'attire les foudres de ses compatriotes. Ses méthodes autoritaires déplaisent à Gaza et Jéricho. Certains de ses partisans, telle Hanane Achraoui, dénoncent l'incurie.

À la décharge du chef de l'OLP, convenons qu'il est difficile de mettre en place des autorités, alors que personne n'a jamais assumé de telles fonctions.

En proie au mécontentement de ses partisans, lâché petit à petit par ses anciens alliés, Yasser Arafat a le cimetière sous le cou.

Daniel DROZ

Creux-du-Van

## Le lynx est majeur

Le lynx est majeur. Juillet 1974: Archibald Quartier et une poignée d'amis - certains présents comme... «assurance» - promènent deux cages au pied des Ecœurnes. Nous sommes en plein cœur de la réserve du Creux-du-Van: le premier couple de lynx vient d'être réintroduit en grand secret. Un deuxième couple suit douze mois plus tard.



A. Quartier:

«Quoi, cela fait déjà vingt ans? Et ils n'ont encore bouffé personne! Les Neuchâtelois doivent avoir un arrière-goût de bouchon.»

(Impar-a.)

Page 13

46e Fête alpestre de lutte suisse

DIMANCHE  
28 AOÛT 1994

La Vue-des-Alpes

Avec le soutien

de L'Impartial

Clôture de la conférence sur le sida de Yokohama

# Note peu encourageante

Les enseignements des quelque 3500 communications qui ont nourri la conférence sur le sida de Yokohama sont simples à résumer: il n'y a pas de remède, pas de traitement efficace, pas de vaccin contre ce fléau. Et il ne faut guère escompter de progrès à court terme.

Dès l'ouverture de la conférence, le ton était à l'humilité. Les organisateurs avaient déclaré aux 12.000 participants de ne pas espérer de percée scientifique. Ils avaient raison.

La seule communication encourageante de la conférence a porté sur la transmission du virus entre la mère et l'enfant lors de l'accouchement, qui semble freinée lorsque la mère est traitée à l'AZT.

L'idée générale qui est ressortie de la conférence est qu'en matière de recherche sur la maladie, il faut explorer de nouvelles voies, par exemple en recherchant pourquoi environ 5% des séropositifs ne développent jamais un sida. Si les chercheurs parvenaient à comprendre comment leur système immunitaire résiste au virus, il serait peut-être possible de trouver un traitement pour les séropositifs moins chanceux.



Simone Weil à Yokohama

Le ministre français a annoncé la tenue en décembre prochain d'un sommet des pays les plus concernés par le sida.

En attendant, le préservatif apparaît plus que jamais comme le seul moyen de se protéger de la maladie qui se propage à un rythme inquiétant.

## UN SOMMET

Sur un plan plus politique, un sommet des chefs de gouverne-

ment des pays les plus concernés par l'épidémie se tiendra le 1er décembre prochain, a annoncé mercredi soir Mme Simone Weil, ministre française des Affaires sociales et de la Santé.

Ce sommet, a-t-elle expliqué, devra «définir les pistes à suivre» pour faciliter l'accès aux médicaments pour les plus démunis, assurer la sécurité de la

transfusion dans le monde en développement, mettre en œuvre des politiques de prévention adaptées aux contextes locaux, venir en aide aux orphelins résultant de la maladie et d'une manière plus générale pour «mobiliser encore davantage les opinions publiques autour de ce défi majeur pour la communauté humaine». (ap)

Embargo sur les livraisons d'armes à la Bosnie

## Bill Clinton évoque sa levée

Le président Bill Clinton a déclaré qu'il demanderait une levée de l'embargo sur les livraisons d'armes à la Bosnie si les Serbes bosniaques n'acceptaient pas d'ici au 15 octobre le plan de paix présenté par les grandes puissances. La Grande-Bretagne s'abstiendrait, la France ne «s'opposerait» pas lors d'un vote à l'ONU sur cette mesure.

C'est la première fois que le président américain fixe une date pour une éventuelle levée de l'embargo. Les Etats-Unis ont souligné ces dernières semaines qu'ils ne se prononceraient en faveur d'une telle mesure qu'en dernière instance.

Dans une lettre au sénateur démocrate de Georgie Sam Nunn, président de la commis-

sion des forces armées, M. Clinton précise qu'en cas de non-acceptation du plan de paix, il demanderait aux Nations Unies avant la fin du mois d'octobre une levée de l'embargo sur les livraisons d'armes. Cet embargo avait été voté par le Conseil de sécurité des Nations Unies en septembre 1991.

## PAS DE SOUTIEN, PAS DE VETO

La Grande-Bretagne s'abstiendrait lors d'un vote au Conseil de sécurité de l'ONU sur la levée de l'embargo sur les armes en Bosnie, a indiqué un porte-parole du Foreign Office. Ce dernier a rappelé la position de Londres: pas de soutien à une levée de l'embargo, mais Londres n'opposerait par pour au-

tant son veto lors d'un vote à l'ONU.

Le secrétaire au Foreign Office Douglas Hurd avait indiqué le mois dernier qu'un rejet persistant du plan de paix par les Serbes bosniaques rendrait une levée de l'embargo «inévitabile».

Le ministre de la Défense Malcolm Rifkind avait alors précisé que son pays n'opposerait pas son veto au Conseil de sécurité. Il avait estimé que la levée de l'embargo serait suivie d'un retrait immédiat des troupes de l'ONU.

(ats, afp)

## Pont suspendu

Le pont aérien sur Sarajevo a été interrompu hier après-midi, a annoncé Ron Redmond, un porte-parole du Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR). Deux avions ont été touchés par des projectiles de petit calibre. Le pont aérien humanitaire sur la capitale bosniaque avait repris mardi après une interruption de près de trois semaines. Mercredi, quinze vols avaient eu lieu et treize jeudi, avant l'incident. (ats)

Alors que le retour des réfugiés au Rwanda provoque un malaise au HCR

## Attentat au Burundi

Un attentat à la grenade a fait sept blessés hier au marché central de Bujumbura. Cette action confirme la fragilité de la situation au Burundi au moment où la capitale retrouvait une activité normale.

L'auteur de l'attentat de Bujumbura a été arrêté immédiatement après son forfait par la foule qui l'a remis aux forces de l'ordre. Son identité et ses mobiles n'ont pas été rendus publics. Cinq des blessés ont été grièvement atteints.

Au Rwanda voisin, le retour des réfugiés suscite un débat parmi les organisations humanitaires. Le rapatriement des quelque 800.000 réfugiés rwandais de la région de Goma a été présenté un temps comme la panacée qui permettrait d'éviter l'hécatombe due aux épidémies dans les camps de réfugiés. Il suscite aujourd'hui malaise et

polémique. Le malaise du HCR, perceptible depuis l'apparition de rumeurs faisant état d'exactions commises par le Front patriotique rwandais (FPR, au pouvoir) contre les réfugiés hutus, est aujourd'hui clairement exprimé au sein de l'agence de l'ONU. «Nous avons une responsabilité énorme», a déclaré le porte-parole du HCR à Goma, Panos Moutzisz.

(ats, afp, reuter)

Départ de Taslima Nasrine du Bangladesh

## Les islamistes menacent

Une alliance de treize partis fondamentalistes islamiques et de droite ont manifesté hier à Dacca. Les intégristes ont menacé le premier ministre Khaleda Zia de représailles si elle n'apportait pas d'explications sur la manière

dont l'écrivain féministe Taslima Nasrine s'était envolée pour la Suède. Selon des témoins, la manifestation, la première depuis le départ secret mardi de l'écrivain, a rassemblé environ 1500 partisans du Conseil pour

une action commune (CAC). Le même jour, un leader du parti fondamentaliste Jamaat-e-islami a averti le gouvernement du Bangladesh qu'il devait s'attendre à des incidents à la suite de ce départ secret. (ats, afp)

Russie

## Putschistes blanchis

Le collège militaire de la Cour Suprême russe a acquitté hier l'un des auteurs du coup d'Etat manqué d'août 1991. Il a ainsi jugé que les putschistes avaient agi pour protéger l'Union soviétique et qu'ils pouvaient légitimement penser avoir l'accord implicite de Mikhaïl Gorbatchev.

Le jugement de la Cour ne s'applique officiellement qu'à l'ancien vice-ministre soviétique de la Défense Valentin Varennikov, seul des douze accusés à avoir refusé l'amnistie parlementaire de février. Pourtant, les termes du jugement laissent à posteriori les putschistes de l'accusation de trahison qui pesait sur eux depuis trois ans.

Les trois juges militaires ont ainsi accordé à l'ancien général ce qu'il espérait en refusant l'amnistie: la reconnaissance qu'en tentant de prendre le pouvoir en 1991 les putschistes avaient agi «pour le bien de l'Etat».

La décision de la Cour est le premier jugement officiel sur les événements qui avaient précipité la chute de l'URSS. Elle marque un tournant historique dans l'interprétation du putsch. La centaine de spectateurs venus montrer leur soutien à M. Varennikov ne s'y sont pas trompés. Ils ont accueilli l'annonce de l'acquiescement avec une ovation triomphale et aux cris de «vive l'Union soviétique».

Le tribunal est allé plus loin dans le sens voulu par les putschistes. Il a jugé que l'attitude du président soviétique Mikhaïl Gorbatchev, lorsque M. Varennikov et ses compagnons étaient allés le voir dans sa datcha de Crimée le 18 août, «pouvait laisser penser qu'il approuvait leur action». M. Gorbatchev, s'il n'a pas donné aux putschistes d'accord formel, a toutefois reconnu la nécessité de «faire quelque chose», avant de leur serrer la main, souligne le jugement. (ats, afp, reuter)

Corée du Sud

## Pilotes arrêtés

La police sud-coréenne a interpellé, hier, le pilote et le copilote de l'Airbus A-300 qui a raté son atterrissage mercredi, les deux hommes ayant apparemment provoqué l'accident en se querellant pendant la manœuvre. Ils s'accusent d'ailleurs mutuellement d'être responsables de l'accident.

Selon la police, le pilote a insisté pour que l'atterrissage ait lieu jusqu'au bout tandis que le copilote, qui avait le sentiment que la piste était prise de trop court, a essayé de prendre les choses en main. Dans la confusion pour la prise de contrôle de l'avion, celui-ci a dérapé et est allé percuter une barrière de sécurité. L'accident a eu lieu sur l'île de Cheju (à 600 km au sud de Séoul), un lieu de villégiature très prisé. La tragédie s'est transformée en miracle puisque sur les 160 occupants de l'appareil, neuf n'ont été que légèrement blessés. En revanche l'avion n'est plus qu'une carcasse calcinée.

Le pilote, Barry Edward Woods, un Canadien de Vancouver âgé de 52 ans et le copilote, Chung Chan-kyu, un Coréen de 36 ans s'accusent donc mutuellement d'avoir provoqué l'accident. Aucune inculpation n'a été prononcée. (ap)

12.8.1987 - Inauguration du plus long pont du monde - 37,5 km - qui relie les îles japonaises de Honshu et de Shikoku.

12.8.1982 - Mort du comédien américain Henri Fonda.

12.8.1977 - Lancement du premier vol d'une navette spatiale américaine.

12.8.1964 - Mort de l'écrivain britannique Ian Fleming, père de James Bond.

12.8.1898 - Les Etats-Unis annexent Hawaï.

## BRÈVES

Etats-Unis

### Simpson hospitalisé

L'ancien champion de football américain O.J. Simpson, emprisonné sous l'inculpation de double meurtre, est tombé malade hier et a été transporté d'urgence vers un hôpital. Il souffrirait de douleurs à l'estomac. Selon une source sûre, cette hospitalisation ne serait absolument pas liée à une tentative de suicide.

Tchéchénie

### Mobilisation générale

Le président de Tchéchénie Djokhar Douaïev a déclaré hier la mobilisation générale de la population. Il répond ainsi aux pressions de la Russie qui refuse l'indépendance de cette république musulmane du Caucase.

Russie

### Rail meurtrier

Une collision entre un train de passagers et un convoi de marchandises dans la région de Belgorod (sud-est de la Russie) a fait 21 morts et au moins 50 blessés hier après-midi. Le train de marchandises a perdu trois wagons, qui sont venus heurter l'autre convoi. Les deux derniers wagons du train de passagers ont alors déraillé et se sont renversés.

Irlande du Nord

### Promesse britannique

Une partie des 18.000 soldats britanniques déployés en Irlande du Nord pourrait quitter la province si l'Ira annonce un cessez-le-feu, a déclaré hier le chef de la police nord-irlandaise, Hugh Annesley. Cette déclaration a immédiatement suscité la colère des partis politiques protestants.

Cinéma

### Peter Cushing est mort

L'acteur britannique Peter Cushing, qui s'est illustré dans de nombreux films d'horreur en interprétant le baron Frankenstein ou encore le Dr Van Helsing, ennemi juré de Dracula, est mort hier d'un cancer dans une maison de retraite de Canterbury à l'âge de 81 ans. C'est en 1948 qu'il s'illustra au côté de Laurence Olivier dans «Hamlet», porté à l'écran, et joua dans la compagnie théâtrale d'Olivier, Old Vic.

## Rasée sinon rien

Shannon Faulkner rêvait d'entrer à La Citadelle en Caroline du Sud, une école militaire exclusivement masculine. Elle pourra le faire, à condition d'avoir une coupe réglementaire comme tous les autres soldats.



Ainsi en a décidé mercredi un tribunal de Charleston, devant lequel Shannon Faulkner tentait de défendre son droit de garder sa belle chevelure brune et bouclée. La jeune femme compte faire appel. «J'ai dit que je ne me ferai pas raser la tête».

Mais selon le magistrat, il n'y a aucune raison que la jeune femme échappe à la règle commune. Me Dawes Cook, avocat de l'école militaire, avance le même argument. «D'abord la coiffure, et ensuite? Que va trouver Mme Faulkner à la Citadelle qui ne lui convienne pas en tant que femme?» (ap)

# meublorama

## SUPERMARCHÉ DU MEUBLE



# CLIC-CLAC

## 298.-

Banquette-lit, «clic-clac»,  
couchage 2 places,  
sommier à lattes, tissu mode.  
Prix Meublorama

Locaux climatisés  
Venez comparer...  
Un choix gigantesque...  
Des prix révolutionnaires

Vente directe du dépôt (8500m<sup>2</sup>)  
Exposition sur 2 étages, avec ascenseur  
Sur désir, livraison à domicile

HEURES D'OUVERTURE: de 9 h à 12 h et de 13 h 45 à 18 h 30  
Samedi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Lundi matin fermé.



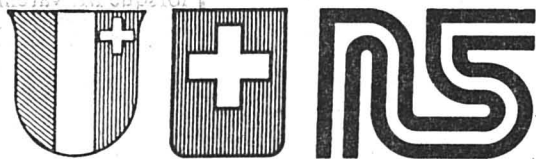
AUTOMOBILISTES: dès le centre de Bôle,  
suivez les flèches «MEUBLORAMA»

# meublorama

## MEUBLES-DISCOUNT

### BÔLE (près de la Gare CFF de Boudry)

#### AVIS OFFICIEL



ROUTES NATIONALES SUISSES  
RÉPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL  
Département de la gestion du territoire

### SOUSSION

Dans le cadre de l'équipement du tronçon de Neuchâtel est - Saint-Blaise de la N 5, le Département de la gestion du territoire de la République et Canton de Neuchâtel met en soumission:

- la fourniture et la pose de portiques de signalisation autoroutière composés de 5 portiques doubles d'une portée de 2 x 15 mètres et 5 portiques simples d'une portée de 14 mètres.

Les entreprises intéressées et au bénéfice de compétences reconnues en la matière sont priées de s'inscrire auprès de l'office de construction de la N 5, rue Pourtalès 13, case postale 1332, 2001 Neuchâtel, jusqu'au 24 août 1994, le cachet postal faisant foi, en précisant qu'il s'agit du lot 2408. Lors de leur inscription, elles préciseront également si elles s'intéressent au lot en tant qu'entreprise principale, de sous-traitant ou de fournisseur.

Le chef du département:  
P. Hirschy

28-119



ROUTES NATIONALES SUISSES  
RÉPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL  
Département de la gestion du territoire

### SOUSSION

Dans le cadre de l'équipement du tronçon de Neuchâtel est - Saint-Blaise de la N 5, le Département de la gestion du territoire de la République et Canton de Neuchâtel met en soumission le lot 2410 de signalisation lumineuse comprenant la fourniture et pose de:

- 15 feux bicolores rouges et jaunes constitués de signaux indépendants destinés à être montés de part et d'autre des feux d'affectation de voies;
- 25 feux jaunes clignotants constitués d'une boîte à un feu;
- 140 feux d'affectation de voies constitués de signaux lumineux de fermeture temporaire des voies de circulation (OSR 2.65) permettant chacun de générer jusqu'à quatre images différentes;
- 180 fixations mécaniques pour le montage de signaux lumineux au plafond des ouvrages couverts et contre les traverses des portiques de signalisation.

Les entreprises intéressées et au bénéfice de compétences reconnues en la matière sont priées de s'inscrire auprès de l'office de construction de la N 5, rue Pourtalès 13, case postale 1332, 2001 Neuchâtel, jusqu'au 24 août 1994, le cachet postal faisant foi, en précisant qu'il s'agit du lot 2410. Lors de leur inscription, elles préciseront également si elles s'intéressent au lot en tant qu'entreprise principale, de sous-traitant ou de fournisseur.

Le chef du département:  
P. Hirschy

28-119

Réduction des intérêts! Nouveau 4,5%

# 198.-

par mois \*



**Nissan Micra Tramp 1.0, 40 kW (54 ch), 3 portes, 5 places. 3 ans de garantie d'usine. Complètement équipée. Avec toit ouvrant, radio/lecteur de cassettes, etc. Appelez Nissan Leasing au 022-738 62 54 et demandez où se trouve le concessionnaire Nissan le plus proche.**

\*Leasing: paiement à la livraison fr. 2 500.-. Durée: 48 mois.  
Prestation: 10 000 km/an. Prix neuf: fr. 14 500.-.



Le plaisir du leasing par Nissan

Agence régionale: La Chaux-de-Fonds: Garage Visinand, 039/28 51 88.

Agences locales: Cortébert: Garage de Tomi Frères, 032/97 22 93. Fleurier: Garage R. Napoli, 038/61 34. Le Locle: Project-Garage, Michel Liechti, 039/31 15 15

144-2277/ROC

#### AVIS OFFICIEL



ROUTES NATIONALES SUISSES  
RÉPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL  
Département de la gestion du territoire

### SOUSSION

Dans le cadre de l'équipement du tronçon de Neuchâtel est - Saint-Blaise de la N 5, le Département de la gestion du territoire de la République et Canton de Neuchâtel met en soumission le lot 2413 de signalisation variable et fixe comprenant la fourniture et pose de:

- 30 signaux variables de limitation de vitesse (OSR 2.30) de danger (OSR 1.14, 1.26, 1.27, 1.30), de prescription (OSR 2.37) et d'indication (OSR 4.77) constitués chacun d'un système permettant de générer jusqu'à trois images différentes, chaque signal étant également doté d'un dispositif d'éclairage;
- 30 fixations mécaniques pour le montage des signaux variables contre les traverses des portiques ou les mâts de signalisation;
- 4 panneaux indicateurs de direction fixes OSR 4.60, 4.62 et 4.63, y compris dispositifs d'éclairage et supports déformables;
- 25 signaux fixes de prescription et d'indication, cadres, fixations, mâts y compris;
- 1 dispositif mécanique de détection de véhicules hors gabarit destiné à être monté sur un portique de signalisation.

Les entreprises intéressées et au bénéfice de compétences reconnues en la matière sont priées de s'inscrire auprès de l'office de construction de la N 5, rue Pourtalès 13, case postale 1332, 2001 Neuchâtel, jusqu'au 24 août 1994, le cachet postal faisant foi, en précisant qu'il s'agit du lot 2413. Lors de leur inscription, elles préciseront également si elles s'intéressent au lot en tant qu'entreprise principale, de sous-traitant ou de fournisseur.

Le chef du département:  
P. Hirschy

28-119

#### VACANCES - VOYAGES

VOYAGES-EXCURSIONS  
**WITTWER**  
PROCHAINS SÉJOURS

28 août - 3 septembre  
**ARCACHON - AQUITAINE**  
7 jours, Fr. 1190.-  
19 au 25 septembre  
**ROCAMADOUR - PÉRIGORD**  
7 jours, Fr. 1165.-  
14 - 20 août -  
25 septembre - 1er octobre  
**BUIS-LES BARONNIES - PROVENCE**  
7 jours, Fr. 965.-  
29 août - 4 septembre -  
26 septembre - 2 octobre  
**ALASSIO - RIVIERA DES FLEURS**  
7 jours, Fr. 835.-  
5 - 11 septembre  
**LUGANO - TESSIN**  
7 jours, dès Fr. 595.-  
11 - 17 septembre  
**PERTISAU - TYROL**  
7 jours, Fr. 790.-  
3 - 9 octobre  
**CANET-PLAGE - ROUSSILLON**  
7 jours, Fr. 670.-

Renseignements et inscriptions:  
LA CHAUX-DE-FONDS, Serre 65  
Tél. 039/24 15 24  
ou auprès de votre agence de voyages

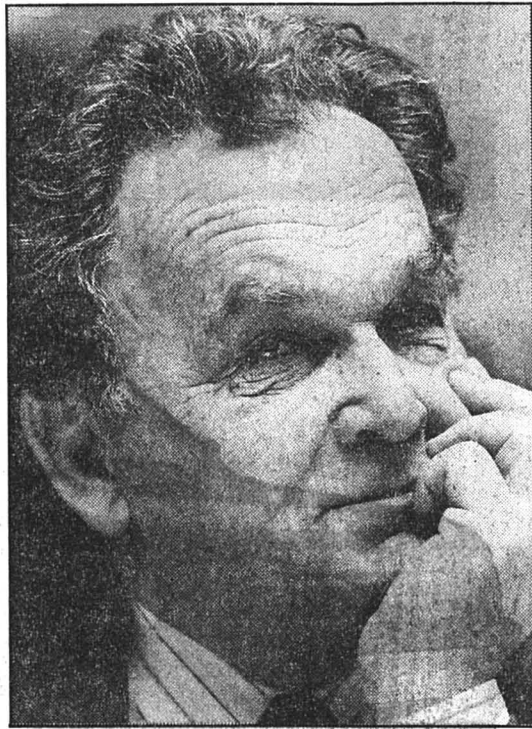
28-68

L'annonce, reflet vivant du marché

On l'a déjà surnommé le «feuilleton de l'été» de la politique fédérale

Gothard contre Loetschberg

Le feu, qui couvait sous la cendre depuis belle lurette, a éclaté en pleine canicule de la fin juillet: selon un rapport anonyme, le double projet de transit ferroviaire alpin (les NLFA) est disproportionné par rapport aux futurs besoins de transport. S'il faut réduire ce projet, les arguments favorisent la ligne du Gothard, au détriment du Loetschberg. Match économique-politique, qui oppose malheureusement deux membres du Conseil fédéral, Otto Stich et Adolf Ogi.



Berne François NUSSBAUM

Otto Stich et Adolf Ogi

NLFA: un match économique-politique, qui oppose malheureusement deux membres du Conseil fédéral.

avait émis quelques doutes sur la dimension de l'ouvrage et sur son devis de 15 milliards de francs. Aujourd'hui, les projets de tracés sont en consultation auprès des cinq cantons concernés (Berne, Valais, Uri, Schwytz et Tessin), qui demandent déjà des améliorations pour environ 2,3 milliards supplémentaires.

C'est donc en pleine consultation que surgit un rapport anonyme sur la question. Il s'agit bien d'une étude d'experts, que le Département des finances jure

ne pas avoir commandée. Que dit ce rapport? Chiffres à l'appui, il démontre que le volume de marchandises traversant annuellement la Suisse sur le rail passera de 14,3 millions de tonnes (actuellement) à 22,6 millions en 2020.

SURCAPACITÉ

Or, dit le rapport, la future ligne du Gothard aura une capacité de 50 millions de tonnes, et celle du Loetschberg de 20 millions. Il s'agit donc d'une surcapacité

programmée, qui ne pourra être rentabilisée. D'autant plus que l'Union européenne a décidé d'entamer deux projets analogues, sous le Brenner (Autriche-Italie) et sous le Mont-Cenis (France-Italie).

Dans une interview à la Radio romande, Otto Stich met de l'huile sur le feu: contrairement à ce qu'on a toujours prétendu, dit-il, le Loetschberg n'apporterait rien de substantiel aux Romands. Ces derniers auraient in-

térêt à se tourner vers les grands projets de TGV, en particulier le raccordement de Genève à la ligne Paris-Lyon-Turin par une liaison Genève-Chambéry.

QUESTION POLITIQUE

Les réactions ont été diverses. Plusieurs voix romandes n'ont pas caché leur compréhension pour l'avis d'Otto Stich, rejoignant ainsi une majorité d'Allemaniques. D'autres, en revanche, s'arrachent les cheveux: le Loetschberg, disent-ils, sera prêt avant le Gothard, et à un moindre coût. Il est donc tout naturellement prioritaire, puisqu'il s'agit d'une question d'argent.

Ce sera, en fait, une question politique. Il vaudrait mieux, dès lors, qu'un redimensionnement du double projet NLFA s'accompagne d'une discussion ouverte. Si, par exemple, le Gothard devait l'emporter, les cantons romands devraient avoir l'assurance de compensations claires. Du côté du raccordement au TGV, mais aussi dans le trafic régional ou l'achèvement du réseau autoroutier.

PEAU DE BANANE

Pour l'instant, on retient son souffle en attendant la première réunion du Conseil fédéral après la pause d'été. Otto Stich a en effet, clairement et publiquement, contredit son collègue Adolf Ogi, défenseur des NLFA. Déjà passablement bousculé, tant au niveau national qu'international, dans l'application de l'initiative des Alpes, il n'avait pas vraiment besoin de cette nouvelle peau de banane. F.N.

BRÈVES

Suisse
Près de 360.000 délits
Chaque année, plus de 359.000 délits au sens du Code pénal sont dénoncés en Suisse. La police cantonale vaudoise a lancé hier un appel à la prudence et à la prévention, dans l'espoir de renforcer la sécurité. Elle a constaté en particulier une aggravation «vertigineuse» des vols par effraction dans les voitures de tourisme.

Ventes de voitures neuves
Bonne tenue
Les vendeurs de voitures neuves ont à nouveau amélioré leurs ventes en juillet, mois durant lequel ils ont écoulé davantage de véhicules que durant la même période de l'an passé.

Montreux
Mort d'un chocolatier
L'ingénieur vaudois Daniel Peter s'est éteint mardi à Montreux, au lendemain de son 100e anniversaire, a annoncé sa famille. Il était le petit-fils de Daniel Peter, inventeur du chocolat au lait, et l'arrière-petit-fils de F.-L. Cailler, créateur d'une autre marque célèbre de chocolat suisse.

Pays de l'est
Passeports demandés
Le rideau de fer est certes tombé, mais les touristes suisses ne peuvent pas encore «passer à l'Est» munis de leur seule carte d'identité. Des centaines d'entre eux l'ont appris à leurs dépens cet été. Ils ont été refoulés aux frontières de la Hongrie, de la Pologne ou de la Slovaquie. Résultat: les consulats suisses des pays voisins croulent sous les demandes de passeports.

Vol à voile
Décès d'un pilote
Le pilote allemand d'un planeur à moteur, qui était porté manquant depuis mardi soir, a été retrouvé mort hier soir près du Rheinwaldhorn, à l'est d'Olivone (TI). Il était parti mardi vers 10 heures de Samedan (GR) et voulait gagner la France.

Dès 1988, Adolf Ogi se lance dans le projet de NLFA: la Suisse doit augmenter la capacité de transit de marchandises à travers les Alpes (vu la croissance prévisible) et réduire les temps de parcours. Après moult hésitations sur le choix du tracé, on opte pour une solution de compromis: entre 2005 et 2010, on va mettre en service deux nouveaux tunnels de base, sous le Gothard et sous le Loetschberg. Projet accepté par le peuple en septembre 1992. A l'époque déjà, le chef des Finances fédérales, Otto Stich,

Le gouvernement soleurois ne veut plus de sa banque cantonale

La SBS prête à la reprise

Première dans l'histoire des banques cantonales: le gouvernement soleurois a décidé de renoncer à avoir la haute main sur la Banque Cantonale de Soleure. Sa privatisation - et par conséquent l'offre de reprise de la Société de Banque Suisse (SBS) - pour laquelle il a opté doit toutefois recevoir l'aval du Parlement cantonal et des Soleurois, a expliqué hier le Conseil d'Etat.

Le gouvernement soleurois a justifié sa décision par des considérations financières. Des considérations de fond sur la raison d'être des banques cantonales ont donc passé au second plan, selon le gouvernement soleurois. Les résultats du premier semestre de l'établissement cantonal, présentés simultanément, ont mis d'autant plus en évi-

lence sa situation catastrophique: la Banque Cantonale Soleuroise présente une perte nette de 346,7 millions de francs, soit plus de trois fois que durant toute l'année dernière. La perte s'était montée en 1993 à 94,5 millions.

ÉTAT CRITIQUÉ

Au début de l'année déjà, l'établissement avait été jugé dans un état critique, nécessitant un assainissement. Trois variantes avaient été examinées: la poursuite des activités de la banque sous une forme inchangée en tant qu'établissement de droit public, sa transformation en une société anonyme de droit public avec une participation majoritaire du canton et enfin sa transformation en une société anonyme de droit privé entraînant le renoncement à une participa-

tion cantonale majoritaire et à la garantie de l'Etat. Le gouvernement a donc opté pour la troisième variante. Il dispose à cet effet de l'offre faite par la SBS.

Le Conseil d'Etat a relevé hier lors d'une conférence de presse que le montant de l'assainissement et de la recapitalisation nécessaire aurait été de 1,2 milliard si la banque avait poursuivi ses activités sous une forme inchangée et de 1,019 milliard en cas de société anonyme de droit public. Si la variante de la privatisation est approuvée, l'assainissement nécessaire se montera à 681 millions de francs. La banque elle-même apporte 318 millions.

Le capital de dotation détenu par le canton de 170 millions ainsi que le capital en bons de participation de 40 millions sont perdus. (ap)

Genève: l'homme au nœud de papillon s'en est allé hier

Claude Ketterer n'est plus

L'ancien conseiller administratif et député socialiste genevois Claude Ketterer est décédé hier matin. Le magistrat au nœud de papillon restera immortel à Genève: son portrait orne désormais une fresque du Victoria Hall. Dans les mémoires, il restera le défenseur des jeunes artistes et le grand décorateur de Genève.

Claude Ketterer est mort à l'âge de 67 ans à la suite d'une longue maladie. M. Ketterer a présidé pendant plus de vingt ans, jusqu'en 1987, aux destinées du Service immobilier (habitat et aménagement) de l'exécutif municipal. Il a aussi été député au Grand Conseil genevois dans le rang des socialistes entre 1957 et 1977.

M. Ketterer restera dans la mémoire des Genevois pour le nœud de papillon dont il ne se séparait pas plus que de son réalisme de magistrat expérimenté. Mais c'est dans le domaine de l'aménagement des rues, parcs et places de Genève qu'il n'a eu de cesse de mettre tout son cœur.

Dans les années de boom conjoncturel, il s'est toujours mobilisé pour rendre la ville accessible et agréable aux gens de condition modeste.

Passionné d'art en général et de Richard Wagner en particulier, M. Ketterer a longtemps présidé le Fonds de décoration de la ville de Genève. A ce titre, il a défendu la sculpture contemporaine au prix de nombreuses polémiques. Max Bill, archi-

tecte, peintre et sculpteur zurichois et Henry Moore, sculpteur anglais d'envergure internationale lui doivent notamment leur reconnaissance dans la Cité de Calvin. D'autres artistes comme Gérald Ducimetière, peintre et sculpteur genevois, et Henry Passet, sculpteur genevois non figuratif, ont acquis leur notoriété grâce à lui.

Le portrait de M. Ketterer a été immortalisé par le peintre Dominique Appia sur un plafond du Victoria Hall lors de sa réfection après l'incendie de 1984. Juste avant son décès, M. Ketterer a réuni ses mémoires en 120 petits textes commémoratifs qui doivent paraître dans le courant de l'automne sous le titre de «Mes combats pour Genève». (ats)

Un camion heurte un avion

Petit miracle à Kloten

L'aéroport de Zurich-Kloten a échappé de peu à une catastrophe hier matin. Un camion-citerne presque plein a percuté un avion de type MD-81. Le choc a été tellement violent que l'avion a été déplacé, heurtant à son tour un véhicule transportant des repas. L'aéroport a échappé de justesse à une pollution au kérosène et à un sérieux risque d'explosion. «Par miracle», personne n'a été blessé, mais les dégâts sont estimés à au moins un million de francs, a expliqué Andreas Meier, porte-parole de la direction de l'aéroport.

Le MD-81 de Balair/CTA, dont les réservoirs étaient remplis, était prêt à s'envoler pour Héralion, en Crète. Il n'était occupé que par une partie de l'équipage, les passagers ne se trouvant pas encore à bord.

Le camion-citerne a heurté l'aile gauche de l'avion vers 07.40 heures. Le conducteur de 54 ans de ce véhicule n'a pas vu l'aile, son attention étant détournée par une autre voiture. La cabine du camion-citerne

a été totalement détruite, tout comme le bout de l'aile de l'avion. Le choc a été tellement brutal que le MD-81 a été déplacé, heurtant à son tour violemment un véhicule transportant des repas. Cette dernière voiture n'a pas été endommagée, mais le choc a provoqué un trou de la taille d'une main près de la porte arrière de l'avion.

«Il a manqué peu de chose pour que le réservoir de l'aile de l'avion soit endommagé et que plusieurs milliers de litres de kérosène s'échappent», a précisé Andreas Meier. Les réservoirs d'un MD-81 peuvent contenir jusqu'à 22.000 litres de carburant. Des dégâts au camion-citerne auraient aussi pu avoir des conséquences graves.

Il sera difficile de réparer le MD-81, car un trou dans la paroi extérieure d'un avion peut fausser toute la structure de l'appareil, a conclu Andreas Meier.

Les passagers ont dû attendre environ une heure avant de pouvoir s'envoler pour Héralion dans un autre avion. (ap)

Référendum sur l'assurance-maladie

Plus de 140.000 seings

Il appartiendra finalement au peuple de peser le pour et le contre de la nouvelle loi sur l'assurance-maladie (LAMA) et de rejeter ou non aux oubliettes ce projet dont le Parlement a mis des années à accoucher. La demande de référendum contre la LAMA a en effet formellement abouti puisque quelque 149.000 signatures, sur les 155.000 déposées, sont valables, a indiqué jeudi la Chancellerie fédérale. La caisse-maladie Artisans et les défenseurs de la médecine alternative pavoisent puisqu'ils ont

recueilli trois fois plus de signatures que nécessaire. Les signataires du référendum contre la LAMA se recrutent essentiellement en Suisse alémanique. Pas moins de 35.000 signatures sont arrivées du canton de Zurich et 25.000 de Berne. La Suisse romande dans son ensemble a fourni quelque 16.300 signatures (Fribourg: 2594, Vaud: 7184, Valais: 2322, Neuchâtel: 1325, Genève: 2598 et le Jura: 301). Les Tessinois ont été 3493 à signer le référendum. (ap)



# Un Creux-du-Van franc-comtois

À quelques kilomètres de la frontière suisse, entre Morteau et Maïche, la reculée de Varin, dans la vallée du Dessoubre (Doubs), présente un air de famille avec le Creux-du-Van neuchâtelois. La pureté de ses paysages, la noblesse de sa faune et la coquetterie de sa flore provoquent l'émotion nature avec en prime la fraîcheur de ruisseaux qui dégringolent de la montagne pour se mêler aux eaux sauvages du Dessoubre. Ce site a bien failli pourtant être défiguré par l'ouverture de pistes forestières. L'intervention énergique des défenseurs de l'environnement a évité de justesse sa mise à mort. L'intérêt de cette reculée est d'abord paysager; mais pour profiter au mieux de la force libérée par le spectacle de ce cirque, il est conseillé de l'aborder par son sommet. Il suffit pour cela de rejoindre par la route le village de Saint-Julien-les-Russey rejeté à quelques kilomètres à l'écart de la liaison Pontarlier-Maïche et, à hauteur de la localité de Frambousans, prendre à gauche. Sur place, parquer votre véhicule à proximité du cimetière de Saint-Julien-les-Russey. De là, suivre le chemin pédestre sur environ trois cents mètres. Sur votre gauche, vous devinez alors une falaise qui obture le cirque. Quittez le chemin pour un petit sentier non balisé qui vous conduira en moins de deux minutes à la pointe d'une corniche. De ce belvédère naturel (sans protection), vous surplombez l'ensemble de la reculée



De ce belvédère naturel (sans protection), vous surplombez l'ensemble de la reculée...

où s'élèvent de gigantesques falaises. Au sud votre regard se noiera dans les plis et les méandres que forme la source du Dessoubre à Consolation et, à l'ouest, il naviguera sur le plateau de Belleherbe ou plongera sur le hameau de Varin en contrebas, du pied de la reculée. Avec un peu de chance, le vol lourd du grand corbeau ou la piquée du faucon pèlerin vous surprendra en pleine méditation à moins, et c'est tout aussi probable, que ce ne soient les cabrioles du chamois qui danse sur les éperons rocheux. De retour sur le chemin, descendez encore de quelque deux cents mètres et à vingt mètres sur votre gauche un autre point de vue permet de mieux embrasser le cirque

sous un angle où l'on dispose d'une plus grande profondeur de champ visuel. Profitez-en pour admirer les magnifiques pelouses d'orchidées et de plantes rupestres qui s'accrochent aux bancs de rochers. Ensuite, poursuivez jusqu'à la loge et piquez tout droit dans le champ jusqu'à la lisière de la forêt. Un chemin prend naissance discrètement au point de rupture entre le pré et le bois. Il mène à l'intérieur de la reculée et plonge vers le hameau de Varin. Après une pause à l'auberge, vous pouvez atteindre en quelques enjambées le pont sur le Dessoubre, avant de revenir sur vos pas. A la patte d'oie, cinquante mètres à l'est du restaurant, près du

pâté de maisons, empruntez le chemin le plus à gauche qui longe le ruisseau et s'enfonce dans la Combe au Ribeau. Là, changement de décor. Les falaises s'évanouissent derrière la colline au profit d'un paysage plus doux mais moins romantique.

## Montbéliardes et orchidées

Le chemin court sur environ deux kilomètres flirtant avec un charmant petit ruisseau ou dorment quelques grosses truites. Une forêt sombre et compacte prend ensuite le relais, abandonnant les pâtures aux montbéliardes et aux orchidées. Le sous-bois ne quittera pas le promeneur jusqu'à la jonction avec la route reliant Mont-de-Vougney à Saint-Julien-les-Russey. C'est la fin d'une montée assez franche. Accordez-vous donc une grande respiration en laissant filer votre regard sur la vallée qui s'offre à vous selon une perspective longitudinale. Une demi-heure de marche à flanc de coteau en suivant une route très peu fréquentée, sinon par les paysans et les amoureux, vous sépare de votre voiture. Profitez-en pour vous enivrer des parfums que la forêt met à la portée de votre odorat et gardez un œil fureteur afin de ne pas manquer les fréquents passages de chamois et de chevreuils. Cette balade, qui exige un certain sens de l'orientation et une bonne condition physique, demande environ trois à quatre heures de marche.

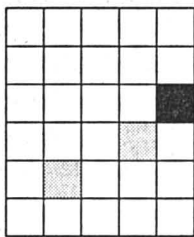
Alain Prêtre

### INDICE 1

Dans quel domaine se sert-on du véhicule à identifier aujourd'hui? Pour le savoir, placez tout d'abord dans la 2e ou la 4e colonne de la grille le mot de six lettres, verticalement de haut en bas. Puis, devant ou derrière, écrivez à chaque ligne l'un des six mots de deux lettres. Complétez ensuite les six mots horizontaux en ajoutant une lettre devant et une derrière (sauf une fois). Lisez alors la première colonne puis la dernière et vous aurez votre indice.

HAMADA

AU  
BU  
GE  
NI  
OL  
UT

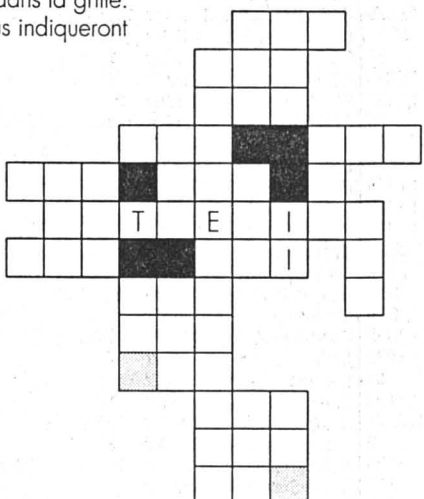


La lettre figurant dans la case grise se trouve une ou plusieurs fois dans le nom du véhicule.

### INDICE 2

Pour savoir à quoi sert notre véhicule, placez horizontalement et verticalement tous les mots dans la grille. Deux mots nouveaux vous indiqueront la fonction du véhicule.

AAR - AVE - BEC -  
BLE - BON - BUS -  
CAR - COU - ELU -  
ENA - EON - ERE -  
ETC - GEL - GIN -  
HEU - ICI - ILL -  
NAI - NET - NUA -  
ONT - RHO -  
SUR - TUA - USE -  
ZUT



La lettre figurant dans la case grise se trouve une ou plusieurs fois dans le nom du véhicule.

## L'Impartial s'amuse

**Principe.** Pour chaque page, une question dont la réponse peut être déterminée grâce à quatre jeux (indices) qui en fournissent chacun un ou plusieurs éléments. Un rébus ou une charade illustre un renseignement en rapport avec le véhicule en question.

**Les gagnants.** Pour chaque page, donc chaque réponse à donner, un gagnant sera tiré au sort parmi les participants. Les 24 gagnants se répartiront ensuite les prix par tirage au sort également, soit:

Scala  
Plaza  
Corso

BIJOUTERIE  
Mayer Stehlin  
LA CHAUX DE FONDS

**1er prix: Fr. 1000.** — un bon d'achat offert par la bijouterie Mayer-Stehlin  
**2e prix: 1 année de cinéma gratuite** offerte par les cinémas Scala, Plaza et Corso - **3e prix: 1 abonnement d'un an à L'Impartial.** 21 prix de consolation. Les tirages au sort sont effectués par un représentant de la gendarmerie. Les gagnants seront avertis personnellement, la liste paraîtra dans L'Impartial en même temps que les réponses. Aucune correspondance ne sera échangée au sujet du concours.

**Prix fidélité.** Un vol en montgolfière sera tiré au sort parmi les participants qui auront expédié dans la même enveloppe les 24 réponses exactes.

### INDICE 4

Un autre nom est donné à notre véhicule. Vous le découvrez en traduisant toujours la même lettre par le même chiffre, de 0 à 9, mais en fait seulement six chiffres, et en effectuant les opérations arithmétiques ci-après. Lisez ensuite **3-6-7-7-2**.

$$L + R = G E$$

$$O : L = Y$$

$$R - Y - L = Y$$

$$Y + R - L = O$$

$$Y \times L = O$$

$$O + Y - R = G$$

La lettre correspondant à 7 figure dans le nom du véhicule.

### INDICE 3

Sachant que le signe O placé à côté d'un mot indique qu'une lettre de celui-ci se trouve aussi dans le mot à découvrir et que le signe ● indique qu'une lettre y est à la même place, composez le dernier mot de la série.

Lié à ceux du jeu précédent, il vous aidera à identifier notre véhicule.

I N D E X ● ○  
P O S T E ● ○ ○  
R A V I E ○ ○ ○  
S A L E R ● ○  
O L I V E ● ○ ○ ○  
V O L I S ● ● ● ○  
H I V E R ● ○ ○  
I O D E R ● ● ○  
S E R I N ○ ○ ○  
P R I M E ● ○  
[ ] [ ] [ ] [ ] [ ] ● ● ● ● ●

La lettre figurant dans la case grise se trouve une ou plusieurs fois dans le nom du véhicule.

### CHARADE

Mon premier est une région d'Allemagne  
Mon deuxième porte en France le numéro 89  
On met la viande sur mon troisième  
On utilise mon quatrième pour chiffrer les populations  
Mon cinquième est le premier département français

Vous aurez avec mon tout une particularité de notre véhicule.

### RÉPONSE No 24

Le véhicule d'aujourd'hui est: [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]  
Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_ Age: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
NP - Localité: \_\_\_\_\_  
A envoyer à:

**L'Impartial concours vacances**  
Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds.

Avant le 1er septembre 1994 à minuit.  
**Les 24 coupons envoyés ensemble participeront au tirage du prix de fidélité.**



Athlétisme - Championnats d'Europe: l'Appenzellois Mathias Rusterholz fantastique troisième du 400 m

# Le bronze lui va si bien!

**Premier cas de dopage** - Le premier cas de dopage a été enregistré jeudi au championnat d'Europe d'Helsinki, avec le contrôle positif de la Bulgare Sofia Bojanova, quatrième du concours du triple saut. Le produit révélé par l'analyse est le mesocarbe, de la famille des amphétamines, et vaudra à la Bulgare une suspension de quatre ans. (si)

**TOUR DE PISTE**

**TITRES**  
 Outre le 200 m et le 400 m masculins, quatre autres titres ont été attribués hier. Le plus fameux a été conquis par le Russe Radion Gataulin qui a franchi 6,00 m à la perche pour la troisième fois de sa carrière (en plein air), faisant ainsi oublier l'absence de Sergueï Bubka.  
 Marie-José Pérec, elle, n'a eu aucune peine à imposer son talent sur le tour de piste (50"33) dans une finale qui était quasi jouée d'avance.  
 Irina Privalova non plus, elle qui a très facilement ajouté le titre du 200 m (22"32) à celui du 100 m conquis trois jours plus tôt.  
 Enfin, au lancer du marteau, le Russe Vassily Sidorenko a remporté, à l'âge de 33 ans, son premier grand titre avec un jet de 81,10 m, devant le Poulidor de la discipline, le Biélorusse Igor Astapkovich (80,40 m), déjà deuxième en 1991 à Tokyo, en 1992 à Barcelone et en 1993 à Stuttgart.

**ÉLIMINÉS**  
 Regula Anliker-Aebi n'a pas su saisir sa chance. Moins à l'aise que la veille, la Bernoise a terminé sixième de sa demi-finale en 23"50, manquant la qualification en finale du 200 m de 21 centièmes seulement. Bien qu'éliminé au stade des séries déjà, le Saint-Gallois Gunnar Schrör, lui, a rempli son contrat sur 110 m haies: 13"98, soit 8 centièmes de plus que son record personnel.

**EN LICE**  
 Pas moins de sept Suisses seront en lice aujourd'hui. Mirko Spada, Rolf Schläfli et Philipp Huber entameront leur décathlon, Sieglinde Cadush et Claudia Ellinger-Stiefel tenteront de passer le cap des qualifications au saut en hauteur et Käthy Orthaber-Denz courra les séries du 1500 m. Quant à Markus Hacksteiner, il sera engagé dès 18 h 25 dans la finale du 3000 m steeple. Une finale où, derrière les Italiens Lambruschini et Carosi, tout est ouvert. Allez, Markus! (roc-al)

**BRÈVE**

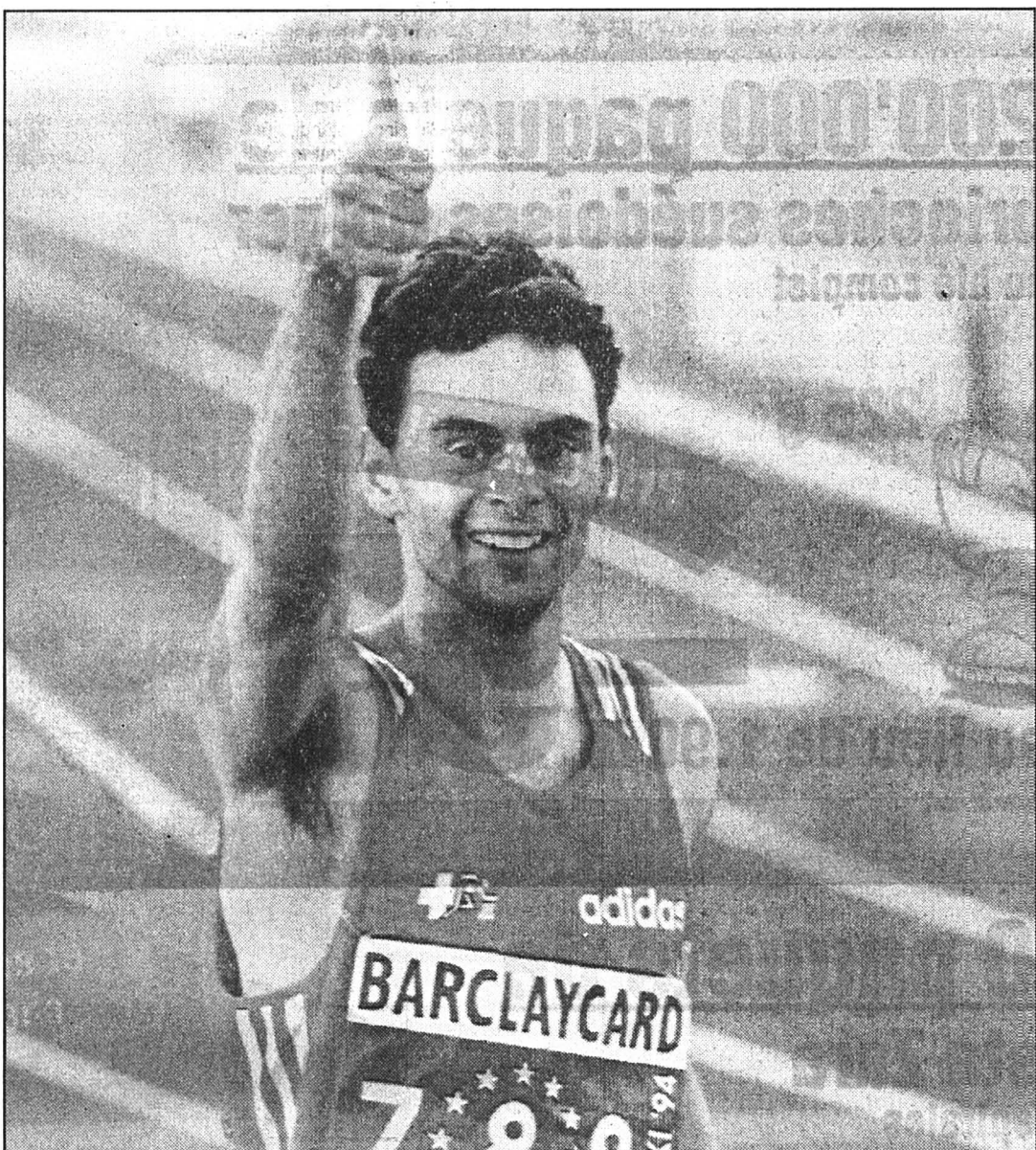
**Tennis**  
**Strambini passe**  
 Le Jurassien des Genevez Alexandre Strambini (N1-4) a passé le cap des huitièmes de finale des championnats suisses, à Kreuzlingen. Il a battu Daniel Bärtschi (Ascona, N2-9) 6-3 6-0.

**Quelle course! Hier soir, au stade olympique d'Helsinki, le Suisse Mathias Rusterholz a conquis la médaille de bronze du 400 m plat des seizièmes championnats d'Europe d'athlétisme à l'issue d'une dernière ligne droite tout simplement prodigieuse. Troisième en 45"96 derrière les Britanniques Dulaine Ladejo (45"09) et Roger Black (45"20), l'Appenzellois, arrivé dans la capitale finlandaise avec seulement le neuvième meilleur chrono de tous les engagés, a ainsi créé une immense surprise. Une surprise comme on les aime!**

De notre envoyé spécial **Alexandre LACHAT**

C'est dix ans jour pour jour après la course inoubliable - ponctuée de la médaille d'argent sur 5000 m - de Markus Ryffel aux Jeux olympiques de Los Angeles que Mathias Rusterholz est monté sur le podium européen. Parti plutôt prudemment, l'athlète d'Herisau n'a jamais paniqué pour produire son effort à la sortie du second virage et passer le Russe Vdovin, qui avait présumé de ses forces, à une cinquantaine de mètres de l'arrivée. Du tout grand art!

**LA PREMIÈRE SUR 400 M**  
 «Mon but, en arrivant ici à Helsinki, était de parvenir en finale, a déclaré, avec un calme imperturbable, le champion de Suisse quelques minutes après la course. Après les demi-finales, je savais que la lutte serait très ouverte pour la médaille de bronze, derrière les deux Britanniques. Je pense que le fait que nous ayons dû disputer trois courses en quatre jours a joué en ma faveur, car je possède une grande faculté de récupération.»  
 Il s'agit de la première médaille helvétique conquis sur 400 m plat dans un grand championnat. Et la dix-septième, toutes disciplines confondues, dans l'histoire des championnats d'Europe. Celle-ci a été accueillie comme il se doit. De nombreux autres athlètes suisses (Pascal Thurnherr, Corinne Simasotchi, Michèle Schenk et Sara Wüest notamment) étaient



**Mathias Rusterholz** L'Appenzellois a effectué une course splendide. A lui le bronze! (Keystone-Balzarini)

venus hier soir encourager l'Appenzellois devenu grand.  
 Anita Protti, elle aussi, était du lot: «Ce qu'a fait Mathias est tout simplement fantastique. Lorsque je l'ai vu à la traîne sur les 200 premiers mètres, je ne me suis pas affolée pour lui. Je savais qu'il allait produire son effort sur la fin.»  
**PREMIERS FRUITS**  
 A cet égard, les chiffres sont révélateurs: Rusterholz est passé aux 200 m en 22"1 contre 21"5 le 29 juin dernier à Lucerne, lorsqu'il établit son record personnel (45"79). Une course savamment menée qui a réjoui un homme en particulier: Peter Schläpfer, chef du sport d'élite de la Fédération suisse (FSA) depuis l'automne dernier et entraîneur personnel de Rusterholz depuis beaucoup plus longtemps.  
 «Mathias a récolté les premiers fruits de sa patience et de son travail à long terme, a tenu à

souligner Schläpfer. Il y a trois ans, il était complètement passé à côté de la saison 1991 en raison de blessures et de l'école de recrues. En 1992, il n'avait plus la base suffisante pour réaliser de bons chronos, du moins ceux que nous espérons. Le travail commence à payer seulement maintenant.»  
**RECORD DE SUISSE?**  
 Près de 35.000 spectateurs et de gros nuages noirs ont assisté au triomphe du sprint prolongé

britannique et à la révélation helvétique. Qui demande bien sûr confirmation. Car le jeune Rusterholz, qui fêtera ses 23 ans mardi, est loin d'avoir atteint son plancher.  
 C'est du moins l'avis de Schläpfer: «Oui, Mathias va encore progresser. Il possède, selon moi, un potentiel pour descendre sous les 45 secondes ces prochaines années, donc de battre le record de Suisse de Marcel Arnold, fixé à 45"26 depuis 1987.» (roc-al)

**Progression constante**

**Malgré tous les problèmes évoqués ci-dessus, Mathias Rusterholz, qui se prépare à étudier l'économie à l'Université de Berne dès cet automne, n'a cessé de progresser, chronométriquement parlant, depuis 1987: 50"64 à l'âge de 16 ans, 48"37 à 17 ans, 47"74 à 18 ans, 47"04 à 19 ans, 46"69 à 20 ans, 46"57 à 21 ans, 46"20 à 22 ans et - pour l'instant - 45"79 à 23 ans. Puisse la tendance continuer ainsi longtemps encore! (roc-al)**

**PARTI PRIS**

**Solide motivation**

**Soulignons-le d'emblée: la médaille de bronze de Mathias Rusterholz constitue une immense surprise. Pour tout le monde. Et pour la Fédération suisse d'athlétisme en particulier qui, avant l'ouverture de ces championnats d'Europe, estimait comme «quasi impossible» l'obtention d'une médaille, ici à Helsinki.**  
 Venue moins d'une année seulement après le retrait de la compétition de Werner Günthör, cette médaille est précieuse. Extrêmement précieuse. Car elle démontre que l'athlétisme suisse peut encore se montrer compétitif au plus haut niveau. Puisse l'exemple faire école!  
 Cela dit - et sans que cela ne diminue en rien l'exploit de l'Appenzellois - il faut bien avouer que la discipline est malade en Europe. Comme la plupart des autres courses masculines de sprint et de demi-fond d'ailleurs.  
**Les Britanniques Black et Ladejo sont en effet les deux seuls athlètes du Vieux-Continent à prendre place actuellement dans la liste des dix meilleures performances mondiales de la saison sur le tour de piste. Une liste archidominée par les Africains et les Américains et où les Européens se font de plus en plus rares.**  
 Rusterholz sait le chemin qui lui reste à parcourir pour atteindre le plus haut niveau mondial: taquiner la barrière des 45 secondes, de préférence la faire carrément sauter. Nul doute que la médaille de bronze conquis hier soir soit pour lui la plus belle des motivations!  
 Alexandre LACHAT

**CLASSEMENTS**

**QUALIFICATIONS**  
**MESSIEURS**  
**200 m. Demi-finales. 1re série (+0,5 m/s):** 1. Moen (No) 20"56. 2. Dollé (S) 20"69 (qualifié). **2e série (+1,7 m/s):** 1. Dologodin (Ukr) 20"52.  
**800 m. 1re série:** 1. Benvenuti (It) 1'48"88. **2e série:** 1. Douglas (Nor) 1'47"31. **3e série:** 1. Konczyklo (Fr) 1'47"91. **4e série:** 1. D'Urso (It) 1'46"91.  
**5000 m. 1re série:** 1. Behar (Fr) 13'39"77. **2e série:** 1. Ramos (Por) 13'30"33.  
**110 m haies. 1er tour. 1re série (+0,7 m/s):** 1. Schwarhoff (All) 13"31. **Puis:** 7. Schrör (S) 13"98 (éliminé). **2e série (+1,5 m/s):** 1. Jackson (GB) 13"16. **3e série (+1,3 m/s):** 1. McCoy (Aut) 13"50. **4e série (-0,1 m/s):** 1. Jarrett (GB) 13"43.  
**Triple saut. Groupe A:** 1. Markov (Rus) 16,66 m. **Groupe B:** 1. Edwards (GB) 16,72 m.  
**DAMES**  
**200 m. Demi-finales. 1re série (+0,3 m/s):** 1. Knoll (All) 22"75. **Puis:** 6. Anliker-Aebi (S) 23"50 (éliminée). **2e série (+1,4 m/s):** 1. Privalova (Rus) 22"61.  
**Longueur. Qualifications:** 1. Drechsler (All) 6,80 m. **Puis:** 24. Schönenberger (S) 5,99 m (éliminée).  
**Javelot. Groupe A:** 1. Forkel (All) 64,28 m. **Groupe B:** 1. Hat-testad (No) 64,46 m.

**FINALES**

**MESSIEURS**  
**200 m:** 1. Moen (No) 20"30. 2. Dologodin (Ukr) 20"47. 3. Stevens (Be) 20"68. **Puis:** 8. Dollé (S) 21"10.  
**400 m:** 1. Ladejo (GB) 45"09. 2. Black (GB) 45"20. 3. Rusterholz (S) 45"96.  
**Perche:** 1. Gatauline (Rus) 6,00 m. 2. Trandenkov (Rus) 5,90 m. 3. Galfione (Fr) 5,85 m.  
**Marteau:** 1. Sidorenko (Rus) 81,10 m. 2. Astapkovich (Bel) 80,40 m. 3. Weis (All) 78,48 m.

**DAMES**

**200 m:** 1. Privalova (Rus) 22"32. 2. Tarnopolskaya (Ukr) 22"77. 3. Malchugina (Rus) 22"90.  
**400 m:** 1. Pérec (Fr) 50"33. 2. Goncharenko (Rus) 51"24. 3. Smith (GB) 51"30. (si)

**AUJOURD'HUI**

08.30 décathlon messieurs, 100 m, et disque messieurs, qualifications (groupe A).  
 09.00 saut en hauteur dames, qualifications.  
 09.40 décathlon, saut en longueur.  
 10.00 disque messieurs, qualifications (groupe B).  
 11.40 décathlon, lancer du poids.  
 15.40 décathlon, saut en hauteur.  
 15.50 lancer du poids messieurs, qualifications.  
 17.15 saut en longueur dames, finale.  
 17.20 110 m haies messieurs, demi-finales.  
 17.45 800 m messieurs, demi-finales.  
 17.50 lancer du javelot dames, finale.  
 18.10 400 m haies dames, finale.  
 18.25 3000 m steeple messieurs, finale.  
 18.50 décathlon, 400 m.  
 19.30 110 m haies messieurs, finale.  
 19.50 1500 m dames, séries.

David Dollé seulement huitième du 200 m

**Quelle poisse!**

Excellent lors des demi-finales (troisième meilleur chrono avec 20"69), David Dollé, à l'instar de Rusterholz, semblait lui aussi bien parti pour monter sur le podium à l'issue de la finale du 200 m. Mais c'est malheureusement diminué physiquement et avec un gros «tape» blanc derrière la cuisse gauche que le Zurichois aborda celle-ci.  
 «Lors de ma demi-finale, j'ai ressenti une douleur à cet endroit à une trentaine de mètres de l'arrivée, soupirait, la mort dans l'âme, le king du LCZ. J'ai tout de même voulu tenter ma chance en finale. Mais je me suis bien vite aperçu que je ne pouvais pas donner mon maximum. La course était finie pour moi.»

Le verdict: très tôt débordé malgré un excellent départ, Dollé a pris la huitième place en 21"10 d'une finale aisément remportée en 20"30 par le Viking volant Geir Moen, devant l'Ukrainien Dologodin en 20"47. La troisième place, finalement revenue au Belge Stevens en 20"68, était bonne à prendre...  
**AU DÉBUT DE SA CARRIÈRE**  
 «Oui, je ne le sais que trop bien: j'ai manqué une belle occasion de monter sur le podium, poursuivait Dollé. Mais c'est ainsi. Ma chance viendra, à moi aussi.»  
 Sûr. A 25 ans, David Dollé n'est encore qu'au début de sa carrière de sprinter. (roc-al)

# A moitié prix!

Les brioches suédoises les plus avantageuses en Suisse!



**200'000 paquets de  
brioches suédoises Holger  
au blé complet**

225 g

Prix d'essai!

**-95**

au lieu de 1.90



Nouveau  
et en exclusivité  
chez DENNER!

Les pâtes italiennes à la semoule de blé dur les plus avantageuses!

**210'000 paquets de  
pâtes Pasta Zara**

-nouilles en spirales  
-gnocchi  
-maccaroni

500 g

Prix d'essai!

**-60**

au lieu de 1.25



Nouveau  
et en exclusivité  
chez DENNER!

Les barres au muesli pour enfants au prix le plus avantageux!

**200'000 barres**

**Müesliland pour enfants  
aux fruits**

20 g

Prix d'essai!

**-25**

Nouveau  
et en exclusivité  
chez DENNER!



**LOTERIE GRATUITE**

Le billet No 29.1762576  
de la série 29 gagne  
Fr. 50'000.-. Ce prix va à  
Monsieur:  
Silvano Zuend, Rivera

Chaque semaine 1 superprix  
TV de Fr. 50'000.-

Jusqu'au jeudi 18.8.94,  
nous distribuerons plus de  
279'000 lots.

Ces articles sont également disponibles chez les détaillants indépendants des satellites DENNER! Fr-32/12.8.94

**Nous sommes toujours avantageux!**

**DENNER**  
SUPERDISCOUNT



Vendredi 12 août 1994

Football - Ligue des champions: après l'échec de Servette à Bucarest

# Servettiens désabusés

Une joyeuse pagaille régnait dans les vestiaires de Steaua au terme de la rencontre du tour préliminaire aller de la Ligue des champions. Des champions, justement, il y en avait une douzaine qui n'avaient de cesse de se congratuler, d'éclater de rires sonores. Cette euphorie légitime tranchait féroce avec l'abatement des Servettiens.

L'entraîneur Dumitru Dumitriu n'en revenait encore pas de la

tournure des événements. Le championnat ne commence que le 20 août, mais sa formation déjà a étincelé de mille feux dans la nuit chaude de Bucarest. Et elle a surtout mis à nu les lacunes du jeu servettien.

Alors que Petkovic, suant à grosses gouttes, se répandait en déclarations désabusées, Dumitriu avait l'élégance de fournir des excuses aux Servettiens. Pour convaincre du bien-fondé de ses propos, il se référait à leur match de championnat contre Sion: «Contre Sion, ils avaient largement la possibilité de prendre le match à leur avantage. Mais ici, nous ne leur avons pas laissé le temps de prendre leurs marques.»

Le Roumain n'a pas non plus retrouvé en Mild le fringant Suédois de la World Cup: «C'est

difficile de demander à un milieu de tenir la situation quand toute l'équipe dégringole.» La défense, qui avait l'apparence d'un morceau de gruyère, n'a, selon lui, jamais digéré le premier but.

«Nous avons cédé Dumitrescu qui est un joyau remarquable, ajoutait Dumitriu. Mais j'ai retrouvé le Lacatus des grandes années.» A ses côtés, l'international espoir Ilie a donné le vertige aux «grenats». La nouvelle recrue Militaru a séduit son entraîneur: «C'est un très bon transfert. Il a réussi à se mettre tout de suite dans le coup.»

Michel Sauthier fut l'un des derniers à quitter les entrailles du stade. Il lâchait, en forme de constat: «Nous avons été surpris par leur engagement. Notre manque de rythme a été fatal. Je

pense que le dicton qui affirme que l'on joue comme on s'entraîne s'est avéré exact. Nous avions connu exactement le même problème la saison passée. Nous prenions beaucoup de buts.»

Et de regretter que Neuville n'ait pas inscrit le deuxième but synonyme d'espoir: «Au retour, nous devons sortir le grand jeu. Je souhaite qu'aux Charmilles, notre public nous soutiendra malgré sa déception légitime. Les Roumains nous attendront et ils miseront sur les contres. A nous de savoir gérer la situation. J'ai l'impression que si nous sommes capables d'accélérer, nous pourrions les gêner. Mais il nous manque un régisseur en ligne médiane, capable d'insuffler ce rythme qui nous fait défaut.» (si)



Michel Sauthier  
Servette a été contraint de mettre genou à terre...  
(Lafargue)

**Maradona inculpé** - Diego Maradona a été inculpé pour «coups et blessures, menaces et agression», pour avoir tiré sur des journalistes, en février dernier, avec une carabine à air comprimé, a-t-on appris de source judiciaire, à Buenos Aires. Le joueur argentin, qui aurait dû être placé en détention préventive pour ce délit, a été néanmoins laissé en liberté par le juge Julio Campora. (si)

## TV-SPORTS

**TSI (chaîne sportive)**  
16.55 Athlétisme.  
Championnats d'Europe.

**France 2**  
17.10 Athlétisme.  
Championnats d'Europe.

**France 3**  
08.25 Athlétisme.  
Championnats d'Europe.  
20.35 Tout le sport.

**ARD**  
21.45 Sportschau.

**ZDF**  
08.25 Athlétisme.  
Championnats d'Europe.  
16.25 Athlétisme.  
Championnats d'Europe.  
22.45 Die Sport-Reportage.

**Eurosport**  
09.00 Vêlo de montagne.  
09.30 ATP Tour magazine.  
10.00 Basketball.  
Championnats du monde.  
13.00 Formule 1.  
14.00 Athlétisme.  
Championnats d'Europe.  
16.00 Basketball.  
Championnats du monde.  
17.00 Motors.  
18.00 Motocyclisme.  
18.30 Formule 1.  
19.30 News 1.  
20.00 International motorsport.  
21.00 Basketball.  
Championnats du monde.  
22.00 Athlétisme.  
Championnats d'Europe.  
23.30 Boxe.  
00.30 News 2.  
01.00 Basketball.  
Championnats du monde.

## Le point

COUPE DES VAINQUEURS DE COUPE, tour préliminaire

Pirin Blagojevgrad (Bul) - Schaan (Lie) .....	3-0 (2-0)
Viktoria Zizkov (Tch) - IFK Norrköping (Su) .....	1-0 (0-0)
Norma Tallinn (Est) - Branik Maribor (Sln) .....	1-4 (0-0)
Bodö Glimt (No) - Olimpija Riga (Let) .....	6-0 (1-0)
Fandok Bobruisk (Blr) - FC Tirana (Alb) .....	4-1 (2-0)
Tiligul Tiraspol (Mold) - Omonia Nicosie (Chy) .....	0-1 (0-1)
Floriana La Valette (Mal) - Sligo Rovers (Eir) .....	2-2 (0-2)
Ferencváros Budapest - F 91 Dudelange (Lux) .....	6-1 (3-0)
Bangor City (IdN) - Tatran Presov (Bul) .....	0-1 (0-0)
Sandoyar Irottartelag (Fér) - HJK Helsinki .....	0-5 (0-2)
Barry Town (PdG) - Jalgiris Vilnius (Lit) .....	0-1 (0-0)
Keflavik (Isl) - Maccabi Tel Aviv (Isr) .....	1-2 (0-1)

## OÙ ET QUAND

### ATHLÉTISME

● MEETING D'ÉTÉ  
Toutes catégories, samedi 13 août, dès 13 h à Courtelary (Colège).

### AUTOMOBILISME

● SLALOM DE LA CHAUX-DE-FONDS  
Samedi 13 (13 h 30) et dimanche 14 août (14 h), au Crêt-du-Locele.

### CYCLISME

● COURSE SUR ROUTE  
Licenciés et populaires, mercredi 17 août, 19 h à La Chaux-du-Milieu (départ au Restaurant de la Poste).

### FOOTBALL

● NE XAMAX - SION  
LNA, samedi 13 août, 20 h à La Maladière.

● FONTAINEMELON - LE LANDERON  
Coupe de Suisse, dimanche 14 août, 16 h à Fontainemelon.

● NOIRAIGUE - LA CHAUX-DE-FONDS  
Coupe de Suisse, dimanche 14 août, 16 h à Noiraigue.

### GOLF SUR PISTES

● CHAMPIONNAT CANTONAL  
Dimanche 14 août, 8 h au Locle (camping TCS).

### HOCKEY SUR GLACE

● AJOIE - NEUCHÂTEL YS  
Match amical, samedi 13 août, 17 h 30 à la Patinoire de Porrentruy.

### MOTOCROSS

● MOTOCROSS DU LOCLE  
Samedi 13 et dimanche 14 août, dès 9 h 30 à la Combe de Monteban.

### VÉLO DE MONTAGNE

● COURSE DE BEVAIX  
Coupe neuchâteloise, samedi 13 août, 11 h au port de Bevaix.

### VOILE

● SOLITAIRE EN DOUBLE  
Championnat de la FVLJ, dimanche 14 août, départ à 9 h au port de Bevaix.

Basketball - Championnats du monde: Porto Rico écrasé par les Etats-Unis

## Un véritable cauchemar

Le Dream Team II américain a fait vivre un véritable cauchemar à Porto Rico, à Toronto, en s'imposant 134-83 en poule quarts de finale des championnats du monde, tandis que la Croatie a ruiné les espoirs canadiens en l'emportant 92-61. Tout comme les États-Unis et la Croatie, la Russie a préservé son invincibilité en battant l'Australie (103-76), la Grèce gardant l'espoir en se jouant de la Chine (77-61).

Reggie Miller a mené l'attaque américaine en première période, passant 8 paniers à trois points sur 11 tentatives, Shaquille O'Neal prenant ensuite la relève grâce à ses dunks rageurs. Au grand plaisir du public, mais aussi du banc américain fou de

joie à chaque action spectaculaire des siens.

Miller et O'Neal ont totalisé respectivement 28 et 29 points, Dominique Wilkins en ajoutant 22 et Dan Majerle 17 dont un 5 sur 6 à trois points. «On s'est fait plaisir, a commenté Majerle, gâchette des Phoenix Suns en NBA. L'objectif reste la conquête de l'or sans subir la moindre blessure.»

Les Portoricains ont tenté de ralentir le jeu en début de match, parvenant à accrocher les Américains dans les premières minutes (menés 13-15 seulement). Mais le temps de prendre la mesure de la défense en zone, les représentants de la bannière étoilée se sont envolés irrésistible-

ment, pour mener 62-25 à la pause et conclure en roue libre.

«Nous nous attendons à un peu plus d'opposition au fil du tournoi» a déclaré Majerle, en référence au dernier match des États-Unis face à la Russie, autre équipe invaincue depuis le début de la compétition.

### RÉSULTATS

**Poules quarts de finale. Groupe 1:** Russie - Australie 103-76 (55-30). États-Unis - Porto Rico 134-83 (62-25). Classement: 1. États-Unis et Russie 2-4. 3. Australie et Porto Rico 2-0.

**Groupe 2:** Croatie - Canada 92-61 (45-30). Grèce - Chine 77-61 (35-30). Classement: 1. Croatie et Grèce 2-4. 3. Canada et Chine 2-0. (si)

Natation - Championnats suisses à Renens: un titre neuchâtelois

## Leutenegger d'entrée

A Renens, la première journée des championnats suisses a vu attribuer quatre titres. L'un d'entre eux est revenu à la Romandie, grâce à Maxime Leutenegger, du Red Fish NE.

Le recordman de Suisse a battu deux Tessinois, le Bellinzoneais Jérôme Wolfensberger, tenant du titre, et le Luganais Giovanni Cassani.

Le Neuchâtelois a aussi contribué à la médaille d'argent du relais 4 x 200 m libre en com-

pagnie de l'insusable Stefan Volery, de Lanval Gagnebin et David Zanfrino.

Chez les dames, les titres sont revenus à Daniela Peschl (Wittenbach) en 5'04"63 sur 400 m quatre nages, le relais revenant aux Thurgoviennes de Frauenfeld.

### CLASSEMENTS

**Messieurs. 400 m quatre nages:** 1. Leutenegger (Red Fish NE) 4'43"80. 2. Wolfensberger (SN Bellinzone) 4'44"21. 3. Cassani (Lugano) 4'49"66.

**4 x 200 m libre:** 1. SC Uster 7'58"82. 2. Red Fish NE 8'00"27. 3. SN Bellinzone 8'03"40.

**Dames. 400 m quatre nages:** 1. Peschl (SC Wittenbach) 5'04"63. 2. Maghdesian (Lausanne Natation) 5'10"94. 3. Barras (Lausanne Natation) 5'13"92.

**4 x 200 m libre:** 1. SC Frauenfeld 8'52"31. 2. Lausanne Natation I 8'56"20. 3. SC Bottmingen-Oberwil 8'57"76. (si)

## SPECTACLES - LOISIRS

DUNHILL  
ACTIVITIES  
FOR CHARITY



L'ÉCOLE D'ÉQUITATION  
ESPAGNOLE DE VIENNE  
À BALE

6 AU 9 OCTOBRE 1994 ST. JAKOBSHALLE, BALE  
LOCATION AUPRÈS DES TICKETS CORNERS  
DE LA SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE  
ET À ST. JAKOBSHALLE A BALE



crossair

swissair

5-8559

## FINANCE



Veillez me verser Fr. ....  
Je rembourserai par mois env. Fr. ....  
Nom .....  
Prénom ..... Date de naissance .....  
Rue ..... No .....  
NP/Domicile .....  
Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 25, Avenue L.-Robert, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15 / 13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

039 - 23 16 12

Xprocrédit

Pour un crédit de Fr. 5000.- p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15,9%, total des frais de Fr. 413,20 par année (indications légales selon l'art. 3, lettre 1 de la LCD).

## AUTOS - MOTOS - VELOS

# IDEALE

## Choisissez souverainement!

Pour son prix, unique, vous choisissez: option confort, la version Noblesse avec climatisation; option sport, la version Tornado avec jantes alliage et aileron arrière.

Escort berline Noblesse/Tornado, dès **Fr. 23 850.-** (3 portes).

Aussi en version 4 ou 5 portes et break. **Pour la sécurité, TOUT EST COMPRIS: air-bag, ABS, protections latérales, prétenseurs de ceintures, etc.**

Ford Escort: à vos ordres, à votre service, vous pouvez lui faire confiance: elle est fidèle même à son nom.



ST-IMIER:  
Garage Mérija

LE NOIRMONT:  
Garage Rio

GARAGE  
DES 3 ROIS SA

LA CHAUX-DE-FONDS  
8, bd des Eplatures  
LE LOCLE  
51, rue de France  
NEUCHÂTEL  
11, Pierre-à-Mazel

132-12007

Le journal L'Impartial vous propose

# La Normandie du Débarquement du 5 au 9 octobre 1994

(vacances automnales)



## Sur les traces des héros du 6 juin 1944

### Fr. 710.-

#### **Mercredi 5 octobre**

Départ de La Chaux-de-Fonds à 6 h  
Arrivée à l'Hôtel\*\*\* à Caen environ à 18 h

#### **Jeudi 6 octobre**

Visite du Musée Mémorial de Caen  
Déjeuner sur place  
Départ pour Bayeux et visite du Musée Mémorial  
de Bayeux  
Retour à l'hôtel à Caen

#### **Vendredi 7 octobre**

Excursion d'une journée le long des plages du  
débarquement, Musée des troupes aéroportées à  
Sainte-Mère-Eglise, les plages d'Utah et d'Omaha,  
visite du Musée d'Utah Beach. Ensuite la Pointe du  
Hoc et le Cimetière américain de Colleville-sur-Mer.  
Déjeuner en route  
Continuation sur Arromanches, avec les vestiges de  
son port artificiel et le musée du débarquement.  
Arrêt au Cimetière allemand de la Cambe, et à la  
Batterie allemande de Longues-sur-Mer.  
Retour à l'hôtel à Caen.

#### **Samedi 8 octobre**

Visite guidée de Caen  
Départ pour Douvres et visite du Radar restauré et  
des bunkers allemands.  
Retour à Caen avec un arrêt au Pont de Bénouville  
(cible des parachutistes britanniques la nuit du 5 au  
6 juin).  
Déjeuner libre  
Départ 15 h pour Orléans  
Hôtel\*\*\* à Orléans environ 19 h

#### **Dimanche 9 octobre**

Rapide tour de ville à Orléans  
Déjeuner à Nevers  
Retour à La Chaux-de-Fonds environ à 20 h

- voyage en autocar de luxe
- accompagnement d'un guide local pour  
les visites de sites et musées
- hors des fastes de la commémoration
- toutes vos soirées libres

**Départ** de La Chaux-de-Fonds (place de la Gare à 6h00); Le Locle, Les Brenets, Villers-le-Lac, Morteau. (Arrivée à Caen vers 18h00). **Retour:** déjeuner à Nevers, arrivée à La Chaux-de-Fonds vers 20h00. Cinq jours, quatre nuits (petits-déjeuners inclus ainsi que trois repas de midi avec le vin). Les entrées aux musées, les guides locaux, tous les déplacements compris. Toutes ces prestations pour **Fr. 710.-**, supplément pour chambre individuelle **Fr. 180.-**. **Inscriptions:** réception de L'Impartial, 14, rue Neuve, La Chaux-de-Fonds et rue du Pont 8, Le Locle, Tél. 039 210 310.- Autocars Giger, av. Léopold-Robert 114, Tél. 039 237 524.

Motocross - L'Auto-Moto-Club du Locle organise sa traditionnelle épreuve ce week-end

# Spectacle en vue

En cette fin de semaine, les amateurs de sport motorisé vont être comblés. L'Auto-Moto-Club du Locle organise en effet son traditionnel motocross, sur l'habituel tracé de la Combe-de-Monterban.

Si les courses se disputent toujours au même endroit, la structure est modifiée d'année en année afin de satisfaire le fidèle public de la région locloise. Préparé à la perfection par un groupe de spécialistes, tous coureurs licenciés, la piste comprend toutes sortes d'embûches avec ses sauts rapides, ses chicanes, sa descente vertigineuse et ses «tables» qui propulsent les pilotes très, très haut.

**ENTRÉE LIBRE**

Pour la première fois, M. Monney, chef cantinier, pourra servir ses clients sous une grande tente, érigée à deux pas de la route. A toute heure du jour et de la soirée il servira des mets chauds ou froids.

Pour ne pas faillir à la tradition, l'entrée à la manifestation sera libre durant les deux jours de courses. Vu le nombre de pilotes inscrits, quelque 30 départs vont être donnés durant ce week-end.

Il faut rappeler que le samedi, la piste est réservée aux pilotes 125 cmc juniors et 250 cmc amateurs. Début des courses à 9 h 30. Dimanche, à la même heure, auront lieu les affrontements des crossmen des classes 250-500 nationales, 4 temps internationales, 80 cmc mini-verts et les démonstrations des machines de cross «oldtimer».

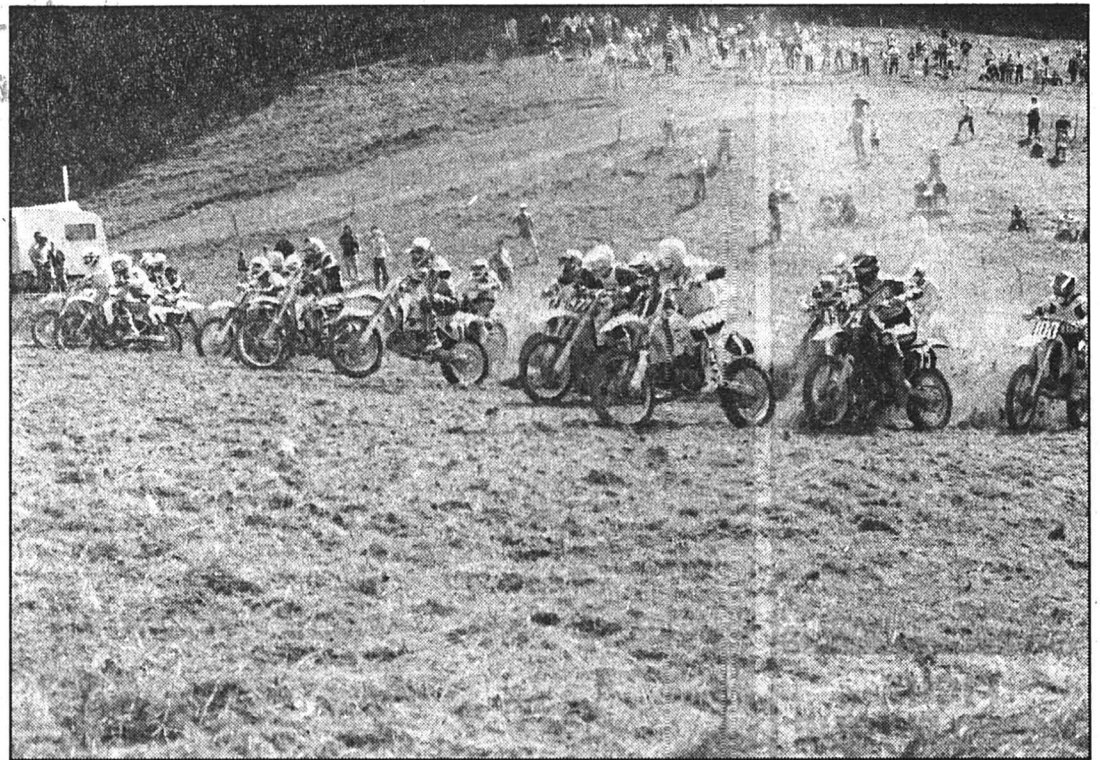
Un programme bien chargé, donc!

**SAMEDI**

- 09.30 qualifications, gr. 1, amateurs 250 cmc.
- 09.55 qualifications, gr. 2, amateurs 250 cmc.
- 10.20 qualifications, gr. 3, amateurs 250 cmc.
- 10.45 qualifications, gr. 1, juniors 125 cmc.
- 11.10 qualifications, gr. 2, juniors 125 cmc.
- 11.35 qualifications, gr. 3, juniors 125 cmc.
- 12.00 repêchages amateurs 250 cmc.
- 13.30 repêchages juniors 125 cmc.
- 14.00 demi-finale A amateurs 250 cmc.
- 14.30 demi-finale B amateurs 250 cmc.
- 15.00 demi-finale A juniors 125 cmc.
- 15.30 demi-finale B juniors 125 cmc.
- 16.20 finale amateurs 250 cmc.
- 17.00 finale juniors 125 cmc.

**DIMANCHE**

- 09.20 essais chrono inters 4 T.
- 10.00 qualifications, gr. A, nationaux 500 cmc.
- 10.25 qualifications, gr. B, nationaux 500 cmc.
- 10.45 qualifications, gr. A, minis 80 cmc.
- 11.10 qualifications, gr. B, minis 80 cmc.
- 11.35 essais libres Oldtimer.
- 13.00 repêchages nationaux 500 cmc.
- 13.25 repêchages minis 80 cmc.
- 13.50 première manche Oldtimer.
- 14.20 première manche inters 4 T.
- 14.55 première manche nationaux 500 cmc.
- 15.30 finale minis 80 cmc.
- 16.00 deuxième manche Oldtimer.
- 16.30 deuxième manche inters 4 T.
- 17.05 deuxième manche nationaux 500 cmc. (pjc)



Vrrrrroum!

Il y aura du spectacle à la Combe-de-Monterban.

(privée)

Automobilisme - 13e slalom de La Chaux-de-Fonds ce week-end

## La Principauté du Crêt-du-Locle

A l'image de Monaco au mois de mai, le hameau du Crêt-du-Locle vibrera demain et dimanche au bruit des moteurs de bolides de course. La Scuderia Taifyn, écurie automobile locale, et la section de l'ACS (Automobile Club de Suisse), organisent le 13e slalom automobile de La Chaux-de-Fonds, sur les places mises à disposition par les entreprises Aciera et Von Bergen.

Plus de 120 pilotes ont fait parvenir leur inscription, pour cette édition 1994. 69 sont non-licenciés, ils rouleront samedi.

Parmi eux, quatorze Neuchâtelois tenteront de bousculer la hiérarchie, et notamment Bernard Mühlemann (Le Locle) qui, ayant déjà réalisé de très bonnes prestations cette saison, est à surveiller tout spécialement.

Le dimanche, cinquante-deux licenciés (record de participa-

tion) en découvrant sur le nouveau parcours inauguré l'an dernier, qui comprend une boucle autour du bâtiment Von Bergen. Le canton sera représenté par dix dompteurs de chevaux moteur, au sein desquels les connaisseurs auront un œil sur Philippe Girardin (Les Brenets), auteur d'excellents résultats en Coupe suisse de slaloms, sur Michel Barbezat, le routinier toujours présent, mais qui aura fort à faire pour contenir les assauts d'Hervé Domont (Diesse), sur Laurent Macabez (Montmollin) ainsi que sur les Loclois Daniel Rollat et Gérard Huguenin avec leurs monoplaces. Un plateau régional relevé, complété par la présence de quelques pilotes renommés tels Kurt Baeriswil, Silvio Kellenberger, Flavio Belloni et Gilles Rossi notamment.

Seul grand absent de ce millésime 94, le Sierrois Roger Rey. Papi (60 ans) fait de la résistance

avec sa superbe monoplace qu'il mène encore régulièrement dans le haut des classements, après 40 années de compétitions. Des raisons familiales l'empêchent d'être présent en fin de semaine, mais gageons que ce ne sera que partie remise. Avant d'entamer cette 13e édition, les organisateurs peuvent donc être satisfaits de l'impact de leur slalom. Le spectacle ne manquera assurément pas durant ces deux jours. Reste à espérer que le chiffre treize soit synonyme de chance, une météo clémente et l'absence d'accidents faisant généralement partie du contexte que les responsables ne voudraient pas voir changer.

**PROGRAMME**

**Samedi:** 8 h, essais.  
13 h 30, courses.  
**Dimanche:** 9 h, essais.  
14 h, courses. (fl)

### Sécurité oblige

Pour des raisons de sécurité, un sens unique est à nouveau instauré dans le sens carrefour des Frères - Combe-de-Monterban. Le public est ainsi invité à accéder au circuit par Le Col-des-Roches via Les Frères. L'accès par la route à proximité de l'hôpital est interdit dès les Malpierrez. (pjc)

**PMUR**

Hier à Enghien, Prix du Parc des Princes. Tiercé: 8 - 13 - 2. Quarté+: 8 - 13 - 2 - 3. Quinté+: 8 - 13 - 2 - 3 - 11.

Rapports pour 1 franc Tiercé dans l'ordre: 73,00 fr. Dans un ordre différent: 14,60 fr. Quarté+ dans l'ordre: 284,80 fr. Dans un ordre différent: 35,60 fr. Trio/Bonus (sans ordre): 4,60 fr.

Rapports pour 2 francs Quinté+ dans l'ordre: 16,090,00 fr. Dans un ordre différent: 321,80 fr. Bonus 4: 12,60 fr. Bonus 3: 4,20 fr.

Rapports pour 5 francs Zsur4: 14,00 fr.

**BRÈVE**

Football Bôle aux Ponts En match avancé du premier tour de Coupe neuchâteloise, Bôle jouera ce soir aux Ponts-de-Martel (coup d'envoi à 20 h).

**PMUR**

Demain à Deauville, Prix du Casino de Deauville, (plat, réunion I, 3e course, 2000 m, 15 h 20).

Cette rubrique vous est offerte par un dépositaire local du PMU:

Restaurant Cortina

Rue du Bois-Noir 39 2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 039 269 335



Seule la liste officielle du PMU fait foi.

	CHEVAL	POIDS	CORDE	JOCKEY	ENTRAÎNEUR	COEFF.	PERF.	NOTRE OPINION
1	Ballyrag	59	4	T. Jarnet	A. Fabre	10/1	4p0p1p	7 Il a fait grosse impression la dernière fois, et au vu de cette performance il sera probablement plébiscité.
2	Galantry	58	18	O. Deleuze	P. Demercastel	18/1	0p6p5p	
3	I-Won-It	58	9	A. Take	P. Demercastel	15/1	0p2p1p	
4	Chantilly-Fas.	57	1	O. Peslier	P. Van De Poele	8/1	5p3p3p	14 Elle a jusqu'à ce jour participé à toutes ses courses et ceci même en montant de catégorie.
5	Tragedien	56,5	17	E. Legrix	A. De Royer Dupré	17/1	6p1p(93)	4 Déjà deux succès cette année en quatre sorties, entraîné à longueur d'année à Deauville, il a été préparé pour.
6	Tzaddikim	56,5	3	C. Asmussen	J.-C. Rouget	12/1	1p1p1p	1 Suite à son succès, il trouve une tâche un peu plus compliquée, mais son entraînement court généralement à bon escient.
7	Annatari	56	5	G. Mossé	A. De Royer Dupré	3/1	2p1p5p	8 Sa forme est sûre, et de plus, c'est un modèle de régularité, bien qu'il soit pénalisé, a encore une belle carte à jouer.
8	Le-Magnifico	56	14	G. Elloriaga S.	B. Seclly	9/1	1p2p1p	10 Ce n'est pas un modèle de régularité, mais sa situation au poids l'autorise à certaines ambitions.
9	Electric-Society	55	15	F. Sanchez	L. Auriemma	16/1	9p6p1p	3 Il s'est octroyé une seconde place dans une course analogue à Longchamp, très à l'aise en terrain lourd, il voit ses chances augmenter avec la pluie.
10	Latâhaab	55	10	F. Head	C. Head	14/1	5p1p0p	2 Après un début de saison en fanfare, il est monté de catégorie où il fut discret; revient côtoyer des adversaires de son gabarit.
11	Taleteller	55	6	P. Sogorb	G. Lellouche	19/1	3p2p5p	6 LES REMPLAÇANTS:
12	Yayoomel	55	11	A. Badel	M. Bollack-Badel	21/1	6p8p1p	6 Il s'illustre surtout en Province et ce sera plus dur, mais attention, il dépend d'un entraînement à qui tout réussit.
13	Lord-Paramount	54	2	C. De Carlo	A. Spanu	12/1	1p5p4p	5 Il aborde la distance pour la première fois et des adversaires beaucoup plus expérimentés que lui. A suivre...
14	Natalia-Fair	54	8	S. Guillot	P. Demercastel	6/1	3p2p1p	
15	Northern-Spy	54	7	N. Jeanpierre	D. Sepulchre	18/1	1p2p2p	
16	Kabriz	53,5	12	E. Saint-Martin	G. Bonnaventure	28/1	0p0p8p	
17	Mon-Bugey	53,5	16	G. Guignard	G. Collet	23/1	0p0p1p	
18	Pacific-Connec.	53	13	T. Gillet	T. Clout	27/1	1p3p2p	

IMPAR-PRONO  
7\*  
14\*  
4\*  
1  
8  
10  
3  
2

\*BASES  
COUP DE POKER  
10  
AU 2/4  
4 - 7

AU TIERCÉ  
POUR 16 FRANCS  
7 - 14 - X

IMPAR-SURPRISE  
6  
7  
4  
5  
18  
9  
2  
14

Portrait - Sandra Gyger est l'un des plus sûrs espoirs du golf sur pistes chaudes-de-fonnières

# Des promesses plein la canne



Sandra Gyger

«Je m'énerve souvent trop autour des pistes.»

(Impar-Gerber)

**Présence appréciable** - Sandra Gyger n'est pas malheureuse que sa sœur cadette, Christine, s'adonne également au golf sur pistes. «C'est une présence appréciable, confie-t-elle. On se soutient mutuellement et c'est sympathique de pouvoir s'entraîner ensemble.» (jc)

## FICHE SIGNALÉTIQUE



Nom: Gyger.

Prénom: Sandra.

Date de naissance: 8 juin 1976.

Domicile: La Chaux-de-Fonds.

Etat civil: célibataire.

Profession: apprentie aide familiale.

Taille: 158 cm.

Poids: 58 kg.

Pratique le golf sur pistes depuis: 1990.

**Palmarès:** championne cantonale neuchâteloise en 1990. Troisième du championnat romand juniors en 1990. Quatrième du championnat suisse juniors en 1992. Troisième du championnat suisse par équipes féminin avec le GSP La Chaux-de-Fonds en 1993. Victoire au Tournoi du 40e anniversaire de La Chaux-de-Fonds en 1994. Plusieurs victoires dans divers tournois nationaux.

**Autres sports pratiqués:** le VTT.

**Hobbies:** écouter de la musique (tout sauf du rap et du jazz) et lire.

**Sportif préféré:** Stéphane Chapuisat.

**Sportive préférée:** Vreni Schneider.

**Qualité première:** serviable, «surtout avec les personnes âgées».

**Défaut premier:** trop impulsive.

**Plat préféré:** «une côte de porc zingara accompagnée par des tomates provençales et des pommes de terre château. Un plat que je prépare moi-même.»

**Boisson préférée:** le thé froid à la pêche.

**Victorieuse sur ses terres le week-end dernier, Sandra Gyger a confirmé, une nouvelle fois, qu'elle est l'un des plus sûrs espoirs du golf sur pistes chaudes-de-fonnières. Cette junior de 18 ans a, en tout cas, les dents longues et tient dans sa canne beaucoup de promesses.**

Par **Julian CERVIÑO**

Evidemment, Sandra Gyger, est membre du GSP La Chaux-de-Fonds que préside son père Hans-Ruedi et, forcément, c'est sur les pistes des Mélézes qu'elle a accompli ses débuts. «Je jouais de temps en temps avec mes parents et ma sœur (née: Christine, 16 ans) et, un jour, nous avons décidé de participer à un tournoi populaire, raconte Sandra Gyger. J'ai terminé troisième de cette compétition et je me suis tout de suite prise au jeu. J'ai donc décidé de devenir membre du club chaudes-de-fonnières et je

me suis lancée sérieusement dans le golf sur pistes.»

### DÉBUTS ENCOURAGEANTS

Donc, dès ses premiers coups, Sandra Gyger a fait des ravages et elle n'allait pas en rester là durant cette année 1990 puisqu'elle devint championne cantonale et termina troisième lors de la finale romande. Pour un baptême, on pouvait difficilement rêver mieux. Encouragée par ses premières excellentes performances, Sandra Gyger persista et continua de faire parler d'elle sur la plupart des pistes où elle se rendait. On retiendra parmi ses plus belles distinctions, sa quatrième place lors du championnat suisse juniors en 1992, sa médaille de bronze avec la formation du GSP La Chaux-de-Fonds aux championnats suisses par équipe de 1993 et - c'est tout chaud - sa victoire dans la compétition juniors mixte au terme du Tournoi du 40e anniversaire de son club. On ajoutera à cela quelques succès dans différents tournois nationaux. Voilà qui n'est pas mal du tout pour une demoiselle de 18 ans. Non?

«Je me suis accrochée tout de

suite et les résultats obtenus lors de mes premiers tournois m'ont beaucoup encouragée, souligne Sandra Gyger. Je me suis rapidement aperçue que j'avais les moyens de faire quelque chose d'intéressant dans ce sport et cela m'a beaucoup motivée.»

Reste que les résultats ne sont pas tout. «J'ai beaucoup de plaisir à pratiquer le golf sur pistes, assure Sandra Gyger. C'est un jeu qui me plaît beaucoup. En plus, il règne une très bonne ambiance au sein du club et lors des tournois. C'est un bon moyen pour rencontrer d'autres gens et connaître d'autres endroits.» Bref, pour Sandra Gyger, le golf sur pistes, c'est le pied.

### UNE GAGNANTE

Cela dit, sur les pistes, la jeune Chaux-de-Fonnière n'est pas toujours très décontractée. «J'ai tendance à trop m'énerver lors des tournois, déplore-t-elle. Cela me fait parfois perdre mes moyens. Il faut que j'apprenne à me maîtriser, à être moins impulsive.» C'est qu'en golf sur pistes, comme dans bien d'autres sports, il faut savoir garder la tête froide pour parvenir à briller.

Il n'en demeure pas moins

que, malgré les mauvais tours que lui jouent parfois ses nerfs, Sandra Gyger a un avenir prometteur. «Pour l'instant, je suis très contente d'être arrivée à un très bon niveau junior, affirme-t-elle. Je n'aurais, par exemple, jamais cru que je serais parvenue à me qualifier pour les championnats suisses juniors en 1991 et encore moins à y terminer quatrième.»

Il ne reste plus, désormais, à Sandra Gyger qu'à confirmer au niveau supérieur, c'est-à-dire chez les dames avec qui elle jouera dès janvier prochain. «Ça va certainement être plus difficile, reconnaît la fille du président du GSP La Chaux-de-Fonds. Mais, je suis une gagnante et je pense que je parviendrai à tirer mon épingle du jeu. Je suis en tout cas rassurée après ma performance de dimanche puisque j'ai été la meilleure joueuse du club toutes catégories confondues.»

Voilà, en effet, qui est plus que prometteur. Alors attention à Sandra Gyger, il va falloir la suivre de très près car elle a de la suite dans les idées. «Mon rêve est de devenir championne suisse» lâche-t-elle. Qu'est-ce qu'on vous disait? J.C.

## BRÈVES

### HISTOIRE DE NERFS

Elle l'a reconnu, Sandra Gyger perd parfois les nerfs lorsqu'elle prend part à une compétition. «Cela m'est encore arrivé le week-end dernier lors du Tournoi du 40e anniversaire, indique-t-elle. Samedi, au Locle, je voulais à tout prix remporter le parcours sur Eternit. Après les deux premiers tours, ça n'allait pas, j'étais trop nerveuse et j'avais du retard sur mes adversaires. Pensant que je n'avais plus rien à perdre, j'ai joué tranquillement les deux tours suivants et j'ai, finalement, terminé seconde avec un point de retard sur le premier.» Un retard que la Chaux-de-Fonnière combla le lendemain sur le béton de la piste des Mélézes malgré une nouvelle crise de nerfs. «J'ai commis une erreur à un endroit que je maîtrise parfaitement en temps normal, tout cela parce que j'ai trop réfléchi, et, bien sûr, j'ai piqué une colère» raconte-t-elle. Le tout sans trop de conséquences puisqu'elle finira par s'imposer.

### PRÉFÉRENCE POUR LE BÉTON

Pour les rares lecteurs qui ne l'auraient pas encore compris, sachez qu'un tournoi de golf sur pistes se déroule sur deux surfaces, l'Eternit et le béton. «Nous jouons quatre tours sur l'Eternit et trois sur le béton, précise Sandra Gyger. Personnellement, je préfère cette seconde surface où il faut mieux savoir doser ses coups.»

Et vous que préférez-vous?

### UNE VILAINE MANIE

En plus de ses habituelles crises de nerfs, Sandra Gyger se trouve encore une vilaine manie: «Il faut toujours que je demande à ma sœur où en sont mes adversaires. C'est bête car j'aurais souvent meilleur temps de ne penser qu'à mon jeu afin de conserver toute ma concentration.» Il ne reste plus qu'à passer de la parole aux actes.

### AUSSI EN LNB

Sandra Gyger ne joue pas que pour son compte, elle défend également les couleurs de son club en LNB féminine. «La saison passée, je n'ai pas toujours pu jouer à cause de mes examens d'apprentissage, mais je compte bien défendre ma place la saison prochaine» espère Sandra Gyger qui sera accompagnée par trois autres Chaux-de-Fonnières puisque les équipes sont composées de trois joueuses et une remplaçante.

### PAS TROP CHER

Par rapport à son grand frère le golf, le golf sur pistes a un avantage financier certain. «Ce n'est vraiment pas très cher, indique Sandra Gyger. Une canne coûte environ 70 francs, une balle 22 francs et il faut encore acquérir une valise.» Comme quoi ce n'est pas le bout du monde, même si Sandra Gyger possède 33 balles dans sa valise.

### À CHAQUE SURFACE SA BALLE

Mais, justement, que diable font les golfeurs sur pistes avec autant de balles? «Nous choisissons les balles selon les surfaces et la configuration des pistes, répond Sandra Gyger. C'est toute une technique de savoir choisir la bonne balle pour la piste et il s'agit de ne pas se tromper car on ne peut pas changer de balle une fois qu'on est sur la piste.»

J.C.

J.C.

Sandra Gyger et...

## «Je suis contente de recommencer»

Les vacances c'est bien, mais quand ça tire en longueur, certains commencent à trouver le temps long. Sandra Gyger fait partie de cette race et elle se réjouit de recommencer à travailler la semaine prochaine.

**Sandra Gyger et...**  
... le golf (sur herbe): «Je n'aime pas trop. C'est un sport qui ne me branche pas.»

... l'athlétisme: «Je regarde souvent les compétitions à la télévision. J'aime bien ça.»

... le hockey sur glace en été: «Je suis allée vendredi dernier voir Lugano et j'ai bien aimé l'ambiance qui régnait dans la patinoire. Je n'y suis jamais allée la saison dernière, mais je pense que je vais retourner suivre des

matches du HCC cette année.»

... le football: «A vrai dire, je préfère le football au hockey sur glace. Je regarde souvent des matches à la télévision et j'ai, bien sûr, suivi avec beaucoup d'intérêt la World Cup. Sinon, j'allais souvent avec mon père pour jouer le FCC, mais il y a longtemps que je ne suis plus retournée à La Charrière.»

... la télévision: «J'aime bien regarder les films d'action ou les films basés sur la réalité. Autrement, je m'intéresse parfois aux magazines d'information tel que Temps présent.»

... la drogue: «Je pense que c'est un des plus grands problèmes que connaît notre société. Je trouve que nos autorités

ne font pas assez pour combattre ce fléau. En tout cas, je ne crois pas que la libéralisation de certaines drogues soit une bonne solution.»

... le sida: «Je crois que nous les jeunes sommes bien informés à ce sujet et il n'en tient qu'à nous de savoir nous prémunir. De toute façon, dans le fond, la meilleure protection c'est la fidélité.»

... le Rwanda: «Ce qu'il se passe là-bas est une véritable catastrophe. C'est horrible de voir mourir des gens du choléra à notre époque.»

... les orages: «J'ai horreur de ça.»

... la piscine des Mélézes: «C'est un endroit que j'aime

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA BERNOIS

JURA

Braderie 95  
à La Chaux-de-Fonds**Sous le signe  
du Temps**

Les grandes lignes de la 34e Braderie et Fête de la montre qui animera la cité les 1, 2 et 3 septembre 1995 sont désormais tracées. Sous le titre générique de «Chrono'mania», ou l'histoire de la mesure du Temps, deux cortèges et une série d'animations nouvelles seront proposés.

Page 15

Cambriolages d'été

**Des mythes  
à revoir**

La période des vacances n'est pas forcément celle préférée des «visiteurs» d'appartements. Dans le canton de Neuchâtel, pendant la pause estivale, ce genre de cambriolages «stagne», voire diminue depuis quelques années.

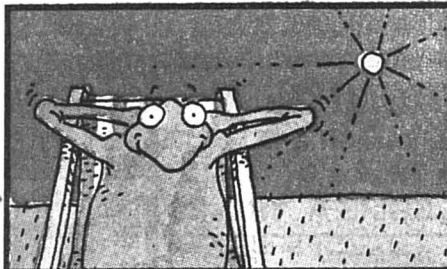
Page 19

Canton du Jura

**Des changements  
mineurs**

Le projet de nouvelle répartition des charges et des tâches entre l'Etat et les communes jurassiennes «n'a pas apporté les résultats escomptés initialement», a souligné hier le ministre Pierre Boillat. Les retouches effectuées permettront tout au plus quelques simplifications.

Page 20

**Météo:**

Temps en partie ensoleillé et généralement sec.

**Demain:**

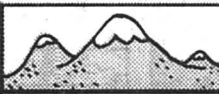
Samedi et dimanche: ouest et sud en général ensoleillé et chaud malgré des passages nuageux samedi.

Lac des  
Brenets  
749,11 mLac de  
Neuchâtel  
429,44 m**Fête à souhaiter vendredi 12 août 1994: CLAIRE**

22°

Lever: 6 h 25  
Coucher: 20 h 47

14°

Lever: 12 h 34  
Coucher: 23 h 03

0°

3000 m



L'Impartial

Juillet 1974: un couple est réintroduit en grand secret au Creux-du-Van

# Le lynx est majeur

**Le lynx est majeur. Juillet 1974: Archibald Quartier et une poignée d'amis – certains présents comme... «assurance» – promènent deux cages au pied des Ecœurnes. Nous sommes en plein cœur de la réserve du Creux-du-Van: le premier couple de lynx vient d'être réintroduit en grand secret. Un deuxième couple suit douze mois plus tard.**

«Quoi, cela fait déjà vingt ans? Et ils n'ont encore bouffé personne! Les Neuchâtelois doivent avoir un arrière-goût de bouchon.» A 81 ans, Archibald Quartier ne s'est pas départi de sa verve et l'événement, à marquer d'une pierre blanche dans sa carrière d'inspecteur de la chasse et de la pêche, lui est toujours aussi plaisant à raconter.

L'histoire de la réintroduction du lynx dans le canton de Neuchâtel est liée à la réserve du Creux-du-Van. Après avoir repeuplé la zone en chevreuils, chamois et bouquetins, «il y avait trop d'ongulés, se souvient Archibald Quartier. Cela m'empêchait de dormir en pensant aux risques d'épizooties. Il fallait introduire des animaux dits féroces, mais moins féroces que vous et moi.» Archibald songe à l'ours. Ce fut le tollé.

**HISTOIRES IDIOTES...**

Le loup alors? «On nous aurait sorti les histoires idiotes du P'tit Chaperon rouge et de la mère-grand, et d'autres âneries qui traînent de par le monde. Le lynx passait mieux.» Des renseignements sont pris à Obwald, où ces «grands chats» furent réintroduits en 1971 déjà. «J'ai demandé à mon collègue s'il manquait beaucoup d'Obwaldiens à la Landsgemeinde depuis...»

L'inspecteur se tourne alors du côté de la Tchécoslovaquie. Un couple est capturé et expédié au zoo de Bâle pour une quarantaine et les vaccins nécessaires.

Un beau matin de juillet 1974, une joyeuse équipe, un peu inquiète au moment d'ouvrir les cages, se rend au-dessus de Champ-du-Moulin et perpétue le «méfait». Le premier couple de lynx est lâché. Il file si rapidement que les photographes rament leur cible! Rebelote douze mois plus tard. Mais cette fois, Archibald ouvre d'abord la boîte de la femelle.

«Elle est partie gentiment, sur la pointe des pieds. Elle nous regardait. Le lynx est un animal qui a l'air gai: un grand sourire, des moustaches rigolotes, un plumet au bout des oreilles. Elle se dandinait: on lâchait une autre vedette, la Brigitte Bardot des lynx!» Le mâle fera plus de chichis: il fallut secouer la cage.

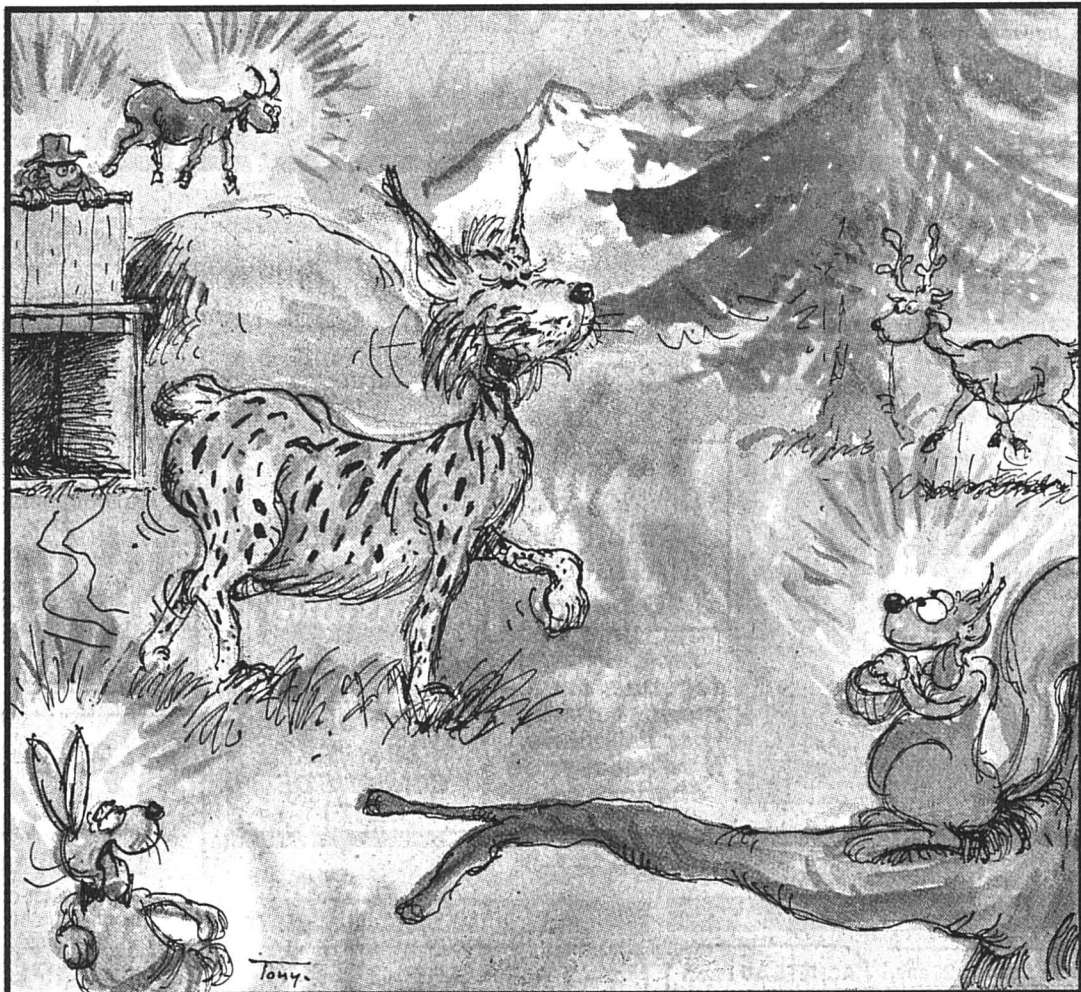
Le secret fut gardé trois ans. «Puis, les Neuchâtelois ont commencé à voir des bêtes. Une dame de Noiraigue m'a écrit pour demander que l'on ne lâche pas des larynx dans le Creux-du-Van!», glisse, malicieusement, l'ancien inspecteur. L'affaire se tasse un moment, mais ressurgit vite: on parle de lâchers illégaux.

**POLITICIENS-ASSUREURS**

Archibald s'insurge. «Les chasseurs ont lancé le bruit. C'est une calomnie. Les lynx ont la croix fédérale au col!» En effet, ils ont été partiellement payés par la Confédération. L'homme avait de plus pris une «assurance», soufflée par un conseiller d'Etat. «Pour être couvert, il m'avait proposé d'inviter quelques anciens présidents du Grand Conseil lors des lâchers...». Ce qui fut fait.

Aujourd'hui, l'ancien inspecteur est satisfait de la réintroduction du carnivore. Il a atteint son but: disperser les troupeaux d'ongulés et repeupler en lynx l'Arc jurassien. Mais le féliné pourrait à nouveau disparaître (voir encadré). «Les biologistes prétendent cela. J'attends de voir», soupire Archibald.

Si les lynx n'ont bouffé personne, ils se font allègrement braconner et écraser. Qui est plus féroce, le «grand chat» ou l'homme? MDC



## Inquiétudes pour l'avenir

Le lynx est-il, une fois de plus, sur le chemin de l'extinction? Après l'explosion de la population de ces félinés suite aux lâchers du début des années 70 (24 bêtes réintroduites en Suisse) et leur bonne dissémination, le mouvement s'essouffle. Le cheptel stagne depuis un lustre (entre 50 et 100 individus) et la migration dans certaines régions aux habitats adaptés (nord-est du Jura, Grisons, Tessin) ne s'est pas produite.

Dans l'Arc jurassien, principalement dans le canton de Vaud où les spécialistes sont à l'étude depuis 1988, on a constaté que la moitié des jeunes meurent pendant les dix premiers mois de leur existence. En outre, la moitié de ceux qui auront survécu disparaîtront au cours de la deuxième année de vie, époque de leur dispersion sur leur territoire.

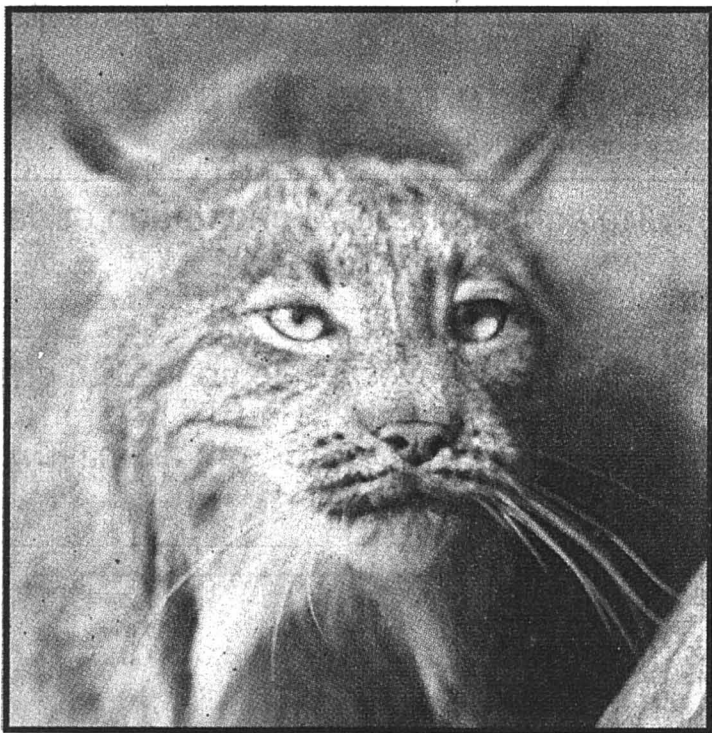
Les causes de mortalité sont multiples. Sur la vingtaine de lynx retrouvés morts en cinq ans chez les voisins vaudois, le braconnage arrive en tête

avec sept individus, suivi par les causes inconnues, six individus, et les accidents de la circulation, cinq individus.

Le bilan laisse songeur: les lynx suisses sont abattus, écrasés alors même qu'ils sont protégés par la loi depuis 1962!

Un autre élément préoccupe les chercheurs: la consanguinité. Les petites populations isolées risquent de perdre leur diversité génétique; or, c'est elle qui les rend capables de réagir aux modifications du milieu.

Le lynx semble donc bien reprendre la voie de la disparition, non seulement en Suisse mais aussi en Autriche et en Slovénie, où cet animal avait été réintroduit comme chez nous. Aujourd'hui, pour sauver l'espèce, les spécialistes appellent à ce qui aurait été nécessaire il y a vingt ans déjà: une conception claire permettant la mise sur pied d'un projet international et la collaboration fructueuse de toutes les parties, chasseurs y compris. (mdc)



Le lynx est majeur en pays neuchâtelois

Si cet animal n'a «bouffé» personne, il se fait allègrement braconner et écraser. (Impar.a.)

## Banque Cantonale Neuchâteloise

### Budget tenu

La Banque Cantonale Neuchâteloise (BCN) a vu la somme de son bilan dépasser la barre des 4 milliards de francs au premier semestre, à 4,202 milliards. Cette progression est toutefois due à l'intégration, au 1er mai 1994, du Crédit Foncier Neuchâtelois. A fin 93, la somme du bilan de la BCN était de 3,092 milliards de francs.

Le résultat brut, avant provisions et amortissements, s'élevait à 16 millions de francs environ au 30 juin 1994, en recul de 30% par rapport à l'exercice record de 1993, selon le communiqué publié hier par la banque.

Président du conseil d'admini-

stration, M. Willy Schaer a précisé que ce recul est conforme aux prévisions. Il se situe par ailleurs au même niveau que celui qu'ont connu les autres banques du pays.

L'économie régionale n'ayant que peu bénéficié, jusqu'à présent, de la reprise qui s'amorce, il faudra, comme en 1993, créer de nouvelles provisions pour l'exercice en cours.

Selon M. Schaer, comme l'évolution du second semestre devrait être plus favorable, le montant global des provisions sera toutefois vraisemblablement inférieur à celui de 1993 (35 millions).

A propos de la reprise du Crédit Foncier, M. Schaer a indiqué que les deux experts mandatés par chacune des banques ont terminé leurs travaux. Le «surexpert» est maintenant au travail. Il rendra ses conclusions dans le courant du mois d'octobre et le public sera alors informé.

Sur le plan pratique, la reprise est effective depuis le mois de mai dernier. Conformément à ce qui avait été annoncé, l'absorption du CFN par la BCN s'est accompagnée de 48 suppressions d'emplois. Trente-cinq personnes ont été licenciées et treize mises à la retraite anticipée. (ats-imp)

95e FÊTE DES MUSICIENS SUISSES

2-4 SEPTEMBRE 1994 - LA CHAUX-DE-FONDS  
AVEC LE SOUTIEN DE L'IMPARTIAL

CINEMAS

CINEMA • Tél. 23 28 88

**CORSO**

**EN GRANDE PREMIERE**  
● 16 ANS ●

TOUS LES SOIRS À  
**18 h 30 - 21 h**  
SAMEDI, DIMANCHE  
À **16 h 30**

Comédie grinçante.  
Kathleen Turner devient  
une meurtrière lorsque son  
petit univers - enfants,  
maison - est menacé.  
Très tonique et parfaite-  
ment rythmé.

**KATHLEEN TURNER**

Priez pour  
que Maman  
n'exauce pas  
tous nos  
vœux...

La nouvelle  
COMÉDIE de  
**JOHN WATERS**  
(«Cry-Baby», «Hairspray»)

**SERIAL MOM**

CINEMA • Tél. 23 19 55

**PLAZA**

**GRANDE PREMIERE**  
12 ANS  
TOUS LES SOIRS À **21 h**  
SAM.-DIM. À **16 h**

Veuve d'un président des USA, Tess n'a d'autre  
préoccupation que de tyranniser ses gardes du  
corps. Et elle a ses favoris...

SHIRLEY MACLAINE NICOLAS CAGE

LA MISSION: PROTÉGER L'ÉPOUSE DE L'EX-PRESIDENT.  
(F D'ANGLETERRE, L'ÉPOUSE DE L'EX-PRESIDENT)

**UN ANGE GARDIEN POUR TESS**

CINEMA • Tél. 23 19 18

**ATTENTION! 2e film**

● 2e semaine ●  
● 12 ans ●  
TOUS LES SOIRS À **18 h 30**

Pat Morita Hilary Swank

**Miss Karate Kid**

Le Maître  
à son nouveau disciple  
maîtrise il doit transmettre  
la force et la sagesse  
et cette force,  
c'est une fille

CINEMA • Tél. 23 19 18

**SCALA**

● 3e semaine ●  
TOUS LES SOIRS  
À **18 h 30 et 21 h**

SAM.-DIM.-MER. À **16 h**

\* **MEL GIBSON** **JODIE FOSTER** \*

**MAVERICK**

Dans leurs mains, seul un jeu de cartes  
est plus dangereux qu'un revolver.

CINEMA • Tél. 23 13 79

**EDEN**

**PAUL HOGAN**

**JACK L'ÉCLAIR**

Continuée par BRUNA SUTTA INTERNATIONAL  
© 1994 SAGA PICTURES, INC. ALL RIGHTS RESERVED

**PREMIERE**

● 12 ans ●  
TOUS  
LES SOIRS  
à **21 heures**

SAMEDI  
DIMANCHE  
MERCREDI  
MATINÉES  
à **16 heures**

Jack est une  
légende, seule-  
ment reconnue  
par lui-même.  
Il va essayer de  
changer ça...

TOUS LES JOURS

à **18 h 30**  
● POUR TOUS ●  
**YABBA-DABBA-DO!**

**THE PINK STONES**  
LA FAMILLE PERRAFO

4e semaine  
LE «HIT»  
COMIQUE DE  
L'ÉTÉ!

**GASTRONOMIE**

**A l'Ours aux Bois**  
Il n'y a pas d'arêtes dans  
**la bouillabaisse**  
Pour réserver: ☎ 039/61 14 45  
14-8154

**PIZZAS... croquantes!** **PATES... al dente!**

**PINERIA**

la gondola  
LIVRAISONS A DOMICILE MIDI-SOIR  
TEL. 23 74 74  
D.-JEANRICHARD 41 LA CHAUX-DE-FONDS

**25 ans déjà**  
que nous avons repris le  
**RESTAURANT DE LA GRÉBILLE**  
Pour fêter cet anniversaire,  
nous vous invitons, vous tous  
qui connaissez La Gréville, à un  
**APÉRITIF**  
**dimanche 14 août,**  
**de 11 à 12 heures**  
Vous aurez ensuite la possibilité  
de commander le menu à Fr. 15.-.  
Tout cela au son  
d'un orchestre champêtre  
A bientôt!  
Famille Oppliger-Hirschy

**DIVERS**

**PHOTO VISION**

av. Léopold-Robert 27  
**2300 La Chaux-de-Fonds**  
Tél. 039-23 07 70  
rue des Moulins 45  
**2000 Neuchâtel**  
Tél. 038-21 26 60

**Action Poster**

du 15. 08. au 30. 09. 1994

Agrandissez vos photos préférées.  
D'après négatif ou dia, sur papier mat ou brillant.

24x 35 cm au lieu de Fr. 14.90 **seul. Fr. 8.90**  
35x 50 cm au lieu de Fr. 22.90 **seul. Fr. 14.90**  
50x 70 cm au lieu de Fr. 29.90 **seul. Fr. 17.90**  
70x100 cm au lieu de Fr. 79.- **seul. Fr. 49.-**

Publicité intensive, Publicité par annonces

**DIVERS**

Jeune homme, 26 ans,  
un brin timide bien que  
sportif et extrêmement  
tendre, te recherche toi,  
la jeune fille libre qui  
saura partager avec lui  
des moments magiques  
pleins de douceur. Appelle  
sans attendre JPF  
077 23 65 29, Philippe.  
36-1169/4x4

**ACHÈTE AU PLUS HAUT PRIX VOITURES**

Bus, camionnettes.  
Kilométrage, état:  
sans importance.  
Paiement  
comptant.  
☎ 077/47 61 89  
28-508170

**GASTRONOMIE**

**Hôtel du Soleil**  
2725 Le Noirmont

**BOLETS FRAIS**  
Doris et Willy Simonin  
☎ 039/53 11 04  
14-8043

**FINANCE**

**UN PRÊT? UNE ADRESSE**

Appel gratuit (8h00-17h00)  
**155 90 60**  
**Votre CS-Prêt personnel**

Appelez ou envoyez le coupon:  
Crédit Suisse,  
Place Pury, 2001 Neuchâtel

Exemple de tarif:  
Montant net: Fr. 5'000.-  
Frais totaux pour 12 mois: Fr. 351.40  
Taux d'intérêt annuel effectif: 13,5%

Crédit désiré Fr. \_\_\_\_\_  
Mensualités env. Fr. \_\_\_\_\_  
Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_  
Date de naissance: \_\_\_\_\_  
Rue no: \_\_\_\_\_  
NPA/localité: \_\_\_\_\_  
Tél. p.: \_\_\_\_\_  
Tél. b.: \_\_\_\_\_  
Nationalité: \_\_\_\_\_  
Domicilié ici depuis: \_\_\_\_\_  
Date: \_\_\_\_\_  
Signature: \_\_\_\_\_

144-273045/ROC 00/28L  
CREDIT SUISSE CS

**DIVERS**

**STORES ET VOILETS**

PORTES DE GARAGES  
**CHRISTOPHE HORGER**  
2208 LES HAUTS-GENEVEYS  
☎ 038/53 42 57 ☎ 077/37 15 76  
28-1258

132-12385

**tout pour la vue...**

**novoptic**

2300 La Chaux-de-Fonds  
Av. Léopold-Robert 51  
Immeuble Richemont  
☎ 039/23 39 55

**CREDIT RAPIDE**

038 511833

DISCRETION ASSURÉE  
TEL. DE 09.30 A 20.30  
MEYER FINANCE+LEASING  
TIRAGE 28  
2520 LA NEUVEVILLE

EXPL. TAUX: 15,9%  
MONTANT DURÉE COUT MOIS  
5.000.- 12 M. 413.20 45110  
6 1575

A vendre  
**STEYR 330 K 23**  
4 essieux Kipper,  
11 m<sup>3</sup>. Année 1987,  
245 552 km.  
Super état, expertisé.  
☎ 025/35 15 37  
22-1209591

L'annonce, reflet vivant du marché

**MÉDICAMENTS HOMÉOPATHIQUES**

(Doses, granules, gouttes, suppositoires, ampoules...) sont préparés par nos soins dans les plus brefs délais

pharmacie **pillonel**

Laboratoire homéopathique  
**OUVERT TOUS LES JOURS**  
Livraisons à domicile  
Balancier 7 et Serre 61  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 46 46/47  
Cartes de crédit acceptées  
132-12396

**MOBALPA**

CUISINES ET SALLES DE BAINS  
Pour cause de renouvellement de la gamme  
**3 CUISINES à prix EXPO!**  
Modèles bois massif, stratifié et laqué

**Idéal Agencement**

Collège 85, La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 66 24  
132-12877

**AVIS OFFICIEL**

**ÉCOLE SECONDAIRE**  
**Année scolaire 1994-1995**

**Rentrée scolaire et organisation des classes**

Tous les élèves inscrits à l'École secondaire, munis de matériel pour écrire, sont convoqués dans leur salle de classe

**le lundi 15 août 1994**

selon l'horaire suivant:

1re année, classes d'orientation et de transition:  
**9 heures**

Les élèves de 3e année qui entrent en classe terminale (3 T) se retrouveront à l'Aula du Centre Numa-Droz:  
**9 heures**

2e année } toutes sections **9 h 30**  
3e année }  
4e année }

Les numéros des salles attribuées aux différentes classes seront affichés à l'entrée des collèges.  
Les élèves ne connaissant par encore leur attribution et ceux venant d'arriver dans la localité devront se rendre **lundi 15 août, au secrétariat du centre Numa-Droz, rue du Progrès 29, entre 7 h 30 et 8 h 15.**

Le président de la direction générale:  
**Jean-Claude LEUBA**

132-12406

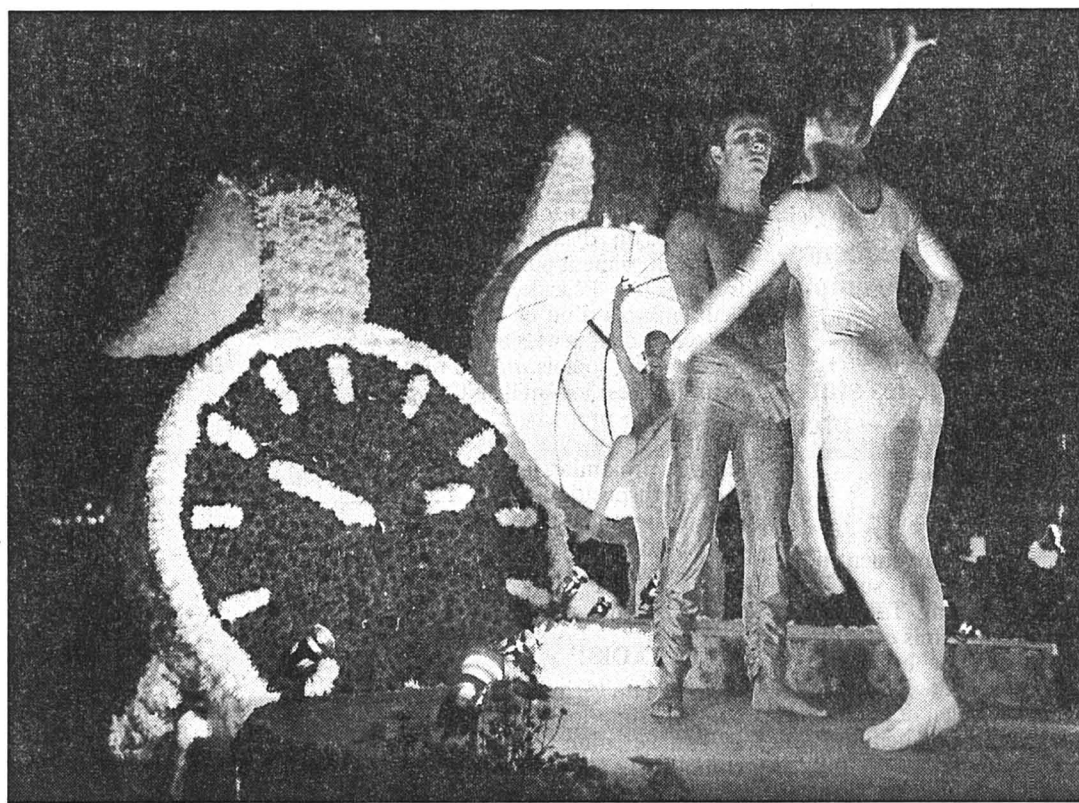
Vidéotex: \* NE #  
Audiotex: 24 21 21

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

La Braderie et Fête de la montre 1995 est lancée

# Sous le signe du Temps

Les grandes lignes de la 34<sup>e</sup> Braderie et Fête de la montre qui animera la cité les 1, 2 et 3 septembre 1995 sont désormais tracées. Sous le titre générique de «Chrono'mania», ou l'histoire de la mesure du Temps à travers les âges, deux cortèges et une série d'animations nouvelles seront proposés à la population de toute la région, malgré le nouveau revers financier essuyé lors de l'édition passée.



Un des chars illuminés de l'édition 1993

Deux cortèges, dont un nocturne, animeront à nouveau l'avenue Léopold-Robert en septembre 1995.

A l'occasion de la récente assemblée générale de l'Association de la Braderie et Fête de la montre, son président, Tony Loepfe, a dressé le bilan technique et financier de la 33<sup>e</sup> Braderie et brossé les grandes lignes de la cuvée 1995.

Si M. Loepfe a félicité son comité et les membres de l'association pour l'énorme travail effectué en 1992 et 1993 dans le souci

d'offrir à nouveau au public chaud-de-fonnier et de toute la région une animation de haute

qualité technique et artistique, il a aussi dû déplorer quelques «bavures» d'organisation et,

surtout, un nouveau résultat financier négatif.

## EN ROUGE

Malgré l'énorme effort de compression des dépenses appliqué au sein des diverses commissions et un soutien record apporté à la manifestation par les entreprises et le commerce local, les coûts d'installation de l'infrastructure, ceux de l'animation et de la promotion de la fête atteignent désormais des proportions qui nécessitent une sérieuse réflexion sur l'avenir de cette manifestation.

Résultat des courses: la mani-

festion 1993 a bouclé avec un déficit de 44.600 francs, pour un budget général de 551.500 francs, soit 8% du budget. Ce qui a ramené la fortune de l'association à 229.800 francs. «La nécessité d'équilibrer les comptes en 1995 est primordiale, insistera M. Loepfe, si l'on veut maintenir l'offre actuelle. Dans cette perspective, le soutien actif de la population à cette manifestation phare devra bien se concrétiser sous une forme ou une autre, car trop peu de badges ont été achetés l'an passé».

## CHRONO'MANIA

Qu'à cela ne tienne, la 34<sup>e</sup> édition de la Braderie, qui se déroulera les 1, 2 et 3 septembre 1995, est aujourd'hui lancée: elle aura pour titre générique «Chrono'mania», ou l'histoire de la mesure du Temps à travers les âges. Un thème qui servira de support aux deux cortèges qui animeront la cité, dont un nouveau cortège nocturne.

Si le budget le permet, douze chars devraient être construits. Le concours public de création de chars a du reste connu un succès sans précédent, puisque le jury aura à choisir les lauréats parmi 31 propositions de maquettes! La remise des prix est agendée au 15 septembre prochain.

Par ailleurs, l'animation musicale et la logistique de la fête seront concentrées autour et sur le forum d'«Espace», en plein cœur de la manifestation.

Relevons encore que l'assemblée a reconduit dans leurs fonctions le président central de la Braderie, Tony Loepfe, et ses deux vice-présidents, Jean-Martin Monsch et Mario Sessa.

(Imp)

## Rédaction

### LOCALE

Tél: 039/210 210

Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD  
Alain MEYRAT

LA CHAUX-DE-FONDS

## AGENDA

### Au César's Club

#### Ça va mousser!

C'est une soirée plutôt débridée que vont vivre les clients du César's Club, samedi 13 août, dès 22 heures. Offrant aux Chaux-de-fonniers la possibilité de danser en se trémoussant; pour les émoustiller, les responsables du club propose une mousse party. Les participants, gesticulant dans 1,5 mètre de mousse vont s'en donner coeur joie. Relevons que les costars supportent mal les atteintes de ce type de communion! Les jeans sont conseillés. (Imp)

### Librairie Fantasia

#### Concours de poésie

Le délai de remise des manuscrits pour le concours de poésie lancé par la Librairie Fantasia est repoussé à fin août. Les intéressés sont priés de faire parvenir leurs vers (trois poèmes au maximum pour chaque candidat) écrits en français en quatre copies, l'une d'entre elles devant porter les noms, adresse et date de naissance de l'auteur. Au terme des délibérations du jury, les lauréats seront avisés personnellement, avant la soirée lecture et musique du 14 septembre à la cave du Petit Paris, au cours de laquelle leur seront également remis leurs prix. Les manuscrits sont à envoyer à: Fernanda Cataldo, Croix-Fédérale 23a, 2300 La Chaux-de-Fonds. (sg)

## Affaire de drogue au Tribunal correctionnel

# Volonté affichée: s'en sortir!

Affaire de drogue somme toute assez courante, hier matin, devant le Tribunal correctionnel de la ville. Un couple de Chaux-de-Fonniers se voyait reprocher l'achat, la consommation et la vente d'héroïne, ainsi que diverses infractions plus légères; considérant leur volonté de s'en sortir clairement affichée, avocat et ministère public se sont retrouvés sur la même longueur d'onde. La cour, dans son verdict, y a été sensible.

Depuis cinq semaines, S. G. suit une cure de désintoxication à la Fondation du Levant. Il a lui-même fait les démarches y conduisant, certain que son avenir dépend d'une tentative sérieuse d'abandonner les drogues. Son épouse, V. G., est sous traitement à la méthadone, et accompagnée psychologiquement. Tout deux démontrent

une volonté évidente de s'en sortir.

Avant cela, le couple était fortement dépendant des drogues. De l'été 92 à novembre 93, quelque 200 grammes d'héroïne sont passés entre leurs mains, dont plus de 60 grammes revendus pour assurer leur consommation propre.

Hier matin, le Tribunal correctionnel rendait un jugement sur la base de ces faits, et d'infractions légères à la loi sur la circulation routière.

Les prévenus étant ultérieurement revenus sur certaines déclarations, le président s'est employé à mieux établir les faits.

Dans son réquisitoire, le procureur proposera de retenir l'acte d'accusation tel quel. Relevant la relative importance du petit trafic exercé par le couple, le ministère public soulignera cependant l'évolution positive

que S. G. et V. G. montrent depuis les faits.

L'avocat des prévenus, en substance, ne dira pas autre chose, demandant qu'une chance leur soit donnée.

Suivant strictement le procureur, la cour condamnera S. G. à 14 mois ferme, la peine tombant si le traitement de désintoxication réussit. V. G., reconnue coauteur, mais avec une responsabilité moindre, s'est vue infliger une peine de huit mois avec sursis pendant trois ans, subordonnée à l'obligation de poursuivre son traitement. La volonté affichée par le couple de s'en sortir est donc reconnue. (pfb)

● Composition de la Cour: président: Frédy Boand; jurés: Mary-Jane Monsch, Michel Anderegg; ministère public: Thierry Béguin, procureur général.

## NAISSANCES

C'est avec joie et tendresse que ALESSANDRA annonce la naissance de son petit frère

**ANDREA**  
Carlo

le 11 août 1994

Clinique LANIXA S.A.  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Orianna et Gianfranco  
GAMBA-RICCIO  
Chalet 15  
2300 La Chaux-de-Fonds

Anne et Christian GOSTELI ont la grande joie d'annoncer la naissance de

**MATHILDE**

le 10 août 1994

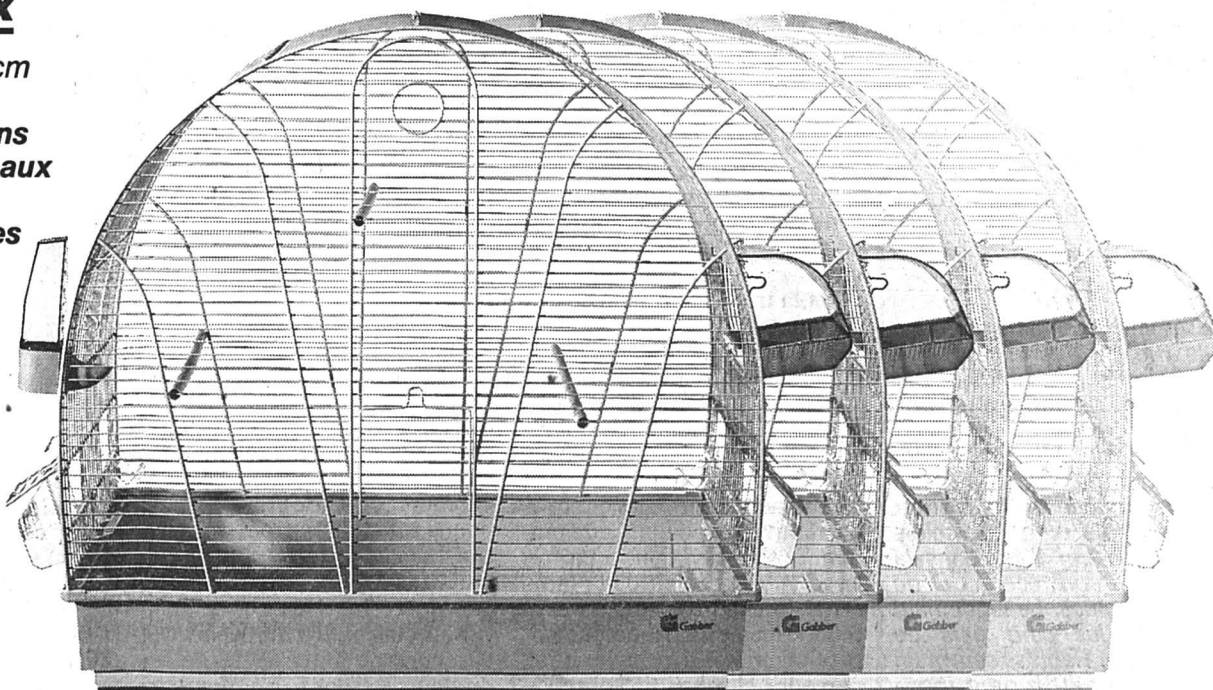
Clinique des Grangettes  
1224 Chêne-Bougeries/  
Genève

132-513685

## Cage à oiseaux

56 x 30 cm, hauteur 58 cm inclus:

- automate de boissons
- baignoire pour oiseaux
- sable
- nourritures diverses



**PLACETTE**

Année record pour le camping du Locle

# Bel anniversaire pour la gérante

Francine Robert, la gérante du camping TCS du Communal du Locle, ne pouvait rêver d'un plus bel anniversaire. Sa dixième saison fut la plus belle. Tant en ce qui concerne la météo et évidemment la fréquentation de ce superbe emplacement de camping. «Une année record», assure-t-elle, que les statistiques – fin août – prouvent.

Le temps, indéniablement, joue un rôle primordial sur l'ambiance du camping. Tous les éléments étaient réunis cette année pour assurer une brillante saison. Comme Mme Robert le relève, avec le soleil et la chaleur, tout le monde est détendu, l'ambiance est agréable et tout se passe dans la bonne humeur.

## AU FRAIS SOUS LES SAPINS

Rien à voir donc avec l'été 93 où il n'a pas arrêté de pleuvoir: tout le monde alors grognait et restait cantonné sous son auvent, dans sa caravane. Le camping, y

a pas à dire, faut de l'espace. Et qu'il est agréable de le pratiquer lorsque les conditions météo s'y prêtent!

Deux Loclois, à la buvette publique du camping (un but de promenade pour chacun) avaient du mal à se souvenir d'une pareille saison estivale au Locle. L'un disait: «27 ans», l'autre quasiment 60. Sur un autre registre, Pascale, mère de deux enfants d'un et trois ans, ne cessait de louer les avantages du camping loclois. «Avec mes deux fillettes, lorsqu'il fait trop chaud, une promenade dans la forêt toute proche nous rafraîchit. A proximité, la piscine est à notre disposition. Il y a 4 ans que je me rends à ce camping, car les gosses sont ici en liberté et en sécurité par rapport au trafic routier».

## AU PARADIS!

«Ici, c'est un véritable paradis!», confirme une locloise, locatrice à l'année d'un emplacement communal. Rappelons que ce camping offre 120 places, mais que la politique du TCS veut se montrer ouverte au tourisme, aux campeurs itinérants, et qu'il n'accorde par conséquent que 40 places aux saisonniers. Mais, de fait, la liste d'attente existe. Parmi les amoureux à l'année de la région, on dénombre toutefois des Zurichois, des gens de la



## Super accueil et super ambiance

«Quant on vient au camping du Locle, on y revient».

(Impar-Perrin)

côte lémanique, mais aussi un Bâlois et un Hollandais.

## ANIMATIONS

Francine Robert relève aussi les multiples animations organisées

dans le camping qu'elle dirige depuis 10 ans, telles que randonnées, matches aux cartes, concours de pétanque, parcours de mini golf, ou baby disco. A noter encore que les campeurs

peuvent se faire servir «à domicile» par les restaurants de la Croisette et des Chasseurs pour le repas de midi, un service largement apprécié des campeurs. (jcp)

## BRÈVES

### La Grande-Joux

#### Motocyclistes blessés

Une moto conduite par M. P. C., de La Chaux-de-Fonds, circulait, hier à 15 h 45, du Locle aux Ponts-de-Martel. Peu après La Grande-Joux, il a entrepris le dépassement d'une voiture. Suite à cette manœuvre, en reprenant sa droite, il a perdu la maîtrise de sa moto qui se coucha sur la chaussée. Blessés, M. P. C. et sa passagère, Mlle B. H., également de La Chaux-de-Fonds, ont été transportés par une automobiliste de passage à l'Hôpital du Locle. (comm)

### Chantier des Services industriels

#### Route fermée à Mi-Côte

En raison d'un chantier important nécessitant la pose de conduites maîtresses pour l'eau et le gaz, ainsi que la reprise de branchements au bas de la rue de Mi-Côte, les Services industriels informent que la route de Mi-Côte, après le passage à niveau, sera fermée pour une durée d'environ un mois. Vu l'étroitesse de la route, il n'est malheureusement pas possible de prévoir un passage pour la circulation et de ce fait, le trafic sera détourné par le Soleil d'Or. (comm)

## AGENDA

### Colonie libre italienne Importante assemblée générale

Une assemblée générale de la Colonie libre italienne aura lieu samedi 13 août à partir de 14 h dans les locaux de la Colonie libre. Raison de cette assemblée: une modification des structures. En effet, le tenancier actuel et la présidente se démettent de leurs fonctions pour le 31 août. (Imp)

### Vendredi et samedi Concerts en ville

Comme la semaine dernière, la rue du Technicum sera musicalement animée par les soins de l'ADL sur le podium dressé au pied de l'Hôtel de Ville. Vendredi d'abord, dès 21 h, la scène sera occupée par le quatuor lausannois et neuchâtelois «Jested» qui filera dans la ligne de son récent CD de rock et blues. Le lendemain samedi les cinq gars de «Winston Rabbit's» seront en place dès 20 h pour interpréter du blues rock. Ils seront suivis par «Allgemeinixx», de Tramelan. (Imp)

Prochaine saison de l'Université populaire

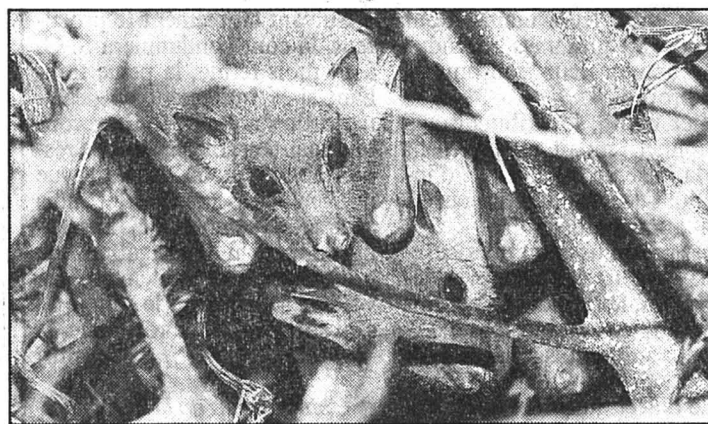
## Pour s'aérer la tête

La collaboration transfrontalière se concrétise. En tout cas au travers du nouveau programme de l'université populaire dans le district du Locle. Pas moins de 20 cours sont proposés (dont certains commencent déjà fin août), de l'architecture locloise à l'observation des chauves-souris en passant par l'histoire du jazz. Pour passer des soirées éclectiques et attrayantes.

La nature se fait la part belle dans ce programme. Par exemple «les papillons et les abeilles parmi les insectes», avec observations sur le terrain et «chasse» de nuit. Ou bien «Le Doubs, rivière industrielle», cours donné sur le terrain. Au menu, visites de sites et discussions, mais aussi marche et grillades conviviales! Autre créneau: «La préhistoire

du Jura», évoquée sous la houlette de Michel Egloff et Christophe Cupillard. Ou encore «la vallée du Doubs», par le groupe

de travail franco-suisse qui avait déposé en avril 93 un important rapport interdisciplinaire sur le même sujet.



### Chauves-souris à connaître

A la tombée de la nuit, passionnantes observations.

(Impar-a.)

Aux Brenets, on parlera des chauves-souris du Jura avec observations à la nuit tombante... Aux Ponts-de-Martel, on traitera d'un sujet bientôt de saison: les champignons sous toutes leurs coutures, y compris gastronomiques, avec les mycologues émérites Georges Scheibler et Charles-Henri Pochon.

Mais ces cours de l'Uni populaire font aussi la part belle aux sciences et à la culture générale. Ainsi, «Le Locle, une architecture à découvrir» sera donné par Nadja Maillard, qui avait réalisé le recensement architectural de la ville, un document passionnant qui sera ainsi rendu public.

Pour des joies plus terre-à-terre, on pourra s'initier à la dégustation et à la connaissance des vins.

Dans un autre genre, un colloque évoquera les «inventeurs sociaux en Franche-Comté au XIXe siècle». Ce cours, qui s'inscrit dans la collaboration transfrontalière, servira aussi de prolongement à l'expo «Franche-Comté, terre d'inventeurs sociaux» qui se tiendra à La Chaux-de-Fonds en automne 94 et au printemps 95.

On pourra encore faire de l'aquarelle sous la direction du peintre Aloys Perregaux, s'initier au jazz, parler de l'art avec Carlo Baratelli, voir l'utilisation pratique de l'énergie solaire... ou encore écouter les mentes, vantes, goguinettes et contureuses de la délicieuse Edith Montelle, qui contera des contes neuchâtelois du Haut et du Bas.

(cld)

Troisième Rand' Haut-Doubs à VTT

## On ne change pas une épreuve qui réussit

Partant du principe qu'on ne change pas une formule qui donne satisfaction, les organisateurs de la Rand' Haut-Doubs, la MJC de Villers-le-Lac en l'occurrence, organiseront le 3 septembre prochain la troisième édition de leur épreuve.

Optant délibérément pour une course à allure libre, donc accessible à tout le monde, ils ont reconstruit la formule d'un rallye à VTT sur deux parcours de 25 et 50 kilomètres parsemés de zones attributives de points. Cette randonnée s'adresse donc à un très large public, du fait de la moyenne difficulté du parcours, avec tout de même un petit côté compétition pour des épreuves (trial, parcours chrono, tir, observation, gymkhana, montée impossible...) qui donnent lieu à un classement.

Si donc l'allure générale de l'épreuve ne change pas, Thierry Munier et Pascal Laurin, les chevilles ouvrières, ont apporté quelques améliorations qui devraient satisfaire les concurrents.

Après l'entrée de l'informatique, pour une plus grande précision et des résultats quasi immédiats, l'accent a été mis cette année sur la sécurité. Trois motos sillonneront en permanence les parcours et surtout, tous les points du circuit seront en liaison les uns avec les autres au moyen de la CB.

S'ils étaient 260 au départ en 92, et près de 400 en 93, les organisateurs se sont fixé le nombre de 500 comme limite afin de ne pas détériorer la qualité de la manifestation et surtout l'esprit

qui l'anime, entretenu par près de 100 bénévoles. Les concurrents auront la possibilité de concourir soit en individuel, soit par équipes de quatre au minimum. Sans déflorer le parcours de cette année, notons qu'il traversera 6 communes en ne passant qu'une seule fois au même endroit. Au départ, chaque participant recevra un livre de route détaillant chaque portion du parcours et une enveloppe de secours cachetée que personne encore, lors des précédentes éditions, n'a fort heureusement utilisée.

Ce rallye reconnu l'année dernière comme une brillante réussite, reflète l'évolution actuelle du VTT qui tend à travers ce nouveau moyen de locomotion à faire découvrir les beautés d'une région et de sa nature.

(r.v.)

● Inscriptions pour la troisième Rand' Haut-Doubs: MJC 25130 Villers-Le-Lac. Date limite: samedi 27 août. Droits d'inscription: 100 FF comprenant un Tee

shirt souvenir, un repas, les ravitaillements, douches et nettoyages des VTT. Renseignements: Tél. (0033) 81 68 17 56 ou 81 68 08 17.



### Rand' Haut-Doubs

Une course riche en rencontres insolites.

(Véry)



IMMOBILIER

GASTRONOMIE

**A LOUER**

## AU LOCLE

### APPARTEMENTS 1 PIÈCE

Gare 5  
Primevères 7  
Fr. 282.- + charges

### APPARTEMENTS 2-2½ PIÈCES

Gare 5  
France 23  
Dès Fr. 550.- + charges

### APPARTEMENTS 3-3½ PIÈCES

Billodes 59 - 61 - 63 - 73  
Hôtel-de-Ville 19  
Crêt-Vaillant 3  
Grand-Rue 32  
Jeanneret 51  
Dès Fr. 550.- + charges

### APPARTEMENTS 4-4½ PIÈCES

Gare 5  
Billodes 59 - 61 - 63 - 73  
Daniel-JeanRichard 10  
Foyer 25 bis  
Dès Fr. 599.- + charges

### APPARTEMENTS 5½ PIÈCES

Corbusier 25  
Dès Fr. 1151.- + charges

132-12083

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56

MEMBRE UNPI

A louer au Locle  
Rue Le Corbusier 20

### APPARTEMENTS NEUFS DE 3½ et 4½ PIÈCES

Cuisines agencées, balcons  
ensoleillement maximum.

Loyers en rapport avec les revenus  
des locataires selon taxations  
fiscales de l'impôt fédéral direct.

### GARAGES ET PLACES DE PARC DANS PARKING COLLECTIF

Location-vente  
Transactions  
immobilières  
Rue de France 22  
2400 Le Locle  
☎ 039/31 16 16

157-14057

### Les Bouleaux Menu AVS midi et soir

6 menus 3e âge au choix  
du mardi au samedi: de 11 h 30 à 14 h et de 17 h 30 à 21 h  
● Croûte forestière, bolets et morilles  
Les Petits-Ponts, ☎ 039/37 12 16 LUNDI FERMÉ

### Ville du Locle Restaurant LE CASINO

Tél. 039/31 85 98  
Av. du Technicum 1 - 2400 Le Locle

Ce soir et samedi soir  
**Soirée paella**  
animée par de la musique  
américano-latine  
Ambiance assurée  
Réservation appréciée

157-14447

### DIVERS

## Pneus Jeanneret

Le Prévoux  
Tél. 039/31 13 69 - 039/31 12 70

La station essence sera  
fermée du 15 août au  
15 septembre, pour cause  
de transformations

Cependant l'atelier  
de montage restera ouvert

**kléber**

157-14451

### LA CROISEE

Brasserie  
Buffet de salades à volonté avec  
**Bolets frais, rôsti**  
Poissons, crustacés, viandes grillées,  
fondue chinoise  
☎ 039/31 35 30

157-14083

Ing. dipl.

## FUST

TV/HIFI/VIDEO CUISINES/BAINS  
LUMINAIRES, APPAREILS ELECTROMENAGER

NOUVEAU:  
APPAREILS PHOTO • FILMS

### PRIX FOUS !

Téléviseur Sanyo CEP-3022

Écran 37 cm. 32  
programmes.  
Indications sur  
écran.  
Télécommande.

**269.-**

Choix immense: toutes les grandes marques  
en stock, par exemple:

● BLAUPUNKT DENON FINLUX FONAL  
GRUNDIG JVC Panasonic PHILIPS PIONEER  
● SAMSUNG SANYO SONY Technics  
● BOSE TUNAGHER

• Durée minimum de location 3 mois \*  
• Livraison, raccordement • Elimination des  
anciens appareils • Service de réparation pour  
toutes les marques • Garantie des prix les  
plus bas (votre argent est remboursé si vous  
trouvez dans les 5 jours un prix officiel plus bas)

La Chaux-de-Fonds, Jumbo 039 26 94 44  
Neuchâtel, rue des Terreaux 7, 038 25 51 52  
05-2569-42/44

### IMMOBILIER

A louer à la campagne, commune du  
Cerneux-Péquignot, dans vieille  
ferme soigneusement restaurée

### beau logement de 4 pièces

Grande cuisine habitable, salle de  
bains, lessiverie, chauffage central,  
garage, jardin.  
Informations détaillées sous chiffres  
H 5-132839 à Publicitas,  
case postale 7621, 3001 Berne.

### IMMOBILIER

Nous louons à Saint-Imier

### 3 PIÈCES

avec cuisine agencée, douche/WC, très  
ensoleillé. Garage. Téléphonez vite...  
GÉRANCE NYFFENEGGER, ☎ 063/76 2301  
150-105322

A louer

Quartier  
Corbusier 25  
Le Locle  
à proximité  
du collège

### MAGNIFIQUES APPARTEMENTS SOCIAUX DE 5½ PIÈCES

Cuisine agencée, ascenseur.  
Libres de suite.

132-12083

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56

MEMBRE UNPI

A LOUER

Quartier  
Billodes  
Le Locle

### APPARTEMENTS DE 3 ET 4 PIÈCES

Loyers modérés.  
Libres de suite.

132-12083

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56

MEMBRE UNPI

**Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...**

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces  
sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles  
reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que  
ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre  
ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible  
les copies de certificats, photographies et autres documents joints  
à ces offres.  
Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur  
sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

### Restaurant-Pizzeria

**LE RÉGIONAL**

Pizzas au feu de bois  
Midi et soir,  
aussi à l'emporter

Se recommande:  
F. Schaffter

### Eisenring & Cie

Installations sanitaires  
Chauffage  
Tôleries industrielles  
Ferblanterie  
Serrurerie

Temple 12 - Les Brenets  
☎ 039/32 10 87

## Terrain de sport communal Les Brenets les 13 et 14 août 1994

# Grand tournoi villageois de football populaire

17 équipes «féminines» - 5 équipes «gentlemen»  
29 équipes «sportifs» - 4 équipes «juniors»

Samedi et dimanche dès 8 heures:  
**qualifications**  
Dimanche dès 10 h 30: **finale**

Buvettes - Petite restauration

Favorisez nos annonceurs

132-501690

### Maurer

Ferblantier-appareilleur  
Révision de toitures  
Vernissage de ferblanterie  
Devis sans engagement

Hôtel-de-Ville 7bis  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 57 35

Votre fret préféré

**VON BERGEN ET CIE**

2301 La Chaux-de-Fonds

☎ 039/26 61 61

### Bernard Dannecker

Successeur de John Thum

Plâtrerie-peinture

Pierre-Seitz 4  
2416 Les Brenets  
☎ 039/32 10 63

A deux pas de chez vous...  
la seule agence générale  
d'assurances du Locle

### Assurances Ziegler

... toutes vos assurances de A à Z.

Agence générale  
Mobilière Suisse  
Daniel-Jeanrichard 37  
☎ 039/31 35 93

### SHELL LES BRENETS

- Superplus 98 octanes
- Sans plomb 95 octanes
- Super avec plomb
- Lavage haute pression Hypromat
- Aspirateur
- Cartes de crédit

SHELL LES BRENETS  
D. COLIN-ISENRING  
2416 LES BRENETS, ☎ 039/32 10 27

**hp**

### Usinage Laser

Temple 16  
CH-2416 LES BRENETS  
Téléphone 039/32 16 23  
Téléfax 039/32 16 25

Salon de coiffure  
Solarium  
Bains turcs

### DIMINU TIFS

Monique Simon-Vermot  
Grande-Rue 19  
2416 Les Brenets

☎ 039/32 12 20

Pour tous vos problèmes de  
boissons, adressez-vous à:

**SANDIZ BOISSONS**

SB

Livraisons à domicile  
☎ 039/23 40 64  
Fax 039/23 07 64

Boucherie-Charcuterie

### François Bonnet

2416 Les Brenets  
☎ 039/32 10 30

- Rôti de porc à la provençale  
- merguez



Rédaction  
de NEUCHÂTEL  
Tél: 038/21 26 08  
Fax: 038/21 38 34

Rédaction  
du VAL-DE-RUZ  
Tél: 038/21 26 03  
Fax: 038/21 38 34

Rédaction du  
VAL-DE-TRAVERS  
Tél: 038/61 38 77  
Fax: 038/61 36 82

## BRÈVE

### Fontainemelon

#### A en perdre le nord...

Voilà trois semaines que les automobilistes qui débouchent de la rue de la Vy Fonte, à Fontainemelon (au sud de la nouvelle bretelle de la J20), se retrouvent nez à nez avec deux panneaux de signalisation pour le moins contradictoires: un céder le passage et, à peine plus loin, un stop. Pour corser l'affaire, un panneau pour piétons invite à la prudence alors que le marquage correspondant sur la route n'y figure pas. Que faire? Comme les Melons du coin: passer par le village parce qu'en cas de pépin, personne ne sait trop à qui reviendrait la priorité des responsabilités... (se)

## AGENDA

### Neuchâtel

#### Chant choral à la Collégiale

Aujourd'hui, placés sous la direction d'Yves Bugnon, les participants à la semaine de chant choral au Louverain donneront un concert à 20 h 30 à la Collégiale de Neuchâtel. Ils interpréteront entre autres des œuvres de Benjamin Britten, dont «Rejoice in The Lamb» ou «Hymn to St. Peter». Yves Rechsteiner tiendra les orgues. (comm)

#### Eaux de baignade du lac

##### Etat satisfaisant

Le quatrième et dernier bulletin de l'état sanitaire des eaux de baignade des plages neuchâteloises laisse apparaître un résultat très satisfaisant et n'a pas subi de modification depuis la dernière publication. L'eau de tous les lieux de prélèvements faits par le Laboratoire cantonal est conforme aux recommandations de l'Office fédéral de la santé publique. En fait presque toutes les plages contrôlées du Landeron à Vaumarcus sont en classe A. Les seules plages répertoriées en classe B sont celles des Jeunes-Rives, de l'est des piscines du Nid-du-Crô et du quai Ostervald, toutes trois à Neuchâtel. (comm)

L'été, saison de tous les dangers en matière de «cambriole» d'appartements?

# Des mythes à revoir

En matière de cambriole, on l'annonce comme la saison de tous les dangers. En fait, la période des vacances n'est pas forcément celle préférée des «visiteurs» d'appartements. Dans le canton, pendant la pause estivale, ce genre de cambriolages «stagne», voire diminue depuis quelques années. Paradoxal? Pas vraiment...

Vous l'imaginez œuvrant tranquillement de nuit dans les appartements laissés vides par des Neuchâtelois partis en quête de soleil sous d'autres latitudes? Vous avez tout faux, ou presque. Le «monte-en-l'air» le plus courant est celui qui agit à la sauvette, de jour et aux heures de bureau, profitant de l'absence momentanée des locataires. «En général, les cambrioleurs ne passent pas plus de 10 minutes dans un appartement», relève l'ins-

pecteur Antoine Leuenberger, chargé de prévention à la police cantonale.

Pour ce «sport» indélicat, la période estivale n'est paradoxalement pas la plus «chaude» de l'année. C'est plutôt durant les mois de septembre, octobre et novembre que les cambrioleurs sont les plus actifs, remarque le policier. Les chiffres de la police cantonale neuchâteloise pour la période estivale montrent même une stagnation, voire une baisse du nombre de cambriolages d'appartements.

Ainsi si dans le canton, en juin et juillet 1993, on a dénombré 345 cambriolages, 292 ont été recensés cette année. Un chiffre susceptible cependant d'augmenter encore, toutes les «mauvaises surprises» de la rentrée n'ayant pas été annoncées, des estivants étant encore en vacances.

### BUANDERIES ET VÉHICULES TRÈS PRISÉS

Les raisons de cet apparente diminution? «Le message de la prévention semble mieux passer», relève l'inspecteur princi-

pal, «les gens font plus attention à ne pas laisser des indices trop probants de leur absence, comme des boîtes aux lettres débordantes de courrier. De plus, avec la généralisation de la monnaie plastique, on garde moins d'argent à la maison».

En été, plus que les cambriolages d'appartements, ce sont les vols dans les monnayeurs des buanderies de locatifs et surtout ceux pratiqués dans les véhicules qui sont en «vogue». Ici, les sacs ou les appareils photos oubliés sur les plages arrière sont autant d'incitations au délit. A signaler aussi un engouement tout particulier pour les lecteurs de CD.

### LE «LOCAL» ET LE «TOURISTE»

Le portrait du cambrioleur? Il a deux visages, répond Claude Nicati, adjoint du commandant. D'un côté, il y a le «local» qui est 9 fois sur dix un toxicomane à la recherche essentiellement d'argent ou d'objets pouvant être facilement monnayés pour se procurer de la drogue. De l'autre, on trouve le «cambrioleur-touriste» agissant en bande et écumant une plus large région

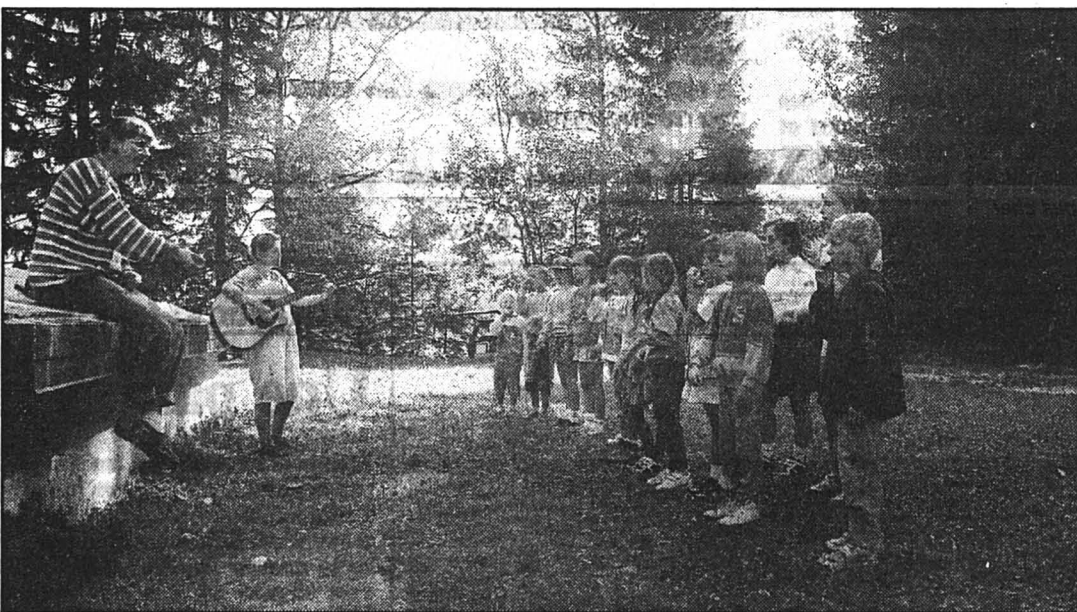
pendant une période donnée. «On retrouve ainsi parfois les mêmes «signatures» de cambrioleurs à Neuchâtel et à Genève», relève C. Nicati. Au bénéfice de filières d'écoulement, ces voleurs-là emportent d'ailleurs aussi des objets que les «locaux» délaissent.

Au chapitre des conseils, il est utile de rappeler qu'une porte disposant d'une solide serrure métallique est déjà un très bon argument dissuasif: «Si le cambrioleur n'arrive pas à l'ouvrir en 5 minutes, en général, il renonce». Encore faut-il que les fenêtres ne soient pas grandes ouvertes à cause des chaleurs de l'été... La surveillance mutuelle entre voisins est aussi un précieux atout.

Pour les cambriolages «à la sauvette», il convient aussi d'éviter de laisser des valeurs dans les endroits «classiques». Tiroirs des tables de nuit ou du meuble d'entrée, bureau, mobilier de cuisine sont des endroits systématiquement «visités». Comme d'ailleurs l'hyper-traditionnelle pile de draps pliés dans l'armoire. A bon entendre... C. P.

Val-de-Travers: camp des Creuses à Fleurier

## La joie en plein air



### Place des Creuses

Toute la semaine, une quinzaine d'enfants, réunis sous l'égide de l'Armée du Salut, ont chanté, bricolé et appris l'histoire de Daniel.

Le camp des Creuses de l'Armée du Salut? Une vieille institution fleurissante plus que cinquantenaire! Cette semaine, une quinzaine de gosses y ont pris part, sous la responsabilité du nouveau chef de poste, Jean-Daniel Eger.

Agés de six à douze ans, provenant du Val-de-Travers mais aussi de Lausanne et de Saint-Imier, les enfants se sont rendus aux Creuses chaque matin. Au

programme: apprentissage de chants, bricolages, jeux, visites, excursions. Sans oublier l'aspect spirituel symbolisé par la découverte de l'histoire de Daniel.

Ce soir, gosses et moniteurs, tous vêtus d'un T-shirt réalisé pendant cette semaine de camp, seront à 19 heures sur la place du Marché de Fleurier (au local de l'Armée du Salut, rue du Régional 3, en cas de mauvais temps). Ils entonneront des chants et présenteront de petits

sketches pour les parents et amis, et toutes les personnes qui leur feront l'amitié de s'arrêter un instant.

Le camp des Creuses n'est pas l'unique activité proposée aux enfants par l'Armée du Salut de Fleurier. Chaque vendredi après-midi, ils se retrouvent au local du Régional (à 15 h 30 pour les 6-11 ans et à 17 heures pour les 12-15 ans). Un projet pour les plus petits est à l'étude. (mdc)

Rencontre cantonale des apiculteurs à Chézard-Saint-Martin

## Bonjour les abeilles

Cent ans et presque mille ruchers: dimanche 21 août, les apiculteurs du Val-de-Ruz se piquent de faire la fête. Bonjour les abeilles.

Voilà tout juste 100 ans qu'Henri Bonjour fondait la Société d'apiculture du Val-de-Ruz. C'était en 1894, mais, de ces années reculées, il ne reste rien d'autre que les premiers statuts, signés de sa main. Les seules archives dont disposent les apiculteurs remontent à 1924. Entre deux, c'est le trou noir.

Qu'à cela ne tienne. On sait tout de même qu'une dizaine de

présidents se sont succédé à la tête de la société jusqu'en 1976. Depuis, bel exemple de fidélité, Claude Bourquin, de Dombresson, en assure encore et toujours les destinées. Et, dans cette société, elles sont nombreuses les destinées puisque les 66 apiculteurs qu'elle regroupe, sont les bergers de plus de 56 millions d'abeilles réparties dans 936 ruchers. Ça en fait du monde, tout ça! Et... du miel.

Cent ans, c'est la fête bien sûr: les apiculteurs du district s'apprêtent à marquer le coup en organisant, dimanche 21 août, une

rencontre cantonale à Chézard-Saint-Martin, sur la place du Boveret.

Mais la fête des abeilles commencera à Cernier, dès 9 heures, avec la visite commentée du rucher de l'Ecole cantonale d'agriculture. Les gens intéressés aux abeilles sont invités à suivre cette visite. Pour en apprendre plus, ils pourront également se rendre au Boveret où une petite exposition et des animations les attendent tout l'après-midi. (A l'attention des apiculteurs seulement, inscription chez Francis Vuilleumier, Fontainemelon, 039/53.19.64). (ha-se)

Transports neuchâtelois

## Cent ans, une plaquette

Les Transports publics du Littoral neuchâtelois (TN) célèbrent cette année leurs cent ans d'existence. L'occasion, outre de nombreuses activités et manifestations qui prendront place encore jusqu'à la mi-octobre, de publier une plaquette commémorative de très bonne facture.

Présenté hier à la presse, «100 ans de transports publics à Neuchâtel» tente le difficile exercice de résumer un passé riche d'un siècle de transports publics. Et y réussit. Sur 48 pages richement illustrées de documents parfois inédits, le lecteur est invité à un passionnant voyage dans le temps. De l'époque des tramways hippomobiles aux mastodontes articulés d'aujourd'hui, la balade se fait tout en douceur, parsemée qu'elle est de savoureuses anecdotes issues des souvenirs des anciens. Outre un historique, une partie consacrée au personnel et à la technique, ainsi que quelques perspectives de développement et l'évocation du centenaire, l'ouvrage consacre une part belle aux contrastes des ans à travers la juxtaposition d'images des mêmes lieux prises à des décennies d'intervalle.

Avec des textes dus aux plumes de Yves Demarta, Sébastien Jacobi, Claude Zweiacker et Michel Antoine Borel, des images de Jean-Jacques von Allmen ainsi que des clichés privés, la plaquette, tirée à 3000 exemplaires et mise en vente dès aujourd'hui, se veut «un maillon entre le passé, le présent et l'avenir», a relevé hier Henry-Peter Gaze, directeur des TN.

A relever que les TN organiseront leur grande journée du centenaire le 27 août prochain avec une quantité d'animations prévues au programme dont une opération «portes ouvertes» au dépôt de l'Évole. (cp)

### Fontaines

## La gym fait avec...

Privée de salle à cause des travaux de transformation au collège, la Société de gym de Fontaines n'a pas pour autant baissé les bras. Sous l'impulsion de son dynamique président, Claude Lesquereux, le travail des onze groupes qui la composent se poursuit à toutes pompes dans d'autres salles du Val-de-Ruz: c'est-à-dire à Dombresson, à Chézard-Saint-Martin, à Cernier, à Fontainemelon, à Boudrevilliers ou même aux Geneveys-sur-Coffrane.

Mieux, le problème de ces travaux, programmés jusqu'en juin 1995, n'a pas non plus entraîné de démissions. Au contraire. L'effectif de la section, qui compte maintenant 186 membres, dont 140 gymnastes actifs, ne cesse d'augmenter. Et, de plus, la section marque des points. Il y a lieu de relever les performances des pupillettes qui, cette année, ont décroché le titre de championnes cantonales, ce qui leur a valu d'être récompensées par le Club des Cent des Geneveys-sur-Coffrane, le club qui soutient le sport dans la région. Quant à l'équipe de mini-volley (4 joueuses), elle se retrouve également en tête du canton si bien qu'elle est sélectionnée au championnat suisse qui se déroulera prochainement au Lichtenstein.

Dans l'immédiat, tous les gymnastes de Fontaines se préparent actuellement pour le concours interne qui se déroulera dimanche 4 septembre. Il durera toute la journée et s'installera à la pépinière, au sud du village. (ha-se)

Val-de-Ruz

## Les pasteurs déménagent

Dans le cadre de la réorganisation des postes de pasteurs au Val-de-Ruz, des changements sont intervenus.

Ainsi, deux pasteurs ont désormais déménagé: de Cernier, où il garde son bureau à la Maison Farel, le pasteur Fred Vernet et sa famille occupent maintenant la cure de Saint-Martin. Quant au pasteur Daniel Mabongo, installé jusque-là à Valangin et par ailleurs président de la pastorale du Val-de-Ruz, il vient d'investir la cure de Fontainemelon.

On rappellera que les sept paroisses du Val-de-Ruz sont maintenant découpées en deux zones que se partageront cinq pasteurs. Dombresson-Villiers-Le Pâquier et Cernier forment une première zone. Les pasteurs Fred Vernet et Thomas Livernois, qui vit à Dombresson, en seront les responsables.

La paroisse de Fontainemelon-Les Hauts-Geneveys, celle de Coffrane-Les Geneveys-sur-Coffrane-Montmollin, celle de Fontaines-Boudrevilliers-Valangin, ainsi que celle de La Côte-Engollon-Savagnier forment la deuxième zone. En auront la charge les pasteurs Pierre Marthaler, résidence à Savagnier, Daniel Mabongo, maintenant à Fontainemelon et Pierre Wyss, toujours installé à Coffrane. (ha-se)

### Môtiers

## Le FC inaugure

Le FC Môtiers procédera à l'inauguration de ses nouvelles installations (buvette, vestiaires) ce week-end. La fête débutera samedi à 15 h par un tournoi à six (16 équipes inscrites) et un bal, dès 21 heures. Le lendemain, les parties reprendront dès 10 h, alors que la partie officielle est prévue à 11 heures. La proclamation des résultats est annoncée pour 16 heures. (mdc)

## Charges Etat-communes

## Des changements mineurs

**Le ministre de l'Intérieur Pierre Boillat a présenté, hier à Delémont, le projet de nouvelle répartition des charges entre l'Etat et les communes. Il entraîne plusieurs modifications législatives sans provoquer de grands chambardements, mais aboutit à une clarification des relations financières entre l'Etat et les communes.**

L'Etat n'a pas pu faire droit à la revendication des communes d'un allègement équivalant à un dixième de quotité. Depuis 1981, la part incombant à l'Etat a déjà passé de 50,7 à 53,5% des charges totales.

Soumis au Parlement, les changements législatifs ne modifient pas la part communale des dépenses de santé publique (48,4%), réduisent celles de la formation professionnelle de 56 à 0%, les épizooties de 36,8 à 0%, augmentent celles de l'enseignement obligatoire de 56,7 à 68%, mettent les moyens d'enseignement et l'Ecole de musique à 100% à charge des communes, suppriment la part communale des écoles hors canton et des écoles supérieures cantonales, ne touchent pas les charges sociales et la protection civile, transfèrent aux communes les offices de location et les bibliothèques publiques.

La part communale sur les patentes d'auberges est suppri-

mée, comme celle des subventions de l'enseignement privé.

## RÉPARTITION GLOBALE

Les communes ne supportant plus de charges d'investissements, le projet aboutit à une répartition globale quasi inchangée entre l'Etat et les communes. Des dispositions sont toutefois prises afin que le Fonds de compensation vienne en aide aux communes que les nouvelles dispositions mettraient en difficulté passagère.

L'ouverture d'un compte courant entre l'Etat et les communes est également envisagée. Enfin, l'ensemble de la réforme n'exercera pas d'effets sur l'état des finances aussi bien des communes que du canton.

## CESSION DES HÔPITAUX

Le ministre Pierre Boillat, également responsable de la Santé, a encore présenté les conventions de cessions des hôpitaux de Delémont, Porrentruy et Saignelégier au Centre de gestion hospitalière (CGH) prévu par la loi sur les hôpitaux.

Les délégués des trois syndicats de communes devront les approuver.

Le CGH reprendra les actifs et passifs des hôpitaux, soit 94,5 millions d'actifs et 75,8 millions de passifs. Dans les actifs, les immeubles sont évalués à 39,5 millions, les autres actifs étant les débiteurs, les stocks et liquidités.

Les passifs comportent des engagements de 53 millions et des dettes de 22,8 millions dont les communes des districts de Delémont et Porrentruy sont encore débitrices. Elles en assu-



Pierre Boillat

La répartition des charges Etat-communes ne subira que peu de changements.

meront les charges d'intérêts jusqu'à extinction de ces dettes. Ces transferts n'entraîneront à

part cela pas de charges nouvelles pour les collectivités publiques. V. G.

## Les Genevez

## Descente de police

Hier matin vers 6 heures, une douzaine de policiers, emmenés par le juge d'instruction Daniel Logos et des membres de l'Identité judiciaire ont investi les appartements de MM. G., père et ses deux fils, charpentiers du lieu, en compagnie de l'inspecteur cantonal de la chasse M. Bernard Graedel.

La famille G. s'adonnant à la chasse, ses membres étaient soupçonnés d'avoir tiré un sanglier, le lendemain du 1er Août, dans les côtes du Doubs, à proximité de Saint-Brais. Une dénonciation dans ce sens avait sans doute été faite au juge d'instruction.

Les suspects ont donc été emmenés séparément pour interrogatoire au Tribunal de district à Saignelégier, pendant que les policiers procédaient à une perquisition sur place, inspectant les congélateurs et recherchant des taches de sang dans les voitures.

Les policiers ne poursuivaient cependant pas le bon lièvre. Leurs présomptions ne semblant pas du tout fondées, les suspects ont ensuite été relâchés vers 10 heures, aucun soupçon de délit de chasse ne pouvant être retenu contre eux, faute d'éléments dans ce sens.

La famille G. n'a guère apprécié cette descente policière en force qui n'est pas passée inaperçue au village. Victimes d'une dénonciation malveillante, elle envisage de déposer plainte contre inconnu. Saisie de cette plainte, la police ne devrait pas cette fois se tromper de cible... (Imp)

## Rédaction

## du JURA

Tél: 039/51 20 51

Fax: 039/51 24 85

## Rédaction

## du JURA BERNOIS

Tél: 039/44 18 00

Fax: 039/44 17 07

## BRÈVES

## Bienne

## Bagarre entre un juge et une accusée

La bagarre entre un juge bernois et une accusée a eu une suite juridique hier. La jeune femme a été condamnée à payer une amende de 200 francs pour comportement inconvenant et infraction à la loi sur la circulation routière. La présidente du tribunal de Bienne a acquitté les deux parties pour les autres chefs d'accusation. Jürg Blaser, président du tribunal bernois, devait répondre d'abus d'autorité, de lésions corporelles et de séquestration. La femme devait comparaître pour injures, violences et menaces contre des fonctionnaires, voies de fait et lésions corporelles. Le 12 mars 1993, la femme comparait devant le tribunal. L'accusée avait insisté pour faire entrer ses deux enfants dans le tribunal. Le président s'y était opposé. A partir de là, le déroulement des faits est obscur, mais il est certain que le conflit a dégénéré en bagarre. Hier, les deux parties ont cependant conclu un accord pour abandonner les charges de lésions corporelles et de voies de fait. (ats)

Assemblée interjurassienne  
Siège à Moutier

Le conseiller fédéral Arnold Koller a fait savoir à la municipalité que la Confédération ne voit aucun inconvénient à ce que l'Assemblée interjurassienne siège dès cet automne dans la cité prévôtoise. La proposition en sera faite à la Commission tripartite Confédération-Berne-Jura. (vg)

Entraide judiciaire  
Oui au concordat

La Commission de justice du Grand Conseil bernois a approuvé à l'unanimité l'adhésion du canton de Berne au Concordat sur l'entraide judiciaire et la coopération intercantonale en matière pénale. En autorisant les autorités à agir rapidement à l'extérieur des frontières cantonales, ce concordat permet de lutter plus efficacement contre le crime organisé, le trafic de drogue et la criminalité économique. Déjà signé par Appenzell-R.-E., Bâle-Ville, Fribourg, Genève, Glaris, Obwald, Schwytz, Vaud et Zoug, le projet sera soumis au Grand Conseil lors de sa session de septembre. (sg-oid)

## Saint-Imier: inauguration du premier parcours mesuré d'Erguël

## Doser l'effort



## Sur les hauteurs de Saint-Imier

Plus de 80 panneaux ont été posés sur le parcours mesuré.

(Impar-SG)

«On y courait déjà, on y courait désormais en comptant ses kilomètres». Un parcours mesuré? Pour Anne Defrancesco-Marchand, initiatrice du projet, qui sera inauguré demain samedi à Saint-Imier, c'est courir consciemment, à son rythme, tout en dosant son effort.

Anne Defrancesco-Marchand, professeur de sport, et Gérard Dessales, conseiller municipal, ont fait équipe pour doter Saint-Imier d'une nouvelle offre sportive et récréative sous forme d'un parcours mesuré empruntant des sentiers déjà existants, dans la forêt principalement.

A la genèse de ce projet, l'existence de centaines de parcours semblables en Suisse et une aide de la Fédération suisse d'athlétisme.

Pour les promoteurs, il ne s'agit nullement de réaliser des

chronos, mais d'inciter le public à venir s'aérer, courir ou marcher dans la nature à son propre rythme, tout en sachant sur quelle distance.

A cet effet, quelque 85 panneaux ont été posés sur trois boucles au départ des halles de gymnastique: parcours bleu 4 km, parcours rouge 8 km et parcours gris 12,6 km. Rien n'a été construit, aucun arbre touché, «on a mesuré et fléché» sur des pistes en terrain communal, en débordant un peu sur les communes voisines de Villeret et Sonvilier, «pour apprendre à courir comme on apprend à nager», déclare Anne Defrancesco-Marchand.

## EN UN MOIS ET DEMI

Financés par la Confédération, le canton et pour un petit 8% par la commune, les travaux préparatoires ont été effectués

en un mois et demi par trois chômeurs. Complémentaires aux autres installations sportives (tennis, terrain d'athlétisme, piscine et bassin couvert, patinoire, etc) qui font déjà de Saint-Imier un petit centre polysportif, ces parcours mesurés constituent un atout évident pour la cité.

## INAUGURATION

La population est invitée à participer à l'inauguration des parcours bleu, rouge et gris demain samedi aux Halles de gymnastique. A 10, 12 et 14 heures auront lieu les départs des différents parcours, sous la conduite d'un coureur chevronné, tandis que stand d'information sur la course à pied, ravitaillement, vestiaires et douches seront à disposition du public aux halles.

L'inauguration officielle est programmée à 11 heures. (sg)

## Procès Burrus-Levi's

## Une pantalonnade!

Le procès intenté il y a trois ans par le géant américain des jeans Levi's 501 contre l'entreprise de tabacs F. J. Burrus qui avait lancé la marque de cigarettes 501 s'est terminé par une pantalonnade pour le fabricant de jeans.

Après les trois refus successifs du Tribunal de district de Porrentruy, du Tribunal cantonal jurassien et du Tribunal fédéral d'instaurer des mesures provisionnelles tendant à interdire la vente de la cigarette 501, Levi's vient de retirer sa demande. Dès que la justice jurassienne aura pris une ordonnance de classement et défini la répartition des importants frais de la procédure engagée, l'affaire sera définitivement close.

La société Levi-Strauss, qui vend dans le monde 40 millions de jeans par année, prétendait qu'en utilisant la marque 501, Burrus profitait d'une marque protégée et s'attribuait ainsi des

avantages ne lui appartenant pas. Défendue par l'étude d'avocats Saucy, de Delémont, Burrus avait fait valoir que de nombreux articles de marques incluent 501, comme les liqueurs Brandy ou Sherry, le cigare Mangalar Ganesh, l'appareil de photo Nikon, le briquet Dupont 501, le tube de vélos Reynolds 501, etc.

Les ventes de la cigarette 501 n'ayant en outre pas atteint des quantités très importantes, Levi-Strauss n'était pas en mesure d'apporter la preuve qu'elle était lésée par la vente de ces cigarettes par Burrus. Aussi, après avoir demandé en décembre et en mars dernier le report d'une nouvelle audience sur le fond, le géant américain a informé la justice jurassienne qu'il renonçait à poursuivre son action judiciaire. Pour l'heure, dans l'attente de l'ordonnance de classement, Burrus se refuse à tout commentaire sur cet épilogue judiciaire. (vg)

## Le Noirmont

## La Coop rouvre

Fermé depuis un mois pour cause de réaménagement des installations intérieures, le magasin Coop est à nouveau ouvert. Si la surface de 180 m<sup>2</sup> n'a pas changé, elle a permis néanmoins d'utiliser au maximum le volume existant. Une brève visite permet de découvrir sans peine les biens de consommation.

Avec la transformation complète du magasin, la zone de stockage a été agrandie avec une nouvelle ouverture pour l'arrivée des marchandises et possède

une planche hydraulique ce qui permettra une manipulation des produits plus aisée. Le personnel du magasin, quatre personnes, salue avec satisfaction la transformation complète. Son travail quotidien sera facilité. La disposition des étalages est judicieuse ce qui n'est pas pour déplaire à l'acheteur.

Avec sa réouverture en cette fin de vacances horlogères, le magasin connaît une vive animation, les villageois étant intéressés à cette rénovation menée au pas de charge! (z)

CINÉMAS	
RELÂCHE	LA CHAUX-DE-FONDS ABC ☎ (039) 23 72 22
SERIAL MOM (de J. Waters avec K. Turner), 16 ans, tous les jours à 18 h 30, 21 h, samedi et dimanche aussi à 16 h 30.	CORSO ☎ (039) 23 28 88
LES FLINSTONES-LA FAMILLE PIERRAFEU (de B. Levant avec J. Goodman, R. Moranis, E. Perkins), pour tous, tous les jours à 18 h 30. JACK L'ÉCLAIR (de S. Wincer avec P. Hogan, C. Gooding Jr, B. D'Angelo), 12 ans, tous les jours à 21 h, samedi, dimanche et mercredi aussi à 16 h.	EDEN ☎ (039) 23 13 79
UN ANGE GARDIEN POUR TESS (de H. Wilson avec N. Cage), 12 ans, tous les jours à 21 h, samedi et dimanche aussi à 16 h. MISS KARATE KID (de C. Cain), 12 ans, tous les jours à 18 h 30.	PLAZA ☎ (039) 23 19 55
MAVERICK (de R. Donner avec M. Gibson, J. Foster), 12 ans, tous les jours à 18 h 30, 21 h, samedi, dimanche et mercredi aussi à 16 h.	SCALA ☎ (039) 23 19 18
LA FAMILLE PIERRAFEU (de B. Levant), pour tous, tous les jours à 15 h, 18 h 15, 20 h 45, vendredi et samedi aussi à 23 h.	NEUCHÂTEL APOLLO 1 ☎ (038) 25 21 12
THE NEXT KARATE KID (de C. Cain), 12 ans, tous les jours à 15 h et 20 h 30, vendredi et samedi aussi à 23 h. LE JOUEUR DE VIOLON (de C. Van Damme avec R. Berry), 12 ans, tous les jours à 18 h.	APOLLO 2 ☎ (038) 25 21 12
POUCELINA (dessin animé), pour tous, tous les jours à 15 h. MEDITERRANEO (de G. Salvatores avec C. Bigagli), pour tous, tous les jours à 18 h et 20 h 45, vendredi et samedi aussi à 23 h.	APOLLO 3 ☎ (038) 25 21 12
MAVERICK (de R. Donner), 12 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45, 20 h 15, vendredi et samedi aussi à 23 h.	ARCADES ☎ (038) 25 78 78
THELMA ET LOUISE (de R. Scott avec S. Sarandon), 16 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45 en V.O., 20 h 30.	BIO ☎ (038) 25 88 88
2 GARÇONS, 1 FILLE, 3 POSSIBILITÉS (de A. Fleming), 16 ans, tous les jours à 16 h, 18 h 15, 20 h 30, vendredi et samedi aussi à 22 h 45.	PALACE ☎ (038) 25 56 66
BLINK (de M. Apted), 16 ans, tous les jours à 15 h, 18 h, 20 h 30, vendredi et samedi aussi à 23 h.	REX ☎ (038) 25 55 55
QUATRE MARIAGES ET UN ENTERREMENT (de M. Newell avec H. Grant et A. Mc Dowell), 12 ans, tous les jours à 15 h, 18 h en V.O., 20 h 30.	STUDIO ☎ (038) 25 30 00
MY FATHER, CE HÉRO (avec G. Depardieu), vendredi, samedi et dimanche à 20 h 30, en cas de pluie dimanche aussi à 17 h 30.	COUVET COLISÉE ☎ (038) 63 16 66
RELÂCHE.	SAINT-IMIER ESPACE NOIR ☎ (039) 41 35 35
LE CHEVAL VENU DE LA MER (de M. Newell), vendredi à 17 h, samedi à 18 h, dimanche à 17 h. LA REINE MARGOT (de P. Chereau), 16 ans, vendredi à 20 h 30, samedi à 21 h, dimanche à 20 h.	TRAMELAN CINÉMATOGAPHE ☎ (032) 97 45 61
RELÂCHE.	BÉVILARD PALACE ☎ (032) 92 14 44
RELÂCHE.	LE NOIRMONT CINÉLUCARNE ☎ (039) 53 11 84
RELÂCHE.	LES BREULEUX LUX
AU PROGRAMME	
BOIS DU PETIT CHÂTEAU: tous les jours de 6 h 30 à 19 h. CÉSAR'S DISCOTHÈQUE: dimanche à jeudi, 22 h-2 h; vendredi et samedi, 22 h-4 h. CIRQUE: Chnopf, Place des Marronniers, à 19 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
RENCONTRES CHORÉGRAPHIQUES INTERNATIONALES: «Spiel, Jophanna! Spiel», par la compagnie Maja Lex de Cologne, Patinoires du Littoral, à 20 h 30. SPECTACLE: Clôture du stage d'été de l'académie de danse Hans Meister, Théâtre, à 19 h. CONCERT: Florence Chitacumbi et Jean-Luc Parodi, Place du 12-Septembre, à 20 h 30. CIRQUE: Monti, Jeunes-Rives, à 15 h et 20 h 15.	NEUCHÂTEL
MARCHÉ-CONCOURS: Halle-cantine, l'orchestre Lake City Stompers, Old Jazz Band; bal avec Corinne et Fabienne Chapuis, dès 21 h.	SAIGNELÉGIER
URGENCES	
PHARMACIE D'OFFICE: Hôtel-de-Ville, L.-Robert 7, jusqu'à 19 h 30. Ensuite police locale, ☎ 23 10 17. PERMANENCE MÉDICALE ET DENTAIRE: ☎ 23 10 17. HÔPITAL: ☎ 272.111	LA CHAUX-DE-FONDS (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Poste, jusqu'à 20 h. Ensuite police locale, ☎ 117 PERMANENCE MÉDICALE: ☎ 31 10 17. HÔPITAL: ☎ 34.11.44	LE LOCLE (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Bugnon, rue des Epancheurs, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25.10.17 HÔPITAUX: Cadolles, ☎ 22.91.11; Pourtalès, ☎ 27.11.11; Providence, ☎ 20.31.11.	NEUCHÂTEL (038)
SERVICE DE GARDE: pharmacie et médecin, urgence, ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24.24.24 HÔPITAL ET MATERNITÉ: Landeyeux, ☎ 53.34.44	VAL-DE-RUZ (038)
HÔPITAL ET MATERNITÉ: urgences, Couvet, ☎ 63.25.25 AMBULANCE: ☎ 117	VAL-DE-TRAVERS (038)
PHARMACIE D'OFFICE: ☎ 111 HÔPITAL: ☎ 422.422 URGENCE ET AMBULANCE: ☎ 422.360 MÉDECIN DE SERVICE (Saint-Imier et Haut-Vallon): ☎ 077/37.33.37, 24 heures sur 24.	SAINT-IMIER (039)
MÉDECINS: Dr Chopov, ☎ 44.11.42; Dr Ruchonnet, ☎ 44.10.10	COURTELARY (039)
MÉDECINS: Dr Ennio Salomoni, ☎ 97.17.66; Dr de Watteville, ☎ 97.11.67	CORGÉMONT (032)
MÉDECIN: Dr Ivano Salomoni, ☎ 97.24.24	SONCEBOZ (032)
PHARMACIES: H. Schneeberger, ☎ 97.42.48; J. von der Weid, ☎ 97.40.30 MÉDECINS: Dr Graden, ☎ 97.51.51; Dr Meyer, ☎ 97.40.28; Dr Geering, ☎ 97.45.97.	TRAMELAN (032)
PHARMACIES: des Franches-Montagnes, ☎ 51.12.03 HÔPITAL ET MATERNITÉ: ☎ 51.13.01. AMBULANCE: ☎ 51.22.44 MÉDECINS: Dr Rossel, ☎ 51.12.84; Dr Meyrat ☎ 51.22.33; Dr Anker, ☎ 51.22.88.	SAIGNELÉGIER (039)
MÉDECIN: Dr Bosson, ☎ 53.15.15.	LE NOIRMONT (039)
MÉDECIN: Dr Tettamanti, ☎ 54.17.54.	LES BREULEUX (039)
INTOXICATION: En cas d'urgence, ☎ (01) 251.51.51. POLICE SECOURS: ☎ 117. FEU: ☎ 118.	
À LA LIGNE	
HEURES DE TURBINAGE: 9 h-9 h 30, 1 turbine; 9 h 30-12 h 30, 2 turbines; 12 h 30-13 h, 1 turbine.	USINE DU CHÂTELOT

BIBLIOTHÈQUES	
DE LA VILLE: prêt, discothèque, salle de lecture: jusqu'au 13 août: lundi 16-19 h, mardi à vendredi 10-12 h et 16-19 h. DÉPARTEMENT AUDIO-VISUEL, lundi 14 h à 18 h, mardi-vendredi 10 h à 12 h, 14 h à 18 h ou sur rendez-vous. Exposition temporaire: «Recettes et remèdes», jusqu'au 27 août. DES JEUNES: Président Wilson 32 et Ronde 9: jusqu'au 13 août: Président-Wilson, fermée; Ronde 9, lundi à vendredi 15-18 h. LUDOTHÈQUE. Serre 16: lundi, jeudi 15 h 30 à 18 h, mardi 15 h 30 à 19 h. Fermée.	LA CHAUX-DE-FONDS
CHOUËTTE-LUDOTHÈQUE Collège: tous les vendredis de 15 h à 17 h 30.	LA SAGNE
DE LA VILLE: lundi-vendredi 14 h 30 à 18 h 30, samedi 10 h à 12 h. DES JEUNES: M.-A.-Calame 15: lundi-vendredi 13 h 30 à 18 h, samedi 10 h à 12 h. LUDOTHÈQUE: Crêt-Vaillant 37, lundi-mardi-jeudi-vendredi 15 h 30 à 17 h 30, samedi 9 h à 11 h. Fermée, réouverture lundi 15 août.	LE LOCLE
PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE: prêt fonds d'étude: jusqu'au 20 août: lundi à vendredi de 10 à 12 h et de 14 à 17 h; jeudi ouvert jusqu'à 20 h; samedi, fermée. DES PASTEURS: Fbg de l'Hôpital 41, lundi-vendredi 14 h à 17 h 30 (ouverte au public). Fermée jusqu'au 15 août.	NEUCHÂTEL
DES JEUNES: tous les jeudis 15 h 30 à 17 h.	LES GEN.s/COFFRANE
COMMUNALE: Pavillon scolaire, lundi 17 h à 19 h, mercredi 15 h à 17 h, vendredi 14 h à 16 h. LUDOTHÈQUE: Vieux collège, lundi 17 h à 18 h 30, mercredi 14 h à 16 h.	COUVET
COMMUNALE: Collège primaire Longereuse, lundi, mardi 17 h à 20 h, jeudi 15 h à 18 h.	FLEURIER
MUNICIPALE: Relais culturel d'Erquiel, mercredi 15 h à 18 h, jeudi 16 h à 19 h, vendredi 9 h à 10 h, 15 h à 18 h. LUDOTHÈQUE + BJ: mercredi et vendredi de 15 h à 18 h.	SAINT-IMIER
COMMUNALE: tous les mardis de 9 h 30 à 11 h; tous les mercredis de 16 h 30 à 18 h.	VILLERET
CIP - CENTRE DE DOCUMENTATION: Lovières 13, lundi, mardi, jeudi 13 h 30-18 h; mercredi 13 h 30-20 h; vendredi 13 h 30-17 h. LUDOTHÈQUE: mardi et jeudi 15 h à 17 h.	TRAMELAN
LUDOTHÈQUE: halle de gymnastique, 1er étage, 1er lundi du mois, sauf juillet, août et octobre, 14 h 40 à 17 h 30.	LES BOIS
LUDOTHÈQUE: salle sous l'église, 3e mercredi du mois, 13 h 30 à 16 h 30.	LE NOIRMONT
LUDOTHÈQUE: ancienne école primaire, 4e mercredi du mois, 13 h 30 à 16 h 30.	LES BREULEUX
LUDOTHÈQUE: Sommètres 2, mardi 14 h 30 à 16 h, jeudi 16 h à 17 h 30. Ordinateur, mardi 16 h à 18 h.	SAIGNELÉGIER
DE LA VILLE: lundi, jeudi 15 h à 19 h, mardi 16 h à 20 h 30, mercredi 15 h à 20 h 30, vendredi 14 h à 18 h, samedi 10 h à 12 h.	DELÉMONT
MUSÉES	
PAYSAN. Intérieur paysan typique, dentelles. «Scènes de famille», jusqu'au 26 février 1995. Tous les jours 14-17 h, sauf vendredi. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. «Images du Brésil et du Pakistan», jusqu'au 31 décembre. «Perception du relief», jusqu'au 31 décembre. Mardi à samedi de 14 h à 17 h; dimanche de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h. INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'Homme et le Temps», horlogerie ancienne et moderne, instruments, centre de restauration, mardi-dimanche 10-17 h. DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (artistes locaux - Léopold-Robert, Le Corbusier, L'Eplattenier -, collection Junod - Delacroix, Matisse, Rouault, Soutine -, Ecole de Paris, contemporains suisses). Mardi-dimanche 10-12 et 14-17 h, mercredi jusqu'à 20 h. D'HISTOIRE ET MÉDAILLER. Intérieurs et objets neuchâtelois, portraits, gravures, armes, monnaies. Mardi à vendredi de 14 à 17 h; samedi de 14 à 18 h; dimanche de 10 à 12 h et de 14 à 18 h; lundi, fermé. «Notre franc: monnaies, symboles», jusqu'au 14 août.	LA CHAUX-DE-FONDS
RÉGIONAL (Maison communale). En permanence, chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. 1er dimanche du mois 13 h 30-17 h.	LA SAGNE
DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes). «Le temps d'une exposition», photographies, jusqu'au 4 septembre. De mardi à dimanche de 14 h à 17 h. D'HORLOGERIE (Château des Monts). Collections permanentes (évolution de la montre, pendules, automates, film). Mardi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. Tous les jours 10-12 h et 14-17 h 30. Dernière visite départ à 17 h.	LE LOCLE
DU CHÂTEAU. En permanence, mobilier du XVIe au XIXe siècle, indiennes, dentelles aux fuseaux, armes. «Le musée: votre mémoire», jusqu'en décembre.	VALANGIN
CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE. Collections permanentes, stations lacustres, campements magdaléniens, objets de la Tène, archéologie classique et préhistorique européenne. Mardi-dimanche 14-17 h. D'ART ET D'HISTOIRE. Quatre départements: arts plastiques (neuchâtelois, suisses et étrangers), arts appliqués (céramique, verrerie, orfèvrerie), cabinet de numismatique et section historique. «Le musée en devenir», acquisitions récentes, jusqu'au 30 octobre. Gianfredo Camesi, peintures, sculptures, installations, jusqu'au 4 septembre. Mardi-dimanche 10-17 h, jeudi 10-21 h (entrée libre). D'ETHNOGRAPHIE. Collections permanentes (Egypte pharaonique, collection royale du Bhoutan, Afrique saharienne et sahélienne, Zaire, Angola, etc.). «Marx 2000», jusqu'au 22 janvier 1995. Mardi-dimanche 10-17 h. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes (mammifères, oiseaux, poissons, dioramas). Mardi-dimanche 10-17 h. «Brésil, terre de pierres», jusqu'au 30 avril 1995. VILLA LARDY. En permanence, Aimé Montandon, huiles, gravures encre de Chine. Mardi à vendredi de 14 h à 17 h, sur rendez-vous pris au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel, ☎ 038/20 79 20.	NEUCHÂTEL
DE LA VIGNE ET DU VIN. Histoire vigneronne neuchâteloise. Jeudi-dimanche 14-17 h.	BOUDRY
GALERIES	
DU MANOIR. Relâche. J.-C. MEIER. Artistes de la galerie. Lundi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h 30. UBS. Ouverture des guichets. J.-P. Gerber, peinture et sculpture, jusqu'au 2 septembre.	LA CHAUX-DE-FONDS
GRAND-CACHOT-DE-VENT. Wanda Davanzo, peinture, 13 août au 11 septembre. Mercredi à dimanche, 14 h 30 à 17 h 30.	LA CHAUX-DU-MILIEU
DITESHEIM. Mardi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h et 14-17 h, dimanche 15-18 h. MARVAL. «Découvrez les musées neuchâtelois», jusqu'au 28 août. Tous les jours de 8 h à 20 h. DE L'ORANGERIE. Relâche.	NEUCHÂTEL
2016. Relâche.	HAUTERIVE
L'ENCLUME. Relâche.	BÔLE
NUMAGA. Relâche.	AUVERNIER
DU CHÂTEAU. Gabrielle Chirienti, jusqu'au 30 août. mardi-dimanche 10-21 h.	MÔTIERS
NOELLA. Gianfredo Camesi, «Signes particuliers», jusqu'au 30 septembre. Lundi et jeudi à samedi, 14-19 h.	LA NEUVEVILLE
DI MAILLART. Patrick Roschli, photos et aquarelles des forêts tropicales de Borneo, jusqu'au 10 septembre. Mercredi à vendredi 14-18 h.	LE LANDERON
COLLÉGIALE. René Myrha, objets-peintures, jusqu'au 18 septembre. Tous les jours 10-12 h et 14-18 h.	SAINT-URSANNE
ABBATIALE. Jean Zuber, peintures 1984-1994, jusqu'au 11 septembre. Tous les jours 10-12 h et 14-18 h.	BELLELAY





## Le géant horloger SMH

## Solidité financière à toute épreuve

**SMH, la Société suisse de microélectronique et d'horlogerie est le leader mondial dans le domaine horloger. Son deuxième secteur d'activité est la microélectronique où le groupe opère en tant que producteur d'éléments intégrés pour les montres et les mouvements d'horlogerie.**

Par **Hanna KUDELSKI**  
de Darier, Hentsch et Cie

En 1993, SMH a été confrontée non seulement à une stagnation de son chiffre d'affaires brut qui n'a progressé que de 0,3% à 2855 millions de francs, mais aussi de son résultat d'exploitation qui s'élève à 496 millions, en hausse de 0,8%. Aussi bien le ralentissement conjoncturel que l'effet pénalisant des taux de change - qui n'a pas été compensé par des ajustements de prix - ont ainsi freiné d'une manière substantielle la progression du chiffre d'affaires dont la progression réelle serait de 4,1% pour un périmètre de consolidation comparable à celui de 1992.

En effet, le périmètre de consolidation en 1993 de SMH prend notamment en compte les désinvestissements des activités non directement liés au groupe dans des domaines tels que les lasers ophtalmologiques ou des machines-outils, mais y inclut aussi les rachats des activités de distribution de Longines en Italie et d'Omega au Japon. Tous ces éléments concourent à une hausse du bénéfice net et du cash flow que de 7%, respectivement à 441 millions et à 559 millions.

Ce résultat tranche considérablement avec le rythme de croissance frénétique qu'a connu SMH pendant les années 1988-1992, période où la croissance du bénéfice a même enregistré un taux record de progression de 68% grâce au succès émotionnel des montres Swatch.

**NOYAU DUR**

Pour 1994, les ventes de fin de l'année qui ont un impact crucial pour les résultats du groupe, devraient être redynamisées en période de reprise conjoncturelle qui se profile non seule-

ment outre-Atlantique mais aussi en Europe, région qui représentait en 1993 61% des ventes des montres et mouvements du groupe. A relever que dans certains pays, notamment ceux qui ont connu de fortes dépréciations monétaires, le prix de vente des produits tels que les montres Swatch, qui sont restés inchangés en 1993, devraient enregistrer pour cette année un léger ajustement des prix.

Aux Etats-Unis, suite aux difficultés survenues au niveau des circuits de distribution dans les grands magasins, un effort de rationalisation et de maîtrise des stocks a été entrepris, ce qui devrait se concrétiser par une amélioration non seulement en volume, mais aussi en valeur dans cette zone géographique qui représente 12% des activités de SMH. A mentionner aussi que SMH, en prévision des Jeux Olympiques d'été en 1996, doit impérativement mettre en place un réseau de distribution performant du fait que Swatch va assurer le chronométrage officiel des épreuves d'été à Atlanta.

Bien que l'impact de cette présence sur le sol américain soit difficilement cernable, il est indéniable que l'ensemble des sociétés du groupe sortiront bénéficiaires d'une telle opération marketing d'envergure.

C'est pourquoi, bien que nous tablons à court terme sur un tassement des ventes de Swatch dans des pays industrialisés, nous prévoyons qu'il pourrait être compensé par une meilleure présence des autres produits de la galaxie SMH. En effet, des noms prestigieux tels que Blancpain, Omega ou Longines, qui ont été quelque peu mis à l'ombre par l'omniprésence des montres en plastique, devraient modifier à terme la perception du groupe SMH qui est également producteur des montres de milieu et haut de gamme.

**NOUVELLES APPLICATIONS**

A côté de l'omniprésente Swatch, il ne faut pas oublier que SMH est aussi un vaste complexe industriel qui, via ETA, est présent sur le segment des mouvements horlogers, tant mécaniques qu'à quartz analogiques. Les innovations dans le domaine des mouvements électroniques développés par la SMH sont ainsi sujettes à de nouvelles applications telles que

des systèmes de moteurs pour éléments d'affichage, systèmes pouvant par exemple être utilisés par l'industrie automobile. En outre, via sa filiale, EM Micro-electronic-Marin, SMH développe et fabrique la majorité des circuits intégrés dans le groupe et dont les applications sont diversifiées. C'est ainsi que les nouvelles «puces» ou communément IC, comportent des spécificités quant à leur faible utilisation d'énergie permettant de rallonger la durée de fonc-

tionnement des produits. Les applications vont des «pagers», aux téléphones cellulaires, et aux ordinateurs portables, mais, chose surprenante, aussi aux détecteurs de fumée ou dans des cartes électroniques. A terme le revenu de ces produits se réper-

**LA VOITURE SWATCH**

A première vue, la joint venture avec Daimler-Benz visant le développement de la Swatchmobile et dans laquelle SMH détient 49%, devrait mettre en valeur non seulement l'application de la microélectronique à l'automobile, mais aussi valoriser des recherches au niveau de la traction hybride faisant appel à des batteries.

cutera sur la progression du chiffre d'affaires du groupe. dans son ensemble par une contribution d'environ 250 millions de francs, ce qui représenterait un faible investissement annuel de l'ordre de 50 millions par rapport au niveau élevé du cash-flow du groupe SMH qui était en 1993 de 559 millions.

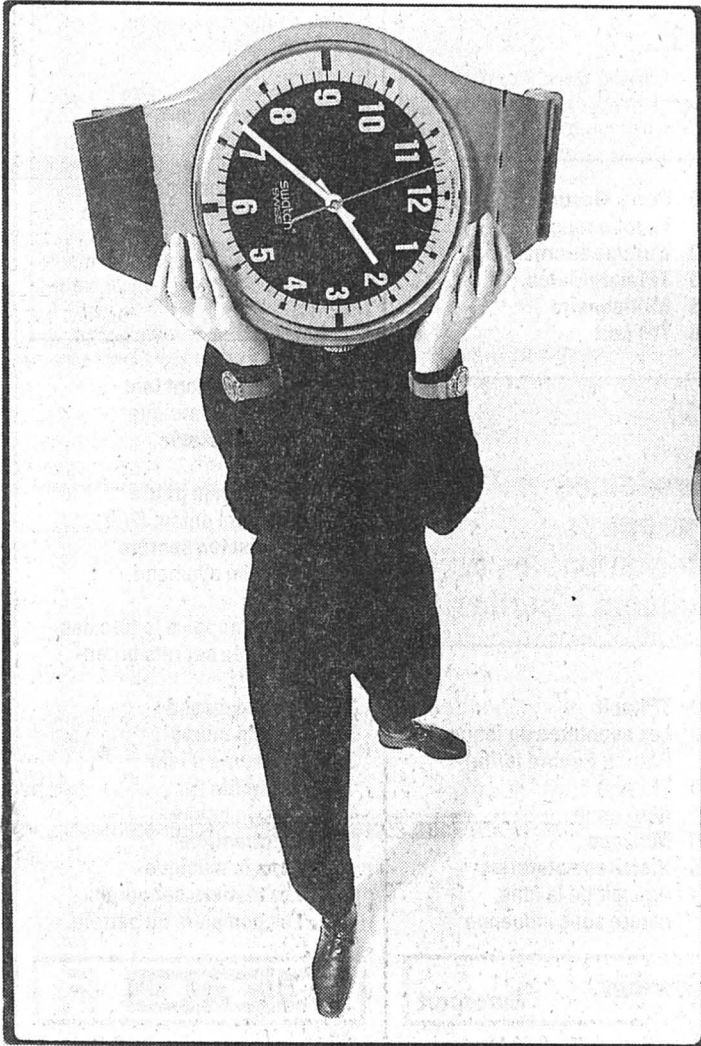
**SOLIDITÉ FINANCIÈRE**

Un élément important pour la SMH est sa solidité financière. En effet, la part des capitaux propres du groupe a progressé encore en 1993 de 357 millions à 1932 millions, ce qui représente 65,5% du total du bilan. Conjugués à des liquidités nettes de 473 millions, le groupe SMH fait ainsi preuve non seulement d'excellente situation de solvabilité mais se trouve aussi surcapitalisé. Cette situation favorise même le groupe SMH d'envisager de procéder à des acquisitions d'importance qui pourraient à première vue viser le renforcement du segment des montres haut de gamme mais peut être aussi celui des télécommunications. Car jusqu'à présent, en dehors des montres en plastique Swatch qui ont connu un succès fulgurant, le label que le groupe SMH a essayé de lancer en tentant de se diversifier dans le domaine de la télécommunication, à travers les «pagers» ou le téléphone mobile, n'a rencontré qu'un succès mitigé.

**RECOMMANDATION BOURSIÈRE**

Boursièrement parlant, les titres SMH ont enregistré depuis le début de l'année une ampleur de mouvement baissier qui s'élève à -30% pour le titre au porteur et de -29% pour l'action nominative, par rapport à leur plus haut de l'année alors que l'indice SPL n'a perdu que -14%.

Pour 1994, nous ne tablons que sur une progression modeste du chiffre d'affaires à 2940 millions (+2,9%) et de 3040 (+3,4%) en 1995 pour respectivement un bénéfice de 476 millions (+7,9%) et de 560 (+17,6%). Néanmoins, aussi bien la solidité financière du groupe que des perspectives à moyen terme rendent les titres SMH attractifs. En effet, l'évaluation modeste du titre SMH (porteur: 735 fr; nominative: 161 fr) qui en terme de multiples ne représente que 10,2 fois les résultats présumés 1994 et 8,6 fois ceux de 1995, pourraient apporter une certaine attractivité pour cette valeur. H. K.

**Malgré une Swatch en perte de vitesse**

Pour SMH, le noyau dur restera horloger. (SP-RTSR)

Pour le moment, l'impact financier de ce projet automobile est marginal et ne sera perceptible sur les résultats qu'à partir de 1996/97, dates de l'éventuelle commercialisation du véhicule. Au niveau de l'investissement consenti, il pourrait se chiffrer

**A la corbeille****La discrimination de Jelmoli**

En rachetant les actions nominatives de Dipl. Ing Fust, soit 51% des droits de vote et 34% du capital, à Walter Fust et sa famille, à un prix unitaire équivalant 410 francs par action au porteur, Jelmoli a créé une discrimination, parce qu'il offre un prix de 390 francs aux actionnaires minoritaires publics de Fust.

**La chronique de Philippe REY**

Davantage que l'absence d'une prime par rapport au cours boursier, c'est cet écart de 20 francs qui a provoqué le courroux d'un groupe d'actionnaires anglo-saxons, détenant environ 28% du capital flottant de la firme saint-galloise, leader suisse de l'électroménager et active également dans l'électronique de divertissement. Jelmoli paie 141,5 millions pour cette

prise de participation majoritaire, dont un tiers réglé en actions Jelmoli et le reste en liquidités. Cette transaction devait être annoncée publiquement le 16 août. Dans l'intervalle, une fuite a suscité une flambée du cours de l'action au porteur Fust jusqu'à 426 francs au 4 août, ce qui a accéléré la convocation d'une conférence de presse, pour le 5 août. Les spéculateurs ou initiés ont d'ailleurs été punis par leur propre faute puisque le prix offert à Walter Fust ne comportait pas de prime par rapport au cours boursier moyen de l'action au porteur Fust durant la période de février à mai 1994.

**EN ATTENDANT 1995**

C'est l'absence d'une loi sur les bourses et comprenant une autoréglementation des offres publiques d'achat (OPA), laquelle doit entrer en vigueur au début 1995, qui a permis cette discrimination. L'inégalité de

traitement entre Walter Fust et les actionnaires minoritaires de Fust, conjuguée à cette fuite (qui montre que le secret n'a pu être gardé jusqu'au bout), laquelle a fait fortement monter le cours de l'action au porteur de la firme saint-galloise, a causé les mécontentements d'actionnaires étrangers, qui exigent un prix nettement supérieur à 436 francs, en invoquant les règles anglo-saxonnes. Celles-ci entraînent généralement une prime payée (celle que l'acheteur doit offrir pour une prise de participation majoritaire) à l'ensemble des actionnaires par rapport au dernier cours boursier. On met ainsi tous les actionnaires sur le même pied d'égalité, même si, par essence, la prime doit revenir à l'actionnaire de contrôle ou l'offrant majoritaire.

D'une certaine manière, Jelmoli a fait mieux que d'autres sociétés en faisant une offre sur l'ensemble du capital de Fust, que le groupe zurichois recom-

mande de refuser de même que Walter Fust, qui garde 25% de sa société, dès lors qu'il existe des synergies potentielles qui vont être utilisées, susceptibles d'accroître la valeur boursière de Fust et de Jelmoli. En effet, Canon n'a par exemple pas effectué d'offre de reprise sur la société de Walter Rentsch Holding, ni Generali sur l'assureur-vie Fortuna ainsi que la Compagnie suisse de Réassurances sur Elvia. Dans ces cas, on a fait litière des actionnaires minoritaires, bien que ces prises de participation majoritaire aient un sens du point de vue de la stratégie industrielle.

**LE PRIX N'EST PAS MAUVAIS**

En soi un prix de 390 francs par action Fust n'est pas mauvais vu l'évolution boursière de ce titre qui valait encore 155 francs au tout début 1993. Un modèle de valeur actualisée sur la base des prévisions de cash-flow disponi-

ble ou flux nets de trésorerie, d'un taux d'escompte (intégrant une prime de risque par rapport au rendement moyen d'emprunts de la Confédération et un coefficient de volatilité) montre que ce prix est correct.

Du reste, aussi bien Walter Fust que les dirigeants de Jelmoli, dont Carlo Magri, défendent ardemment cette décision. Au plan de l'entreprise, Jelmoli a eu raison d'acquiescer Fust. Sa stratégie de redéploiement est mieux mise en relief. Son rapprochement avec Fust apporte une solution à une activité en perte chronique en créant une masse critique dans le monde de l'électronique et de l'électroménager. Il procure un moteur de croissance à Jelmoli en diminuant l'importance relative des activités stagnantes de grand magasin. Si le prix d'achat moyen par action Fust est inférieur à 250 francs, on peut accepter l'offre, Sinon, gardez ce titre.

Ph. R.

**DEMAIN: la BD****UN PEU DE MONNAIE**

C'est encore et toujours les vacances sur l'ensemble des places financières, la rentrée étant agendée à la semaine prochaine avec en toile de fond la réunion de la FED le mardi 16 août et les débats de la Buba le jeudi d'après, soit le 18 courant. D'ici là et à l'instar de la semaine qui s'achève, rien ne se passe sur les marchés, ou presque. De cette morosité générale, notre franc profite pour regagner les quelques fractions de centimes abandonnées le mois passé, le pugilat verbal entre Otto Stich et Adolf Ogi n'ayant aucun impact sur notre devise.

**Le dollar**

Le billet vert persiste et signe dans sa faiblesse malgré des propos de M. Alan Greenspan prêchant pour un dollar fort. En milieu de semaine, la devise américaine s'affichait à Fr. 1.3350/60 respectivement DM 1.5850/60. Du déjà vu...

**La livre anglaise**

La baisse des taux d'intérêt britanniques se faisant attendre, le sterling se repliait logiquement mercredi soir à Fr. 2.0420/50 et DM 2.4250/65 cê, pour autant que la logique existe sur les marchés...

**Le deutsche Mark**

En repli face à notre franc à Fr. 84.30/33 jeudi matin, mais à nouveau très sollicité dans le SME à FF 342.50/70 et DM/Ecu 1.9085/95.

**Le franc français**

La perspective des prochaines élections présidentielles ainsi que l'ombre du FIS (Front islamique du salut) ne sont actuellement pas des atouts pour le FF, lequel s'échangeait à Fr. 24.54/58 dans le courant de la semaine.

**La lire italienne**

L'instabilité de la coalition gouvernementale influence négativement la lire. Mercredi soir, elle cotait Fr. 0.0836/0.0838 respectivement Lit/DM 1007.- / 1007.50. Le bout du tunnel n'est pas encore perceptible, donc...

La tornade que nous annonçaient certains éminents météorologues en milieu de semaine n'était pas au rendez-vous, et c'est tant mieux. Quel temps prédire pour ces prochains jours sur les marchés des changes? Nul ne le sait avec certitude. Pour une fois reconnaissons la limite de notre intellect en toute humilité, humilité n'étant pas synonyme de faiblesse.

Par Georges Jeanbourquin de la Société de banque suisse